

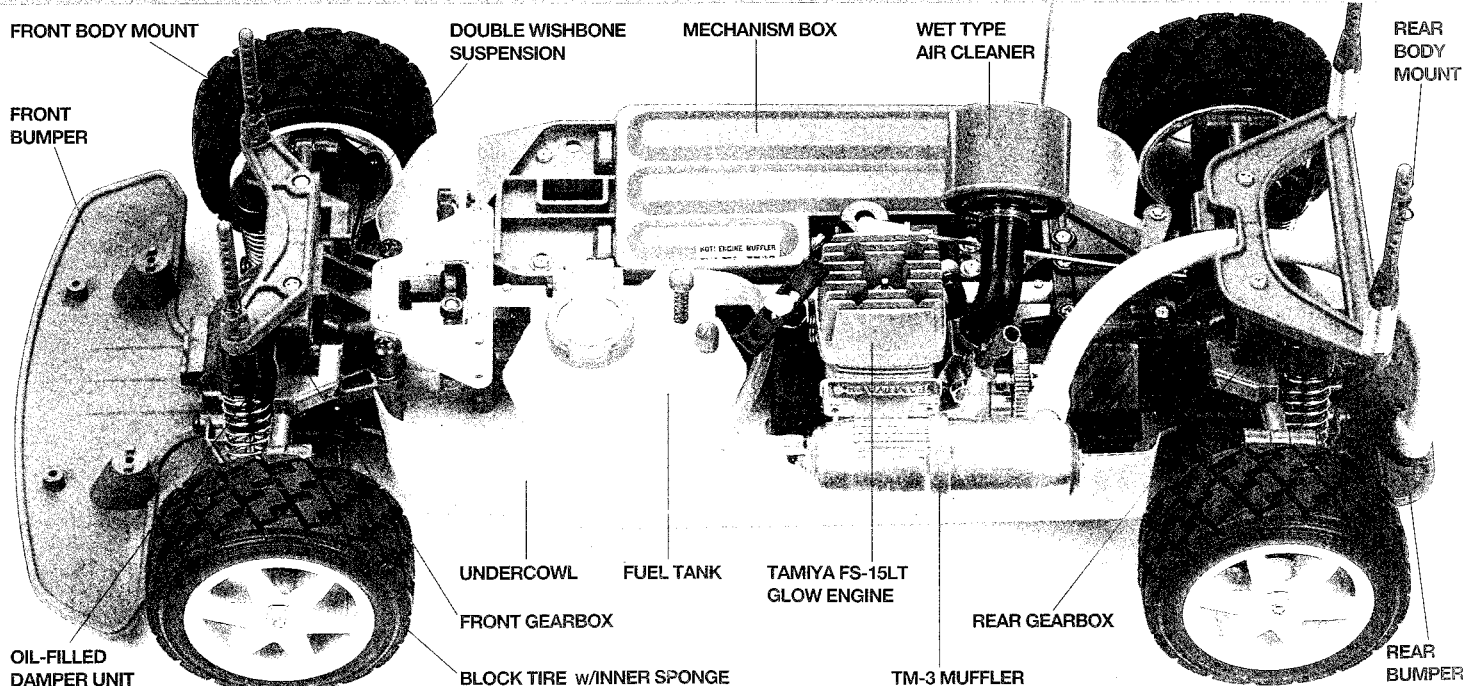
TOYOTA COROLLA

WRC

1/18 SCALE
GLOW-ENGINE POWER
4WD RALLY CAR



《実車写真》
Photo: NAOKI KOBAYASHI



TOYOTA COROLLA WRC

小学生や組立てに不慣れな方は、この種や真型にくわしい方にお手伝いをお願いして下さい。

組み立てる前に用意する物

ITEMS REQUIRED ERFORDERLICHES ZUBEHÖR OUTILLAGE NECESSAIRE

《ラジオコントロール用》

このキットには、タミヤ・アドスペックGT-II 2チャンネルRCプロポセットを必ずする必要があります。また、他のプロポセットを使用する場合は2チャンネル2サーボタイプのエンジンカー用をご利用下さい。※取り扱いについては、それぞれの説明書をご覧ください。

《燃料とエンジン始動用品》

タミヤからはF3ー15LTエンジンの特性に合った燃料REV-TOP、TGフューエルが販売されています。エンジン始動用品セットとともにご利用下さい。

《RADIO CONTROL UNIT (NOT INCLUDED)》

This R/C model requires a 2-channel, 2 servo R/C unit equipped with a receiver battery case. Refer to instruction manual included in R/C unit for safe use.

《FUEL AND ENGINE STARTING EQUIPMENT》

Use only glow engine fuel. To ensure top performance and protection of your engine, use Tamiya's REV-TOP (TG-2000) glow fuel. Tamiya Engine Starting Equipment will allow easy starting and operation of your engine.

《FERTIGSTELL-EINHEIT NICHT ENTHALTEN》

Für dieses Modell wird eine 2-Kanal 2 Servos R/C Einheit mit einem Empfänger- u. Batteriefach benötigt. Für sicheren Gebrauch beziehen Sie sich bitte auf die der R/C Einheit beige-fügte Gebrauchsanweisung.

《FUELSCHENNER-TREIBSTOFF & STARTZUBEHÖR FÜR 2M-MOTORS》

Es darf nur Treibstoff für Glühzündermotore verwendet werden. Um optimale Leistung und Schutz Ihres Motors zu garantieren, empfehlen wir Tamiya's REV-TOP (TG-2000) Glühzünder-Treibstoff. Das Tamiya Motor-Startzubehör gestattet einfaches Starten und Betreiben des Motors.

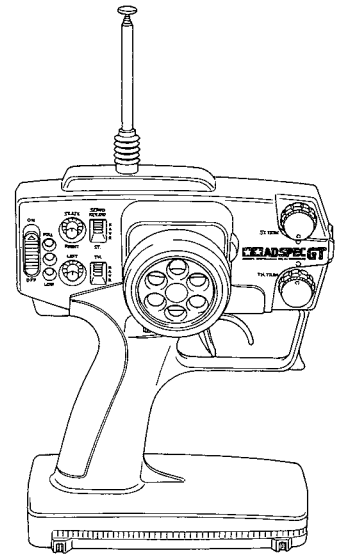
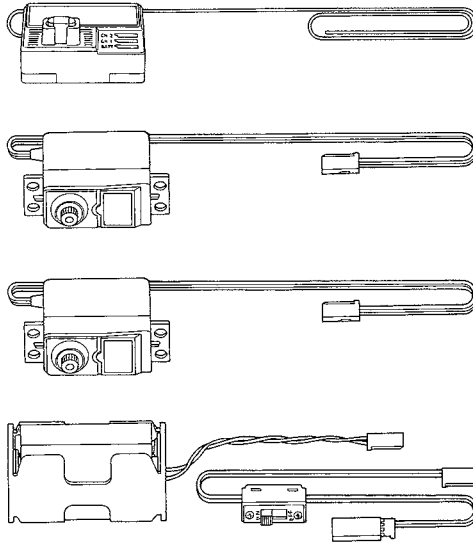
《ENSEMBLE DE RADIOCOMMANDE (NON INCLUS DANS LE KIT)》

Ce modèle radiocommandé doit être équipé d'un ensemble de radiocommande 2 voies 2 servos avec porte-pipes de réception. Se référer au manuel d'instruction de l'ensemble R/C pour installation et utilisation correctes.

《FUELSCHENNER ET ACCESSOIRES DE DEMARRAGE》

N'utilisez que du carburant spécial pour modèle réduit. Pour assurer des performances optimales, utilisez les carburants Tamiya REV-TOP (TG-2000) ou T2M Racing Fuel. Un système de préchauffage de la bougie T2M réf. 1670 est également nécessaire (disponible séparément).

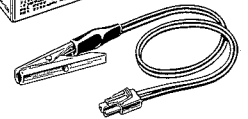
タミヤ・アドスペックGT-II 2チャンネルRCプロポセット Tamiya ADSPEC GT-II 2-channel R/C system



グローエンジン用燃料
TGフューエル2000
Glow fuel

ボディ塗装用塗料タミヤカラー
Tamiya color for body painting

エンジン始動用品セット
Engine starting equipment



《タミヤカラー》

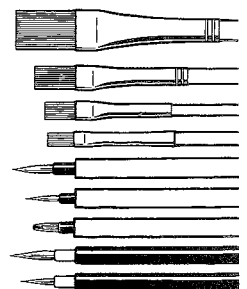
TAMIYA PAINT COLORS TAMIYA-FARBEN PEINTURES TAMIYA

下記のポリカーボネート塗料を用意してください。タミヤからはスプレー塗料、筆塗り塗料のほが各種塗料用品が発売されています。

《ポリカーボネート用タミヤカラー》

FS-1 ホワイト / White / Weiß / Blanc

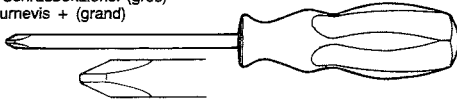
FS-31 スモーク / Smoke / Rauchfarben / Fumé



《推奨する工具》 TOOLS RECOMMENDED / BENÖTIGTE WERKZEUGE / OUTILLAGE

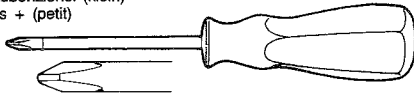
《ドライバー(大)》

+ Screwdriver (large)
+ Schraubenzieher (groß)
Tournevis + (grand)



《ドライバー(小)》

+ Screwdriver (small)
+ Schraubenzieher (klein)
Tournevis + (petit)



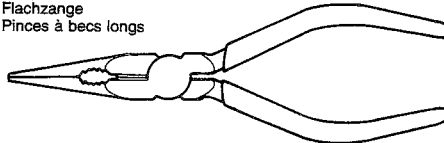
《ピンセット》

Tweezers
Pinzette
Précettes



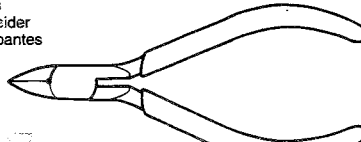
《ラジオペンチ》

Long nose pliers
Flachzange
Pincès à becs longs



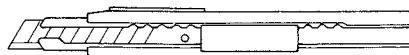
《ニッパー》

Side cutters
Seitenschneider
Pincès coupantes



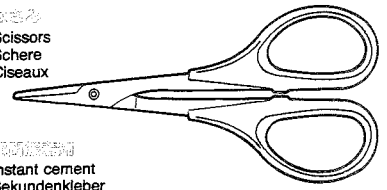
《クラブナイフ》

Modeling knife
Modellbaumeser
Couteau de modéliste



《はさみ》

Scissors
Schere
Ciseaux



《瞬間接着剤》

Instant cement
Sekundenkleber
Colle rapide



※この他に、ピンバイス、やすり、柔らかい布も組み立てに役立ちます。

※Pin vise, file and soft cloth will also assist in construction.

※Hilfreich für den Zusammenbau können sein: kleiner Schraubstock, Feile, weiches Tuch.

※Outil à percer, lime et chiffon doux seront également utiles.



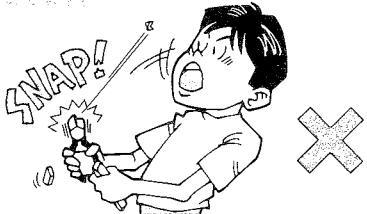
① 組み立てる前に説明書を必ずお読み下さい。また、印刷物の汚れを落として下さい。



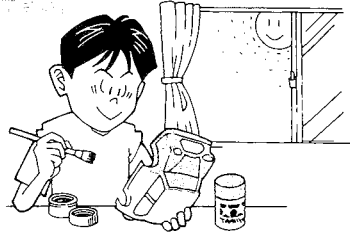
② 小さな子供が手の届く場所での工作はさせないで下さい。小さな部品やペイントの袋を口に入れたりする危険があります。



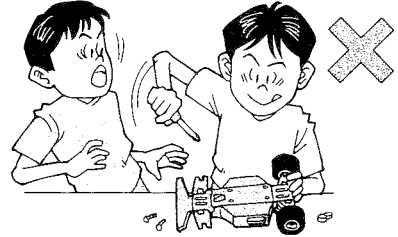
③ 工作をするときは刃物などで怪我をしないよう、慎重に作業して下さい。また、鋭利な部分には必ず保護フィルムを貼って下さい。



④ 口裏で固い物を噛んだりしないで下さい。刃物や釘などの部品が飛び出すことがあります。



⑤ 色を塗るときは、塗料が皮膚や衣類に付かないよう、必ず手袋をはいて塗料を塗って下さい。



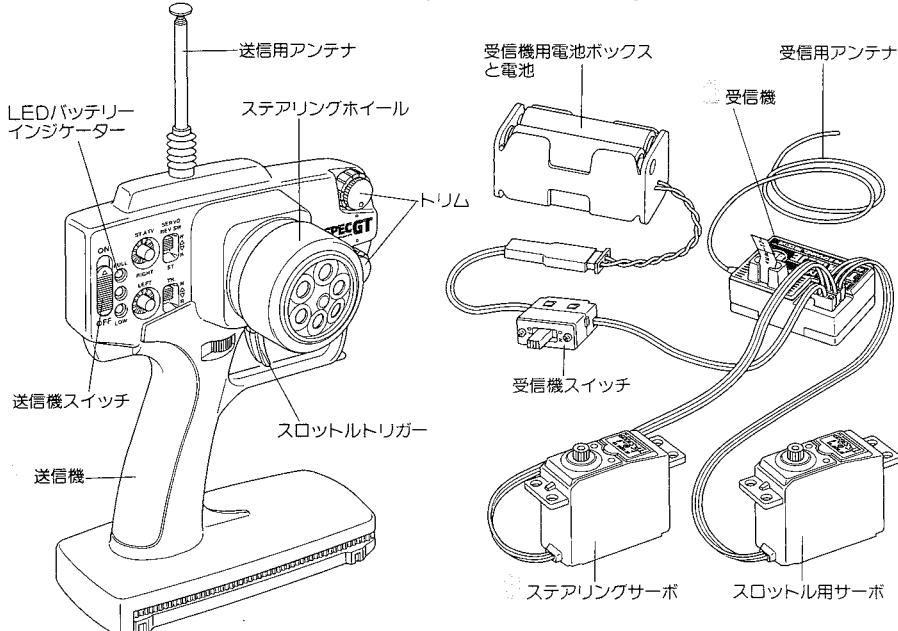
⑥ 鋭利な刃物を使うときは必ず十分に注意して下さい。また、工具を振り回すようなことはしないで下さい。

△ **READ THE INSTRUCTIONS**
 Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.
 When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.
 Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used (not included in the kit).
 Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to suck any part, or pull vinyl bag over the head.

△ **BEFORE ASSEMBLY**
 Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.
 Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.
 Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen.
 Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Verhüten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.

△ **BIEN LIRE ET ASSIMILER LES INSTRUCTIONS**
 Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.
 L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.
 Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisés (non inclus dans le kit).
 Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

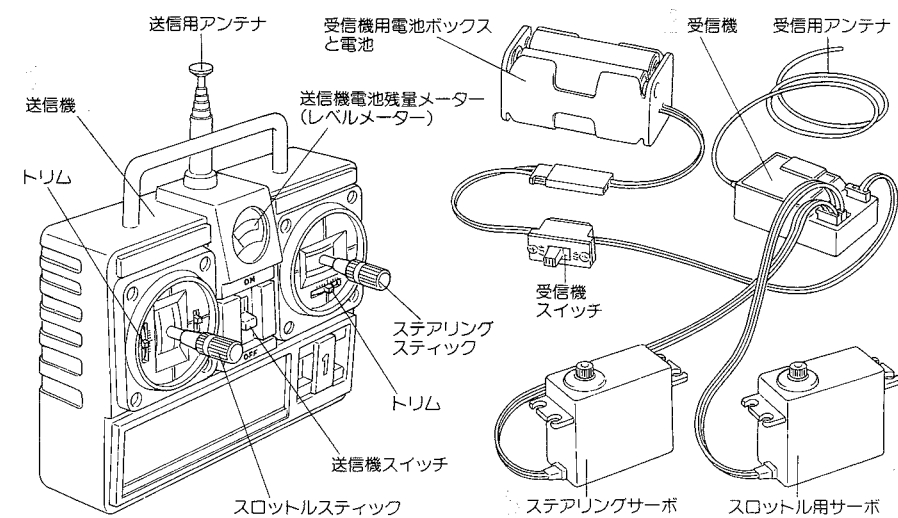
タミヤ アドスペックGT-II R/C システム Tamiya ADSPEC GT-II R/C system



このシステムは2チャンネルのR/C装置は、送信機、受信機、サーボモーターから成り立っています。
 送信機はコントロールボックスとなっており、ステアリングとスロットルの操作を電波の信号に変換して送信機から発信します。
 受信機はサーボモーターの中心（中芯位置）をずらすための変換器（サーボ）です。
 ステアリングサーボはステアリングホイール、スロットル用サーボはスロットルを動かすための装置です。電池が切れてしまうと、サーボが動かさなくなり、送信機の電池が切れてきたら、同時に緊急停止を指示して下さい。
 受信機は送信機からの電波の信号を受け取る装置です。
 サーボは受信機が受けた電波の信号を機械的に動かすために、緊急停止を指示してサーボを動かします。

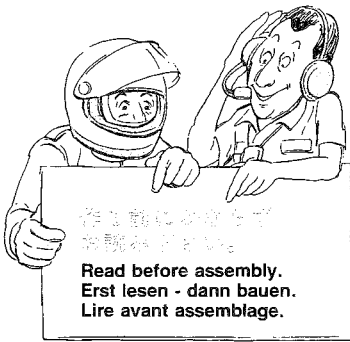
① 送信機: 送信機が受けた電波の信号を機械的に動かすために、緊急停止を指示してサーボを動かします。
 ② 受信機: 送信機からの電波の信号を受け取る装置です。
 ③ サーボ: 受信機が受けた電波の信号を機械的に動かすために、緊急停止を指示してサーボを動かします。

2チャンネルの2サーボ用 R/C システム 2-channel 2-servo R/C system



Das 2-Kanal R/C System für Glühmotoren besteht aus einem Sender, Empfänger, Servos und einem Batteriekasten für den Empfänger.
 Sender: Ist das Steuergerät. Bewegungen des Steuers und der Drosselklappe werden in Funksignale umgewandelt und über die Antenne übertragen.
 Empfänger: Empfängt die Signale des Senders.
 Servos: Übertragen die vom Empfänger aufgefundenen Signale in mechanische Bewegungen.

Un tel ensemble est constitué d'un émetteur, d'un récepteur, de deux servos et d'un porte-piles de réception.
 ① Emetteur: permet de piloter le modèle: les actions sur les commandes de direction et de gaz sont converties en signaux radio transmis par le biais de l'antenne.
 ② Récepteur: reçoit le signal transmis par l'émetteur.
 ③ Servos: convertissent les signaux reçus par le récepteur en mouvements mécaniques.



※組み立てに入る前に説明書を最後までよく見て、全体の流れをつかんで下さい。
 ※お買い求めの際、また組み立ての前には必ず内容をお確かめ下さい。万一不良部品、不足部品などありました場合には、お買い求めの販売店にご相談下さい。
 ※小さなビス、ナット類が多く、よく似た形の部品もあります。図をよく見てのっくりに確実に組み込んで下さい。金属部品は少し多量に入っています。予備として使して下さい。
 ※このマークはグリスを塗る部分に指示しました。
 ※必ず、グリスアップして、組みこんで下さい。

※Vor Baubeginn die Bauanleitung genau durchlesen.
 ※Viele kleine Schrauben und Muttern etc. müssen genau der Anleitung nach eingebaut werden. Exaktes Bauen bringt ein gutes Modell mit bester Leistung.
 ※Der Bausatz erfordert keine Schrauben-Sicherungs-Flüssigkeit.

Stellen mit diesem Zeichen erst fetten, dann zusammenbauen.

※ Study the instructions thoroughly before assembly.
 ※ There are many small screws, nuts and similar parts. Assemble them carefully referring to the drawings. To prevent trouble and finish the model with good performance, it is necessary to assemble each step exactly as shown.
 ※ This kit does not require liquid thread lock for assembly.

※Assimilez les instructions parfaitement avant l'assemblage.
 ※Il y a beaucoup de petites vis, d'écrous et de pièces similaires. Les assembler soigneusement en se référant aux dessins. Pour éviter les erreurs suivre les stades du montage dans l'ordre indiqué.
 ※Ce modèle ne nécessite pas l'emploi de produit freine-filet pour son montage.

Apply grease to the places shown by this mark.
 Apply grease first, then assemble.

Graisser les endroits indiqués par ce symbole.
 Graisser d'abord, assembler ensuite.



3 デフギヤの組み立て
Differential gear
Differentialtriebe
Différentiel

2×6mm タッピングビス
 Tapping screw
 Schneidschraube
 Vis taraudeuse
MA6 2

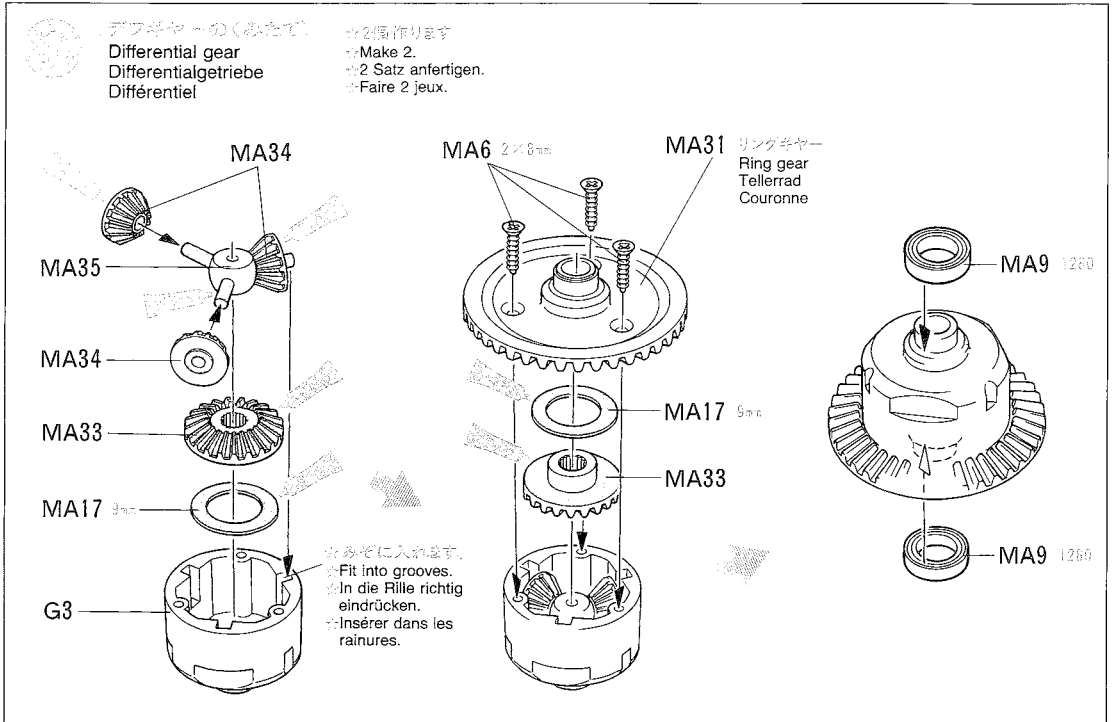
1280 ヘアリング
 Ball bearing
 Kugellager
 Roulement à billes
MA9 4

9mm ワッシャー
 Washer
 Beilagscheibe
 Rondelle
MA17 4

MA33 14
 ベベルギヤ(大)
 Large bevel gear
 Kegelrad groß
 Grand pignon conique

MA34 6
 ベベルギヤ(小)
 Small bevel gear
 Kegelrad klein
 Petit pignon conique

MA35 2
 ベベルシャフト
 Star shaft
 Stern-Achse
 Support de satellite



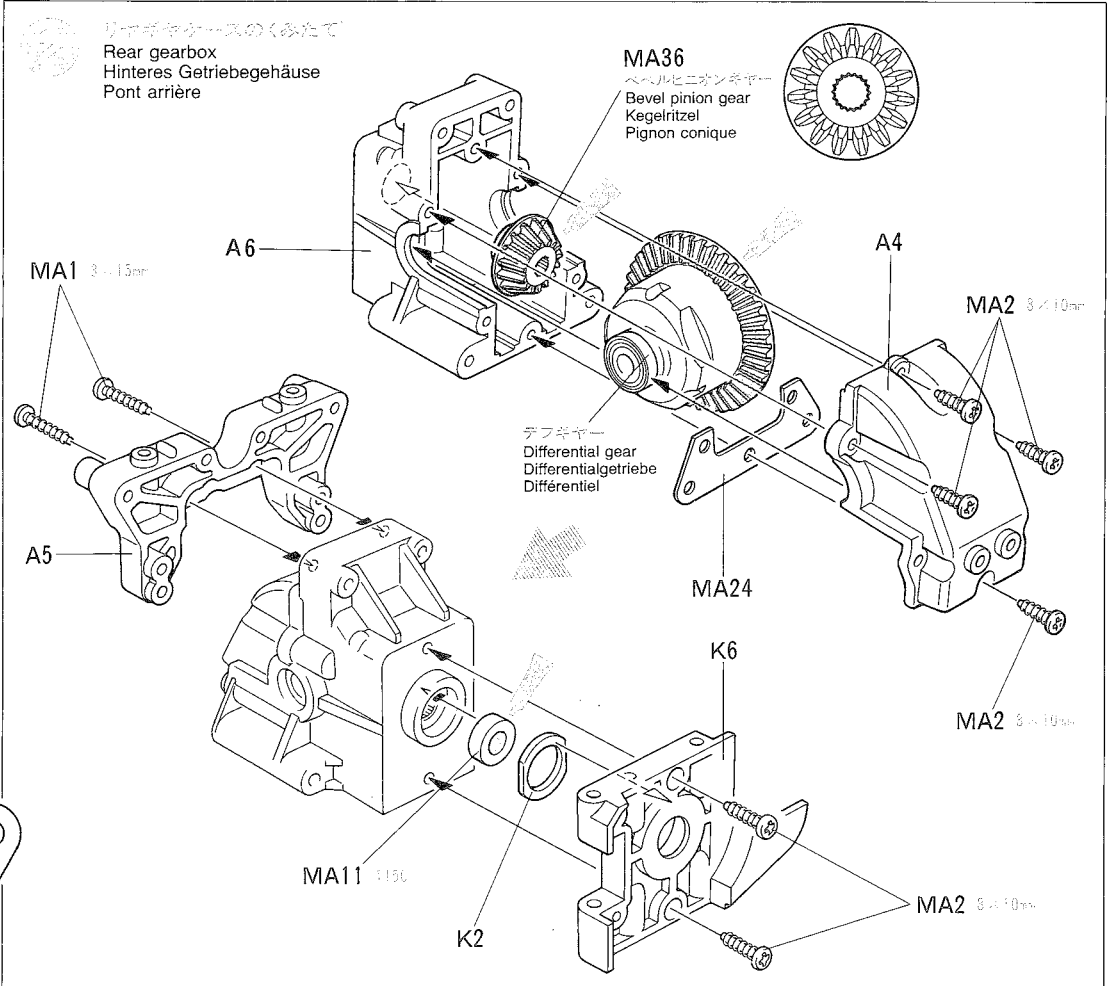
4 リアギヤケースの組み立て
Rear gearbox
Hinteres Getriebegehäuse
Pont arrière

8×16mm タッピングビス
 Tapping screw
 Schneidschraube
 Vis taraudeuse
MA1 2

8×10mm タッピングビス
 Tapping screw
 Schneidschraube
 Vis taraudeuse
MA2 3

1500 メタル
 Metal bearing
 Metall-Lager
 Palier en métal
MA11 1

MA24 1
 サスペンションアームステー
 Suspension arm stay
 Arm-Halter
 Support de triangle



リヤアームのとりつけ
Attaching rear arms
Anbringung des hinteren Armes
Fixation des triangles arrière

MA2 3×10mm
3×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

MA15 3×22mm
3×22mm スクリューピン
Screw pin
Schraubzapfen
Vis décollée

MA16 3×23mm
3×23mm 両方シヤフト
Threaded shaft
Gewindestange
Tige filetée

MA13 3×55mm
3×55mm スクリューピン
Screw pin
Schraubzapfen
Vis décollée

リヤアクスルのくみ立て
Rear axle
Hinterachse
Essieux arrière

MA8 1510
1510メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal

MA19 3mm
3mm Oリング(黒)
O-ring (black)
O-Ring (schwarz)
Joint torique (noir)

MA23
ホイールアクスル
Wheel axle
Rad-Achse
Axe de roue

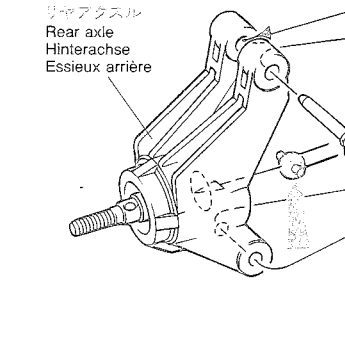
リヤアクスルのとりつけ
Rear axle
Hinterachse
Essieux arrière

MA7 5mm
5mm ボールコネクター
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule

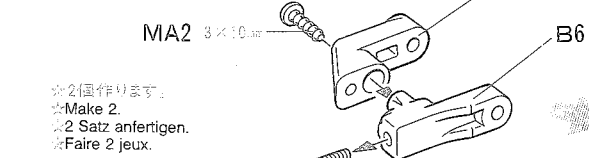
MA14 3×32mm
3×32mm スクリューピン
Screw pin
Schraubzapfen
Vis décollée

MA15 3×22mm
3×22mm スクリューピン
Screw pin
Schraubzapfen
Vis décollée

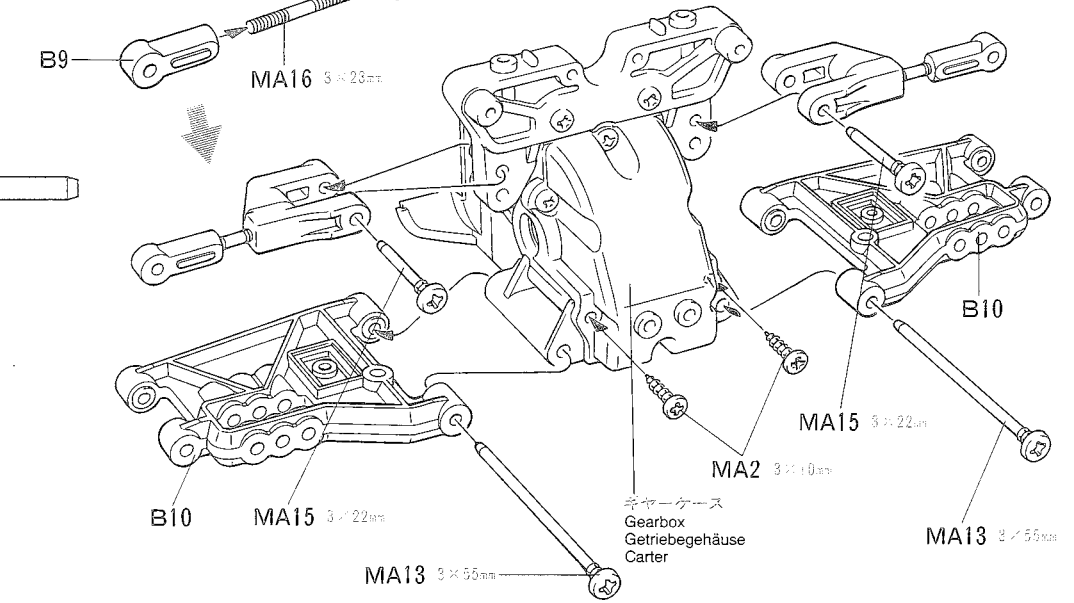
リヤアクスル
Rear axle
Hinterachse
Essieux arrière



リヤアームのとりつけ
Attaching rear arms
Befestigung des hinteren Armes
Fixation des triangles arrière



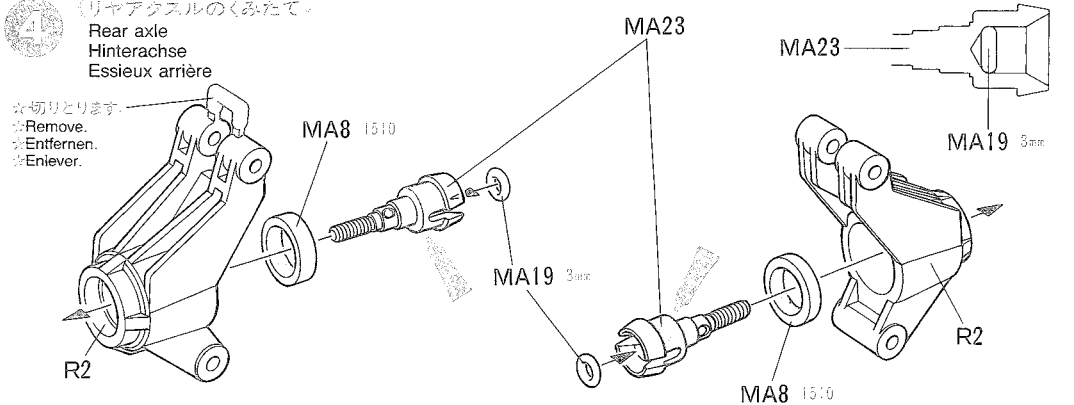
※2個作ります
*Make 2
*2 Satz anfertigen
*Faire 2 jeux.



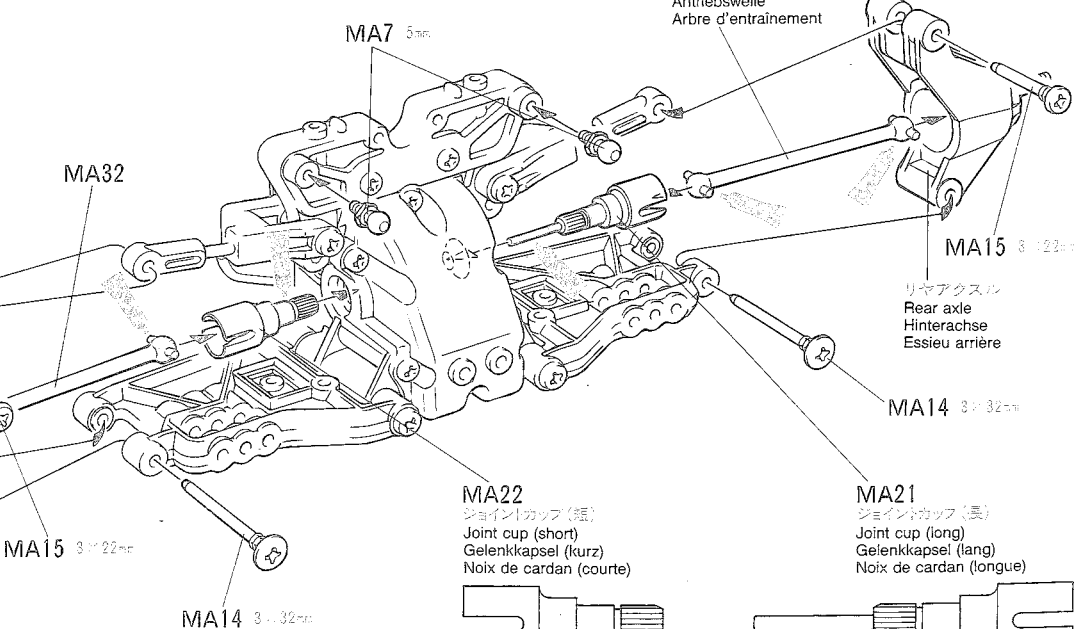
ギヤケース
Gearbox
Getriebegehäuse
Carter

リヤアクスルのくみ立て
Rear axle
Hinterachse
Essieux arrière

※切りとります
*Remove
*Entfernen
*Enlever



リヤアクスルのとりつけ
Attaching rear axles
Anbringung der Achsschenkel hinten
Fixation des essieux arrière



MA32 ドライブシャフト
Drive shaft
Antriebswelle
Arbre d'entraînement

MA22 ジョイントカップ(短)
Joint cup (short)
Gelenkkapsel (kurz)
Noix de cardan (courte)

MA21 ジョイントカップ(長)
Joint cup (long)
Gelenkkapsel (lang)
Noix de cardan (longue)

ブレーキキャリパーの組み立て

Brake caliper
Bremszange
Etrier de frein



MA26
ブレーキシャフト
Brake shaft
Bremsachse
Axe de frein



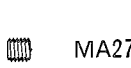
MA3
ステップビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollée



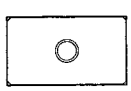
MA18
ワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle



MA25
ブレーキパッド
Brake pad
Bremsplatte
Plaquette de frein



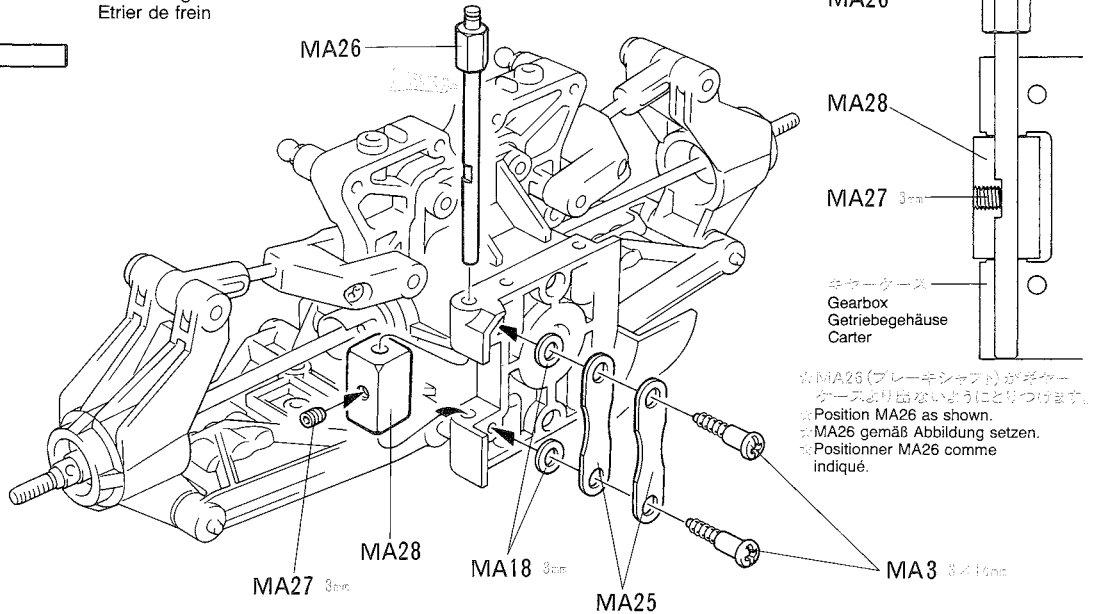
MA27
グrubネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau



MA28
ブレーキカム
Brake cam
Bremsnocken
Came de frein

ブレーキキャリパーの組み立て

Brake caliper
Bremszange
Etrier de frein



MA26

MA28

MA27 3mm

ギヤケース
Gearbox
Getriebegehäuse
Carter

★MA26 (ブレーキシャフト) がギヤケースより出ないようにはりつけます。
★Position MA26 as shown.
★MA26 gemäß Abbildung setzen.
★Positionner MA26 comme indiqué.

MA27 3mm

MA28

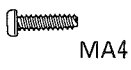
MA18 3mm

MA25

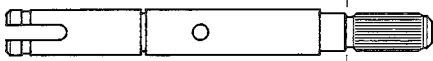
MA3 3/41mm

スパーギヤの組み立て

Spur gear
Stirnradgetriebe
Pignon intermédiaire



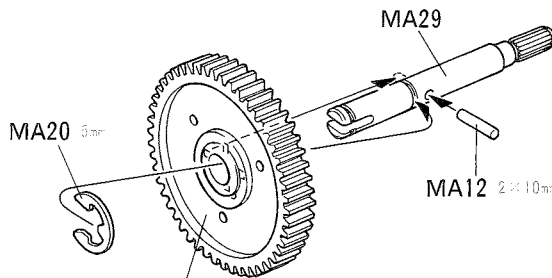
MA4
2.48mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse



MA29
リアプロペラジョイント
Rear propeller joint
Hinteres Antriebs-Gelenk
Accouplement d'arbre de transmission arrière

スパーギヤの組み立て

Spur gear
Stirnradgetriebe
Pignon intermédiaire



MA20 3mm

MA29

MA12 2x10mm

MA4 2.48mm

★押し込みます
★Snap on.
★Einschnappen.
★Insérer.

50T スパーギヤ
50T Spur gear
50Z Stirnrad
Pignon intermédiaire 50 dents

G2

スパーギヤの取り付け

Attaching spur gear
Stirnrad-Einbau
Fixation du pignon intermédiaire



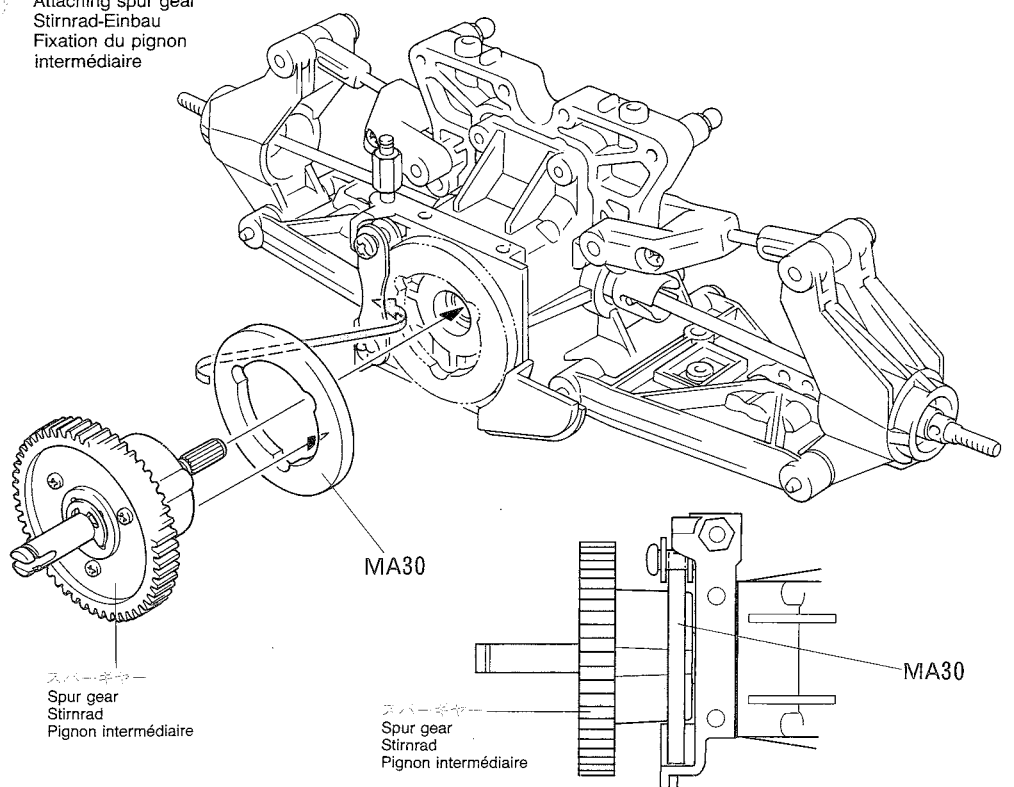
MA12
2.410mm シャフト
Shaft
Achse
Axe



MA20
3mm Eリング
E-ring
E-Ring
Circlip

スパーギヤの取り付け

Attaching spur gear
Stirnrad-Einbau
Fixation du pignon intermédiaire



MA30

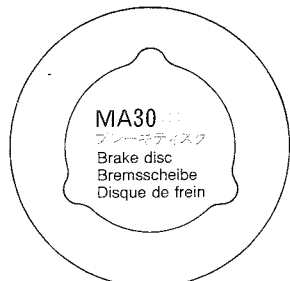
MA30

スパーギヤ
Spur gear
Stirnrad
Pignon intermédiaire

スパーギヤ
Spur gear
Stirnrad
Pignon intermédiaire

スパーギヤの取り付け

Attaching spur gear
Stirnrad-Einbau
Fixation du pignon intermédiaire



MA30
ブレーキディスク
Brake disc
Bremsscheibe
Disque de frein

リヤギヤケースの取り付け
Attaching rear gearbox
Hinteres Getriebegehäuse-Einbau
Fixation du pont arrière

3×12mm 雄タッピングビス
 Tapping screw
 Schneidschraube
 Vis taraudeuse
MA5 ×8

1260メタル
 Metal bearing
 Metall-Lager
 Palier en métal
MA10 ×1

フロントギヤケースのくみだて
Front gearbox
Vorderes Getriebegehäuse
Carter avant

3×15mm 雄タッピングビス
 Tapping screw
 Schneidschraube
 Vis taraudeuse
MA1 ×2

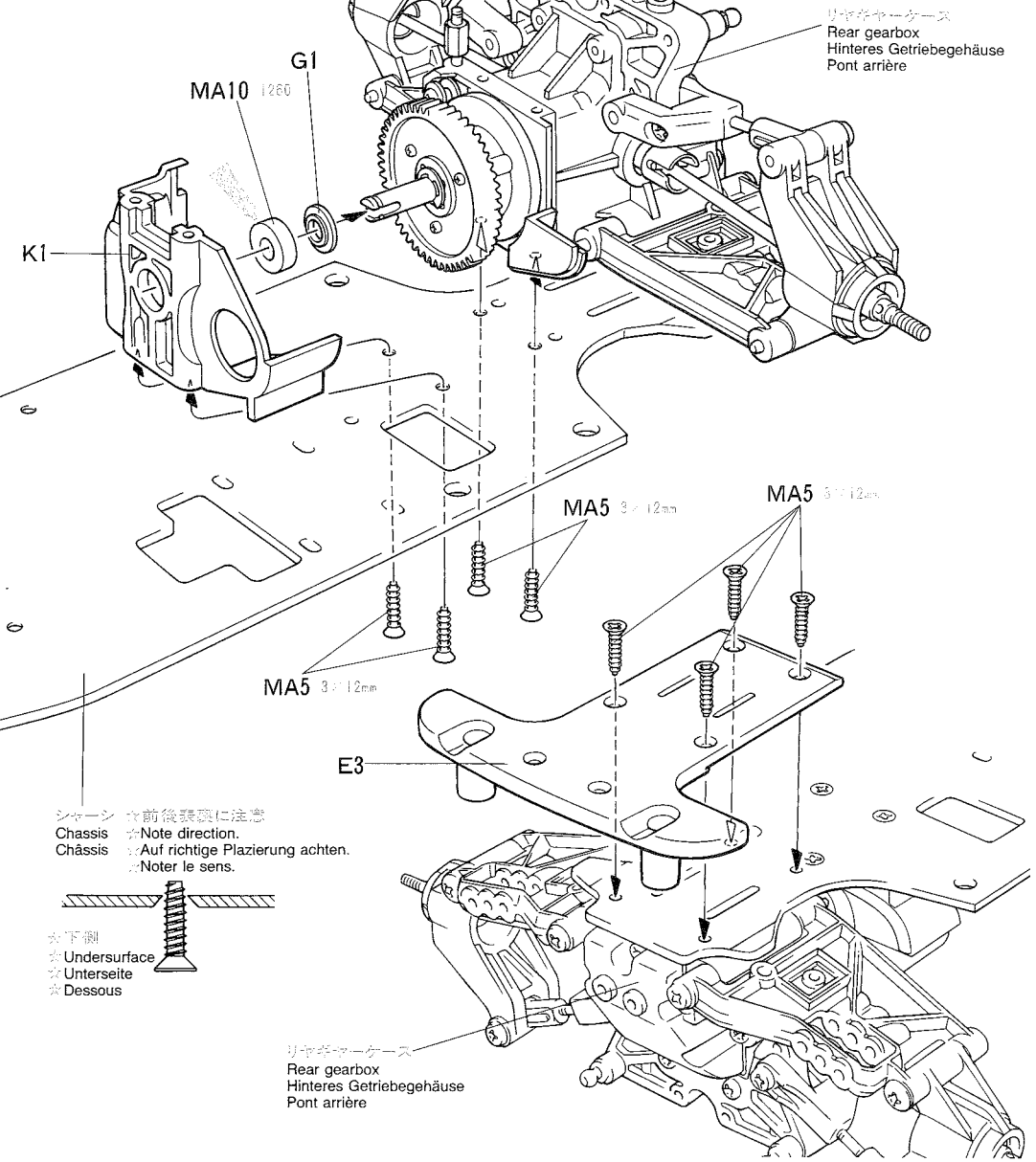
3×10mm 雄タッピングビス
 Tapping screw
 Schneidschraube
 Vis taraudeuse
MA2 ×6

1150メタル
 Metal bearing
 Metall-Lager
 Palier en métal
MA11 ×1

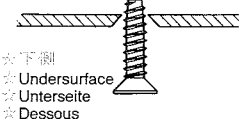
1×1
 ベベルピニオンギヤ
 Bevel pinion gear
 Kegelelritzel
 Pignon conique
MA36 ×1

1×1
 サスアームステー
 Suspension arm stay
 Arm-Halter
 Support de triangle
MA24 ×1

リヤギヤケースの取り付け
Attaching rear gearbox
Hinteres Getriebegehäuse-Einbau
Fixation du pont arrière



シャーン ☆前後表裏に注意
 Chassis ☆Note direction.
 Chassis ☆Auf richtige Platzierung achten.
 Chassis ☆Noter le sens.

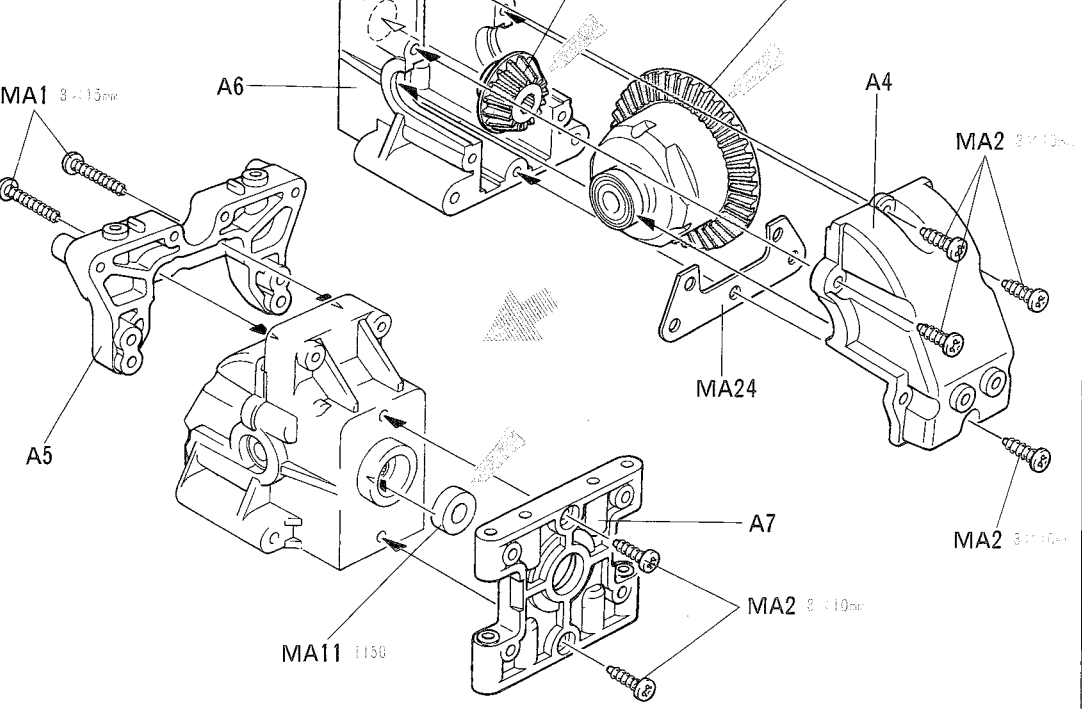


☆下側
 ☆Undersurface
 ☆Unterseite
 ☆Dessous

リヤギヤケース
 Rear gearbox
 Hinteres Getriebegehäuse
 Pont arrière

- DIY CRAFT TOOLS**
- ITEM 74001: SIDE CUTTER FOR PLASTIC (プラスチック用側切子)
 - ITEM 74002: LONG HANDLE CUTTER (ロングハンド)
 - ITEM 74020: METAL SCISSORS (メタルハサミ)
 - ITEM 74031: NUT DRIVER 5.5mm (ナットドライバー 5.5mm)
 - ITEM 74027: NUT DRIVER 8.5mm (ナットドライバー 8.5mm)
 - ITEM 74028: NUT DRIVER 5.5mm (ナットドライバー 5.5mm)

フロントギヤケースのくみだて
Front gearbox
Vorderes Getriebegehäuse
Carter avant



ディファレンシャル
 Differential gear
 Differentialgetriebe
 Differential



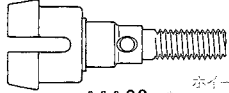
BAG B / BEUTEL B / SACHET B

フロントアクスルの組み立て
Front axle
Vorderachse
Essieu avant

3mmビロボール
Ball connector
Kugelfkopf
Connecteur à rotule
MA7 × 2

1510メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal
MA8 × 2

3mm O-Ring (黒)
O-ring (black)
O-Ring (schwarz)
Joint torique (noir)
MA19 × 2



ホイールアクスル
Wheel axle
Rad-Achse
Axe de roue
MA23 × 2

4×10mm 段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollétée
MB1 × 4

フロントアームのとりつけ
Attaching front arms
Anbringung des vorderen Armes
Fixation des triangles avant

3×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
MA2 × 4

9×23mm 両ネジシャフト
Threaded shaft
Gewindestange
Tige filetée
MA16 × 2

フロントアクスルのとりつけ
Attaching front axles
Vorderachsen-Einbau
Fixation des essieu avant

3×15mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
MA1 × 2

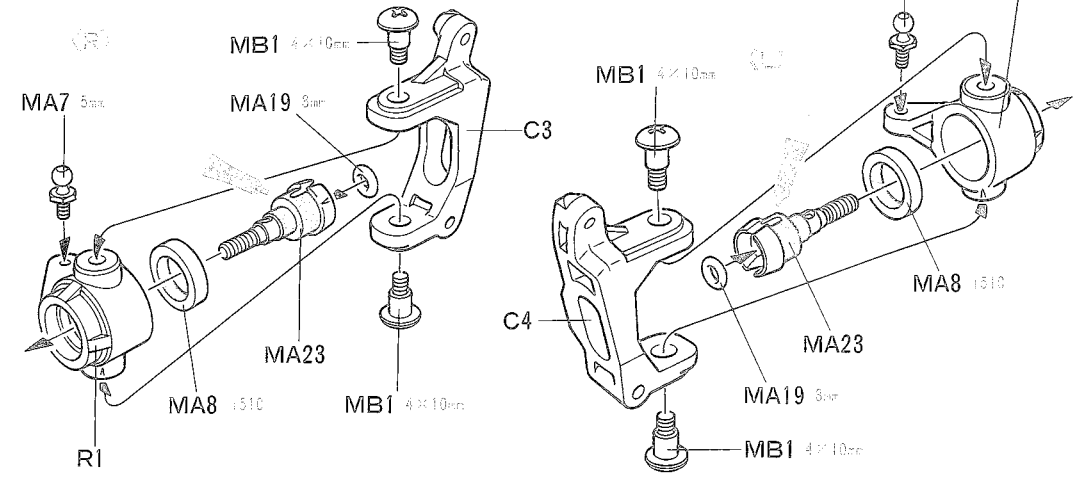
5mm ビロボール
Ball connector
Kugelfkopf
Connecteur à rotule
MA7 × 2

4×6mm フランジパイプ
Flanged tube
Kragenrohr
Tube à flasque
MB7 × 2

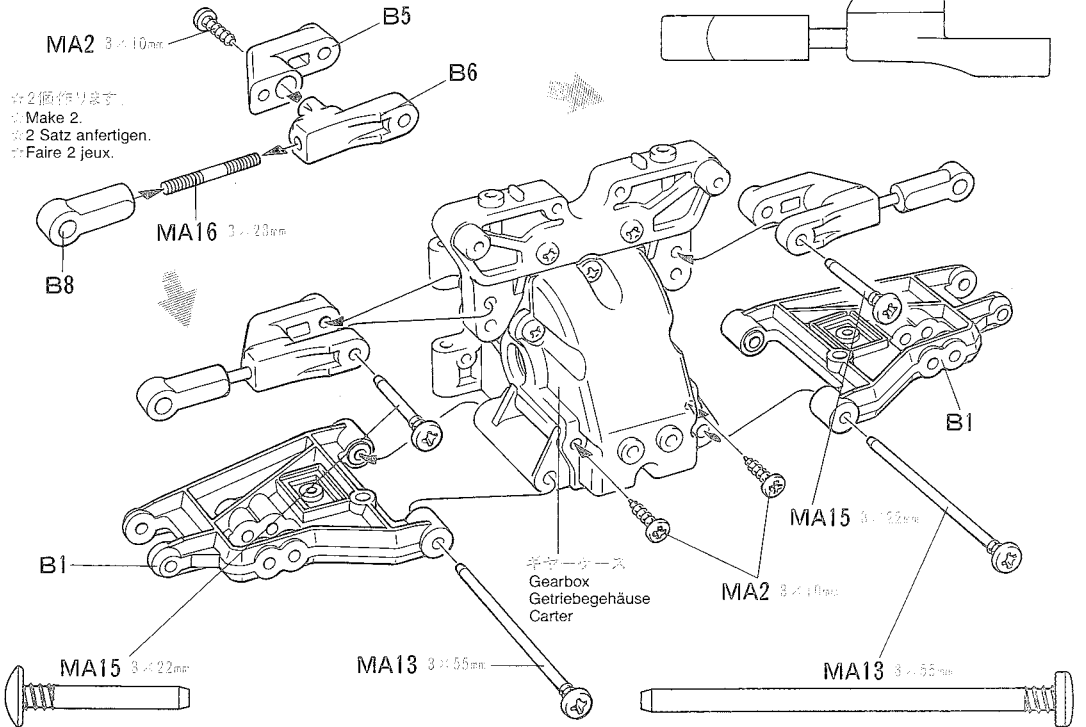
フロントアクスルR
Right front axle
Vorderachse rechts
Essieu avant droit

フロントアクスルL
Left front axle
Vorderachse links
Essieu avant gauche

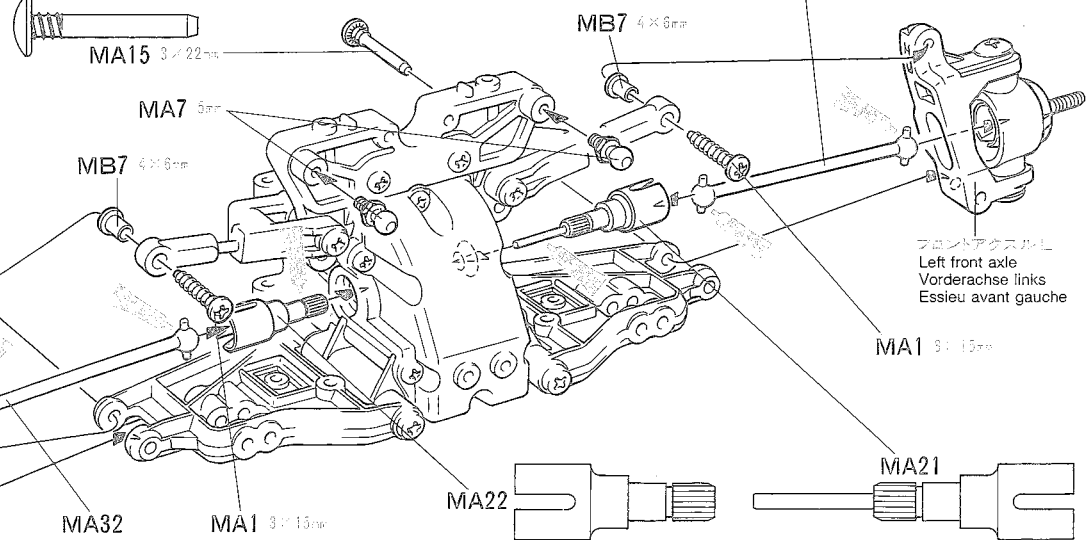
フロントアクスルの組み立て
Front axle
Vorderachse
Essieu avant



フロントアームのとりつけ
Attaching front arms
Anbringung des vorderen Armes
Fixation des triangles avant



フロントアクスルのとりつけ
Attaching front axles
Vorderachsen-Einbau
Fixation des essieu avant



13 ステアリングアームのくみため
Steering arms
Schubstangen
Commande de direction

5mmビロ-ボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule
MA7 ×3

3mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
MA18 ×2

3×10mm段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollétée
MB2 ×2

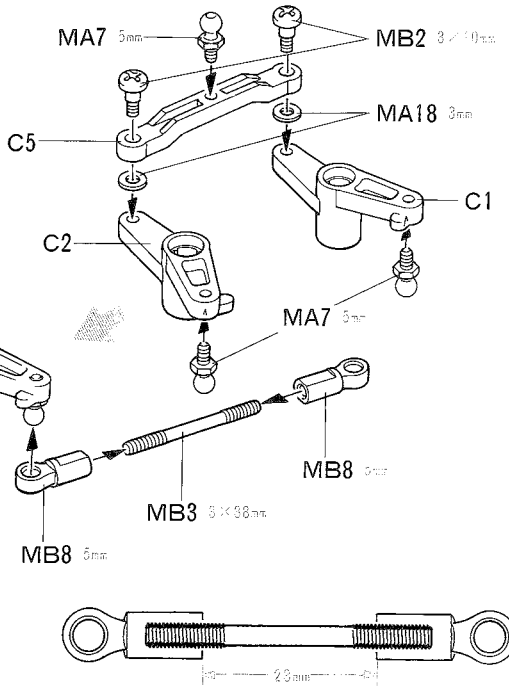
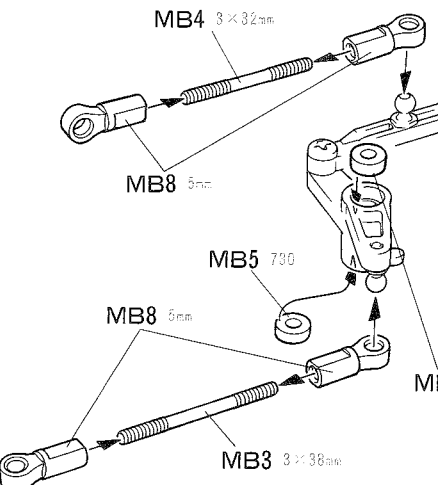
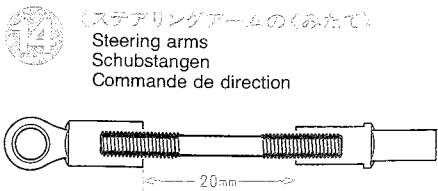
3×38mm両ネジシャフト
Threaded shaft
Gewindestange
Tige filetée
MB3 ×2

3×32mm両ネジシャフト
Threaded shaft
Gewindestange
Tige filetée
MB4 ×1

730メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal
MB5 ×4

MB8 ×6
5mmアジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule

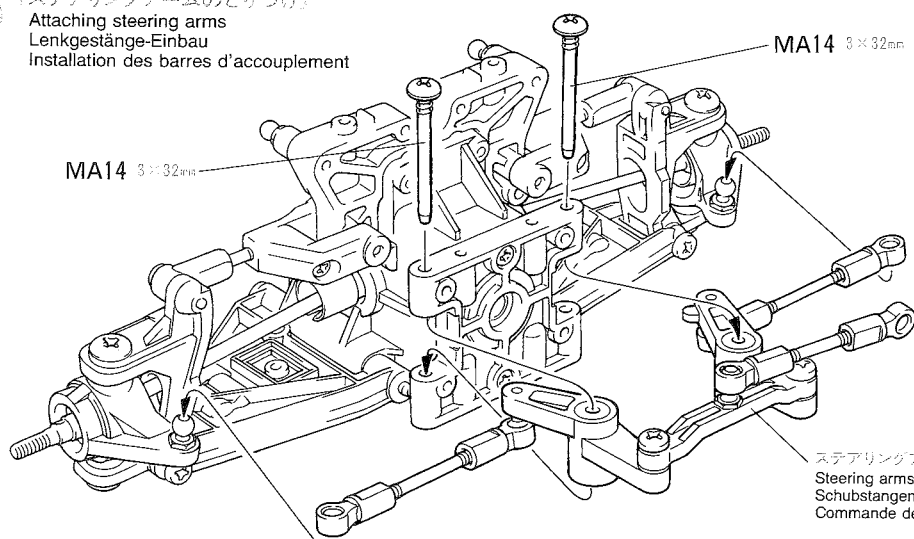
14 ステアリングアームのくみため
Steering arms
Schubstangen
Commande de direction



15 ステアリングアームのとりつけ
Attaching steering arms
Lenkgestänge-Einbau
Installation des barres d'accouplement

MA14 ×2
3×32mmスクリューピン
Screw pin
Schraubzapfen
Vis décollétée

15 ステアリングアームのとりつけ
Attaching steering arms
Lenkgestänge-Einbau
Installation des barres d'accouplement



ステアリングアーム
Steering arms
Schubstangen
Commande de direction

16 フロントギヤ-ケースのとりつけ
Attaching front gearbox
Vorderes Getriebegehäuse-
Einbau
Fixation du pont avant

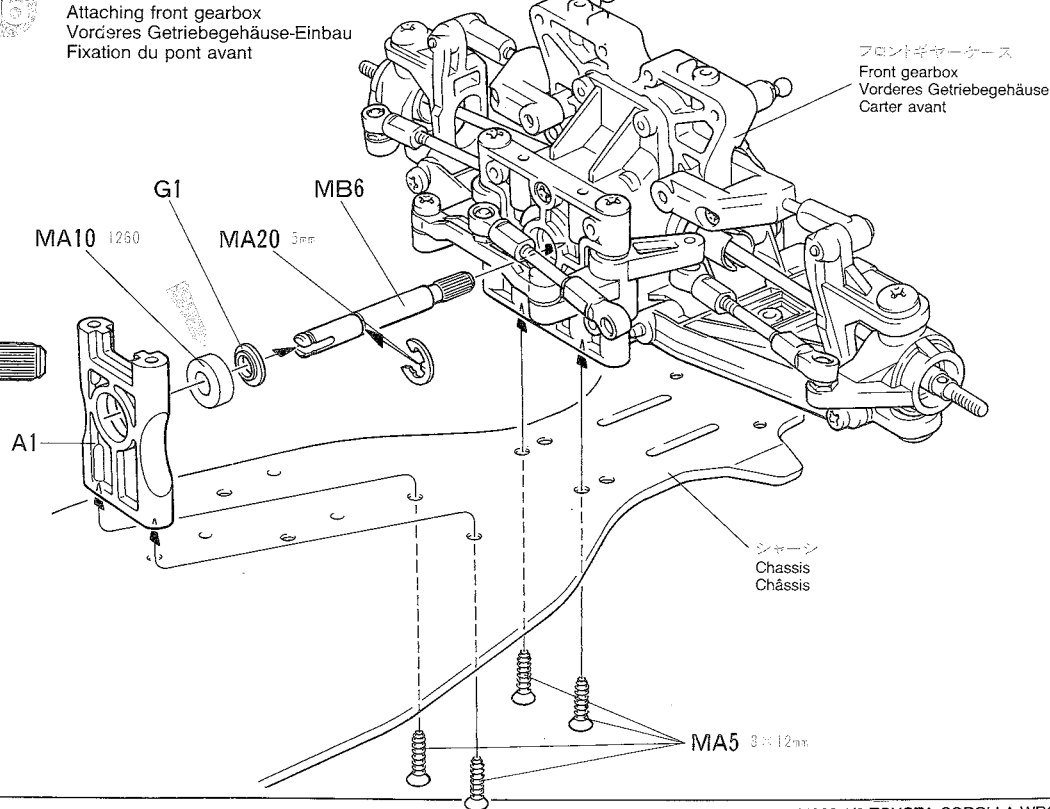
MA5 ×4
3×12mm頭タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

MA10 ×1
1260メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal

MA20 ×1
5mmEリング
E-ring
E-Ring
Circlip

MB6 ×1
フロペラシャフトジョイント
Front propeller joint
Vorderes Antriebs-Gelenk
Accouplement d'arbre de
transmission avant

16 フロントギヤ-ケースのとりつけ
Attaching front gearbox
Vorderes Getriebegehäuse-
Einbau
Fixation du pont avant



フロントギヤ-ケース
Front gearbox
Vorderes Getriebegehäuse
Carter avant

シャ-シ
Chassis
Châssis

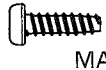
TAMIYA COLOR CATALOGUE
The latest in cars, boats, tanks and ships.
Motorized, radio controlled and museum
quality models are all shown in full color in
Tamiya's latest catalogue. English, Ger-
man, French, Spanish and Japanese ver-
sions available.

16 バンパーのとりつけ
Attaching bumper
Anbringung des Stoßfängers
Fixation du pare-chocs



3×12mm タッピングビス
 Tapping screw
 Schneidschraube
 Vis taraudeuse

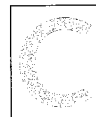
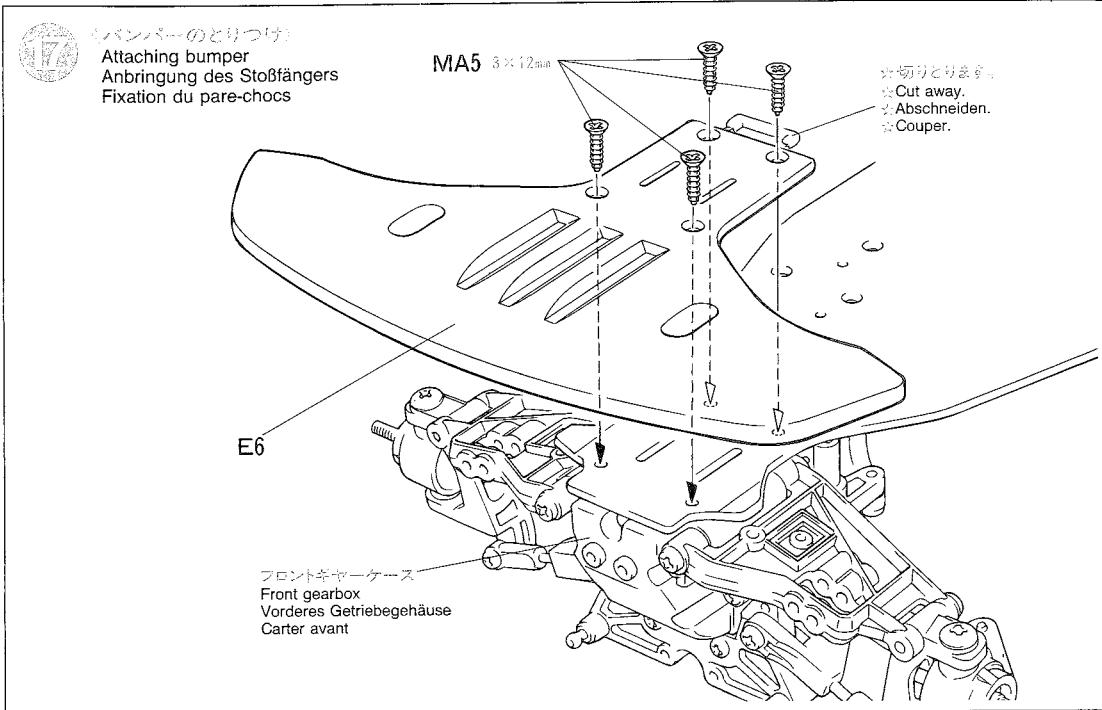
15 プロペラシャフトのとりつけ
Attaching propeller shaft
Schraubenwelle-Einbau
Mise en place d'arbre de transmission



3×10mm タッピングビス
 Tapping screw
 Schneidschraube
 Vis taraudeuse



2×8mm タッピングビス
 Tapping screw
 Schneidschraube
 Vis taraudeuse

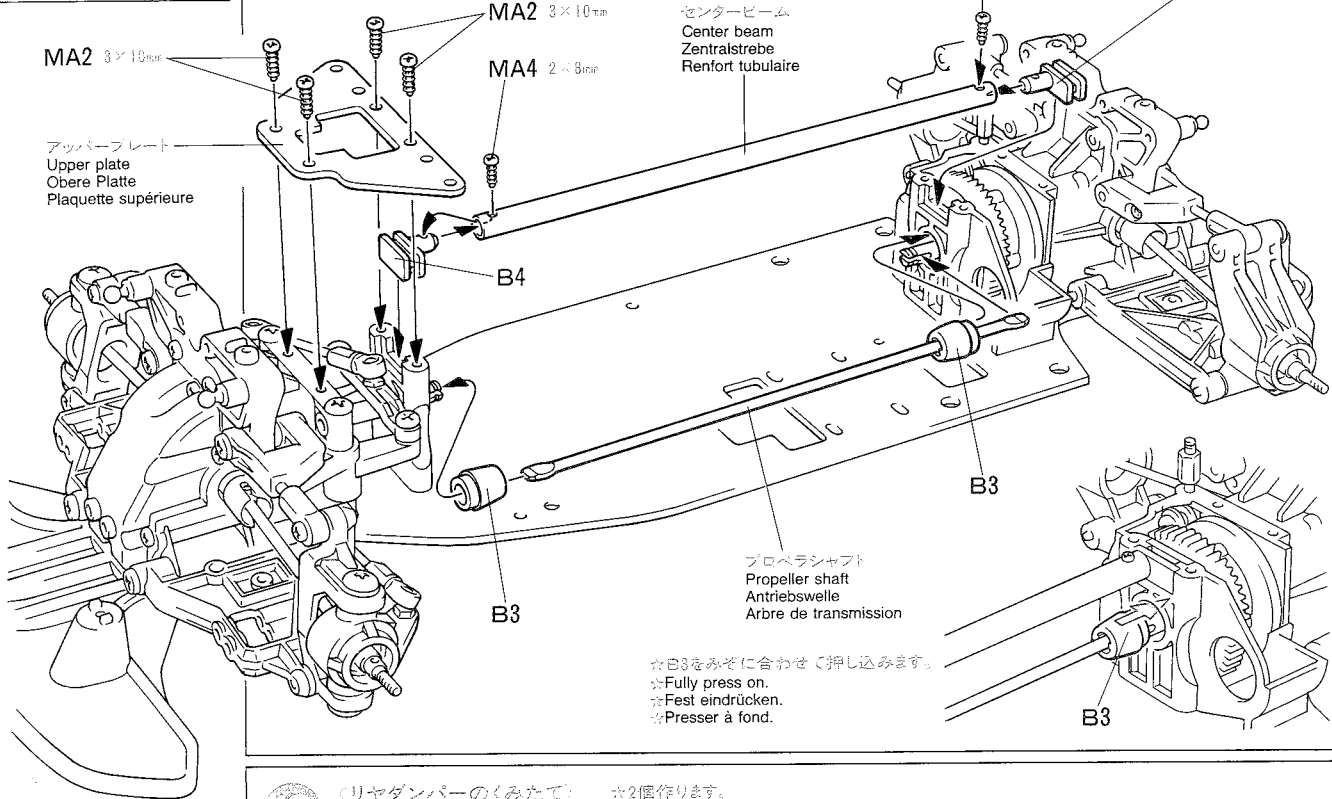


19~29
 袋状Cを使用します
 BAG C/BEUTEL C/SACHET C

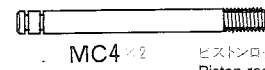
18 プロペラシャフトのとりつけ
Attaching propeller shaft
Schraubenwelle-Einbau
Mise en place d'arbre de transmission

MA2 3×10mm

アッププレート
 Upper plate
 Obere Platte
 Plaquette supérieure



13 リヤダンパーのくみため
Rear damper cylinder
Hinterer Dämpfer-Zylinder
Corps d'amortisseur arrière



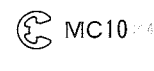
MC4 2mm

ピストンロッド
 Piston rod
 Kolbenstange
 Axe de piston



MC8 3mm

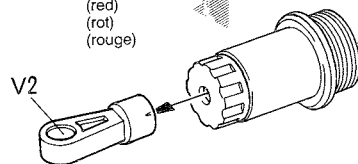
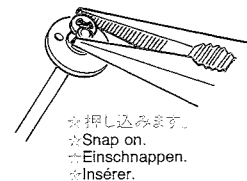
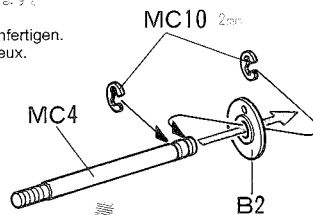
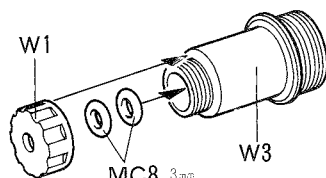
3mm Oリング (赤)
 O-ring (red)
 O-Ring (rot)
 Joint torique (rouge)



MC10 2mm

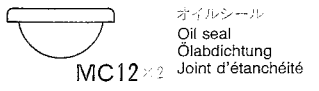
2mm Eリング
 E-ring
 E-Ring
 Circlip

19 リヤダンパーのくみため
Rear damper cylinder
Hinterer Dämpfer-Zylinder
Corps d'amortisseur arrière



☆キズをつけないように注意して下さい
 ☆Be careful not to damage piston rod.
 ☆Vorsicht! Nicht die Kolbenstange beschädigen.
 ☆Ne pas endommager l'axe de piston.

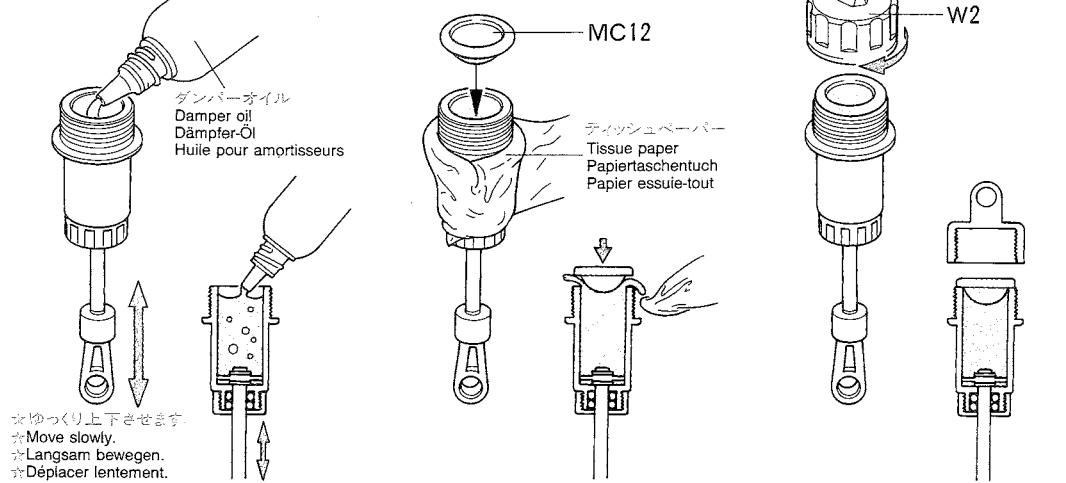
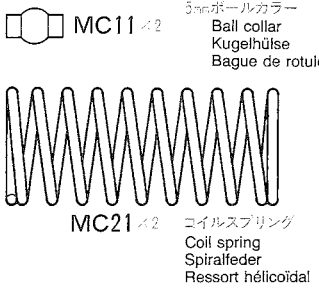
20 ダンパーオイルの入れかた
Damper oil
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs



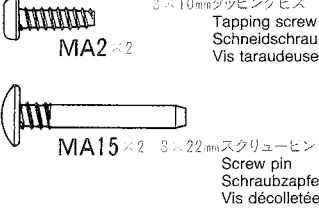
20 ダンパーオイルの入れかた
Damper oil
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs

1. ピストンを下にさげ、オイルを入れます。ピストンをゆっくり上下させてオイル中の気泡を抜きます。
 1. Pull down piston and pour oil into cylinder. Remove air bubbles by slowly moving piston up and down.
2. ピストンを下へ下げ、オイルを入れます。ピストンをゆっくり上下させてオイル中の気泡を抜きます。
 2. Kolben nach unten ziehen und Öl einfüllen. Luftblasen durch Auf- und Abbewegen des Kolbens herausdrücken.
3. シリンダーキャップをしめて完了です。
 3. Tighten up cylinder cap.
3. Zylinder-Kappe aufschrauben.
3. Serrer le capuchon de la fermeture.

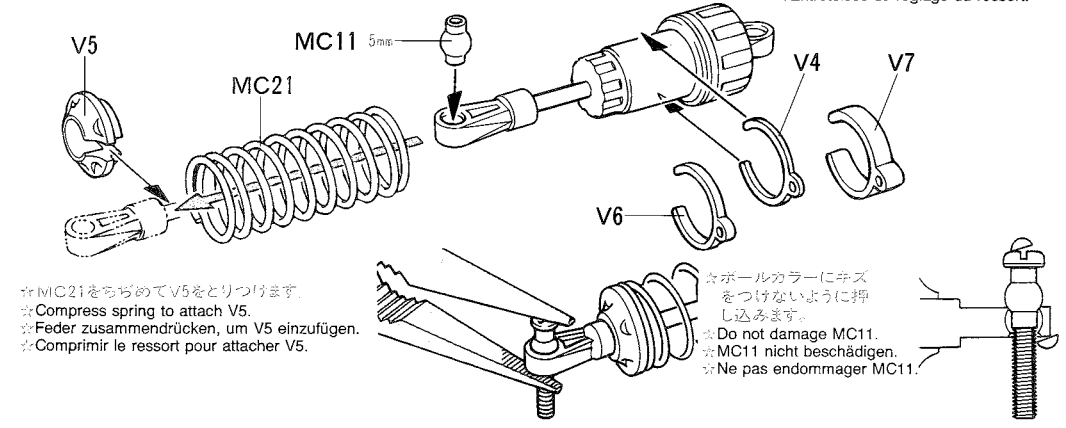
21 リヤダンパー
Rear damper cylinder
Hinterer Dämpfer-Zylinder
Corps d'amortisseur arrière



22 リヤダンパーのとりつけ
Attaching rear dampers
Einbau der hinteren Stoßdämpfer
Fixation des amortisseurs arrière

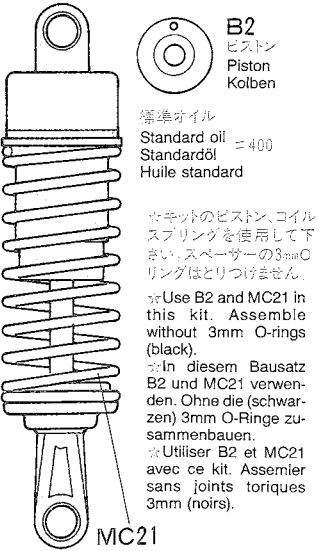


22 リヤダンパー
Rear damper
Hinterer Stoßdämpfer
Amortisseurs arrière

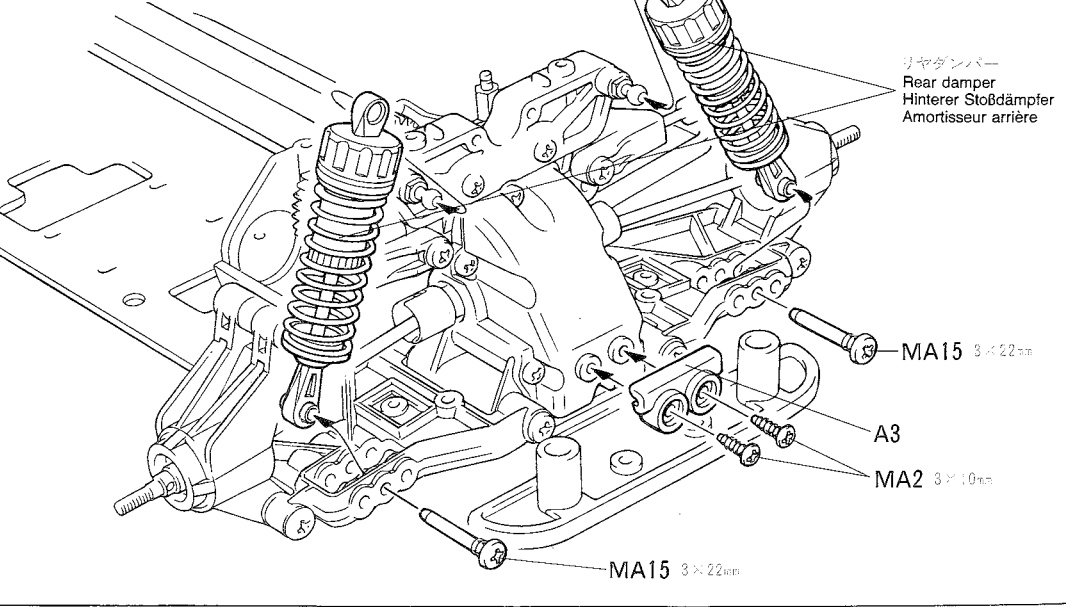


OPTIONS

OP.155 ローフリクションアルミダンパーセット
 53155 Low Friction Aluminum Damper

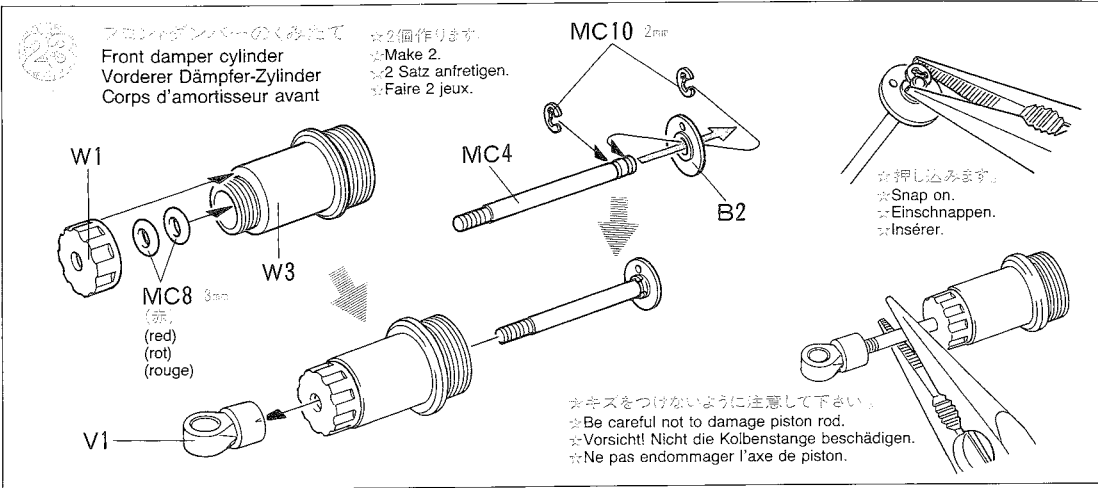


22 リヤダンパーのとりつけ
Attaching rear dampers
Einbau der hinteren Stoßdämpfer
Fixation des amortisseurs arrière

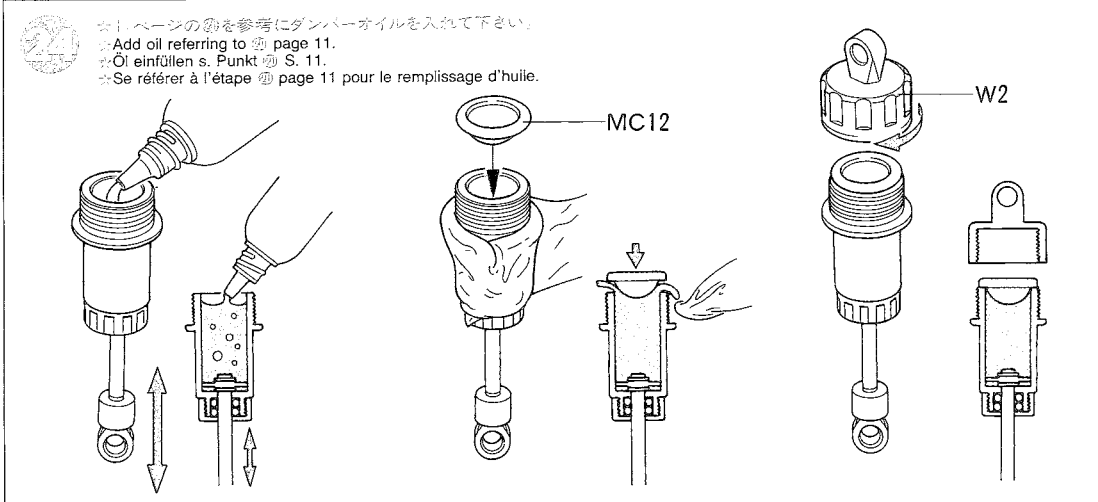


23 フロントダンパーのくみ立て
Front damper cylinder
Vorderer Dämpfer-Zylinder
Corps d'amortisseur avant

- MC4 × 2 ピストンロッド
Piston rod
Kolbenstange
Axe de piston
- MC8 × 4 3mm Oリング(赤)
O-ring (red)
O-Ring (rot)
Joint torique (rouge)
- MC10 × 4 2mm Eリング
E-ring
E-Ring
Circlip

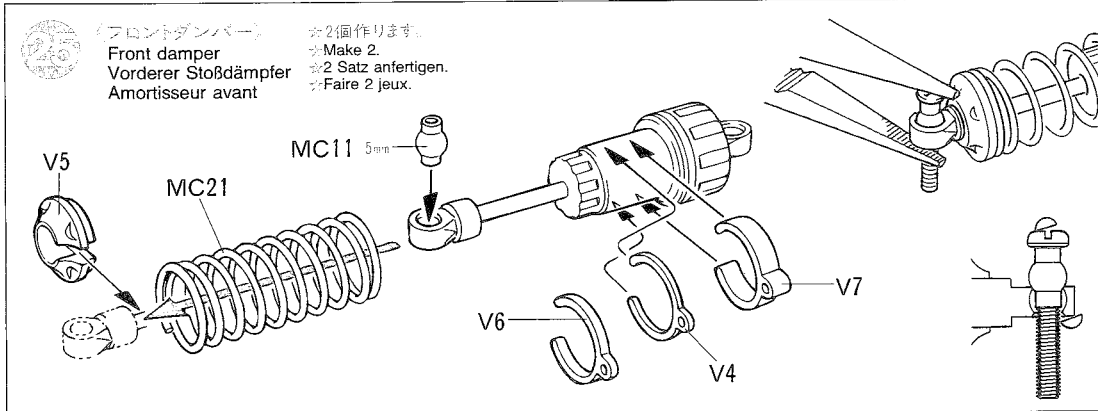


- 24
- MC12 × 2 オイルシール
Oil seal
Ölabdichtung
Joint d'étanchéité



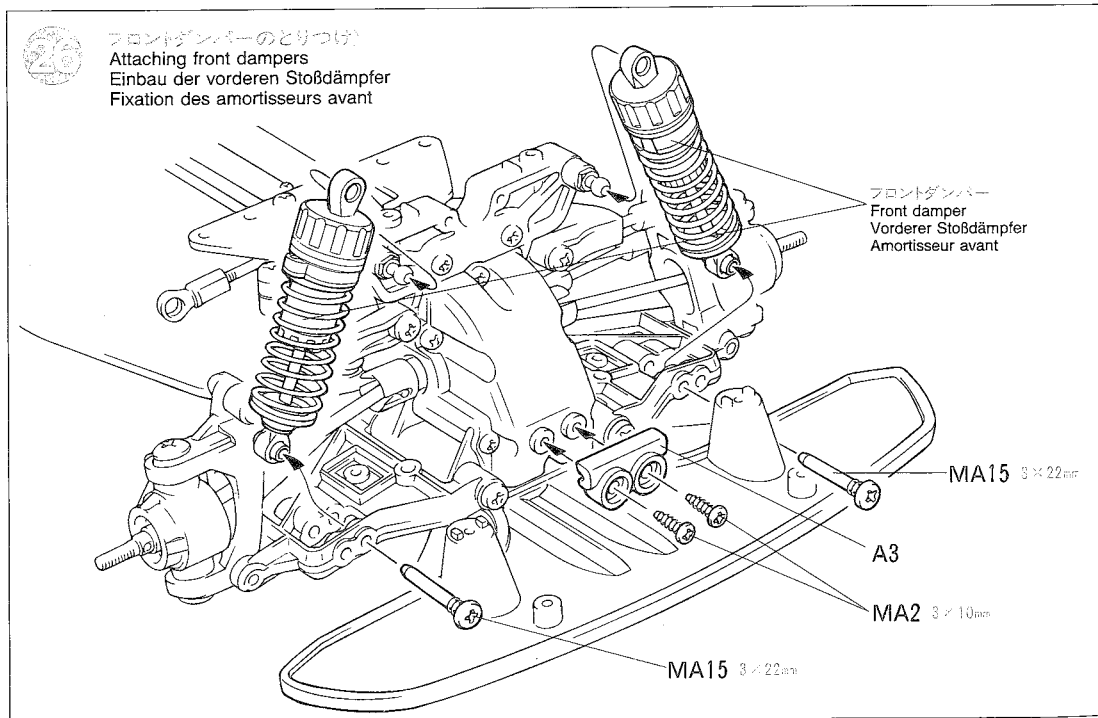
25 フロントダンパー
Front damper cylinder
Vorderer Dämpfer-Zylinder
Corps d'amortisseur avant

- MC11 × 2 3mm ボールカラー
Ball collar
Kugelhülse
Bague de rotule
- MC21 × 2 ニールスプリング
Coil spring
Spiralfeder
Ressort hélicoïdal



26 フロントダンパーのとりつけ
Attaching front dampers
Einbau der vorderen Stoßdämpfer
Fixation des amortisseurs avant











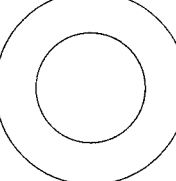

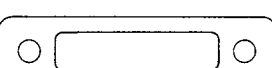
- MA2 × 2 3 × 10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
- MA15 × 2 3 × 22mm スクリューピン
Screw pin
Schraubzapfen
Vis décolléte



★受信機、電池ボックス等のRCメカには燃料、排気オイルが直接かからないように注意して下さい。車のコントロールが出来なくなったり、RCメカの故障の原因になります。こぼれた燃料はすくにおき取って下さい。

★Make sure receiver, battery box or other R/C parts do not come in direct contact with fuel or exhaust oil. It may cause loss of control or damage to R/C parts. Quickly wipe away spilled fuel.

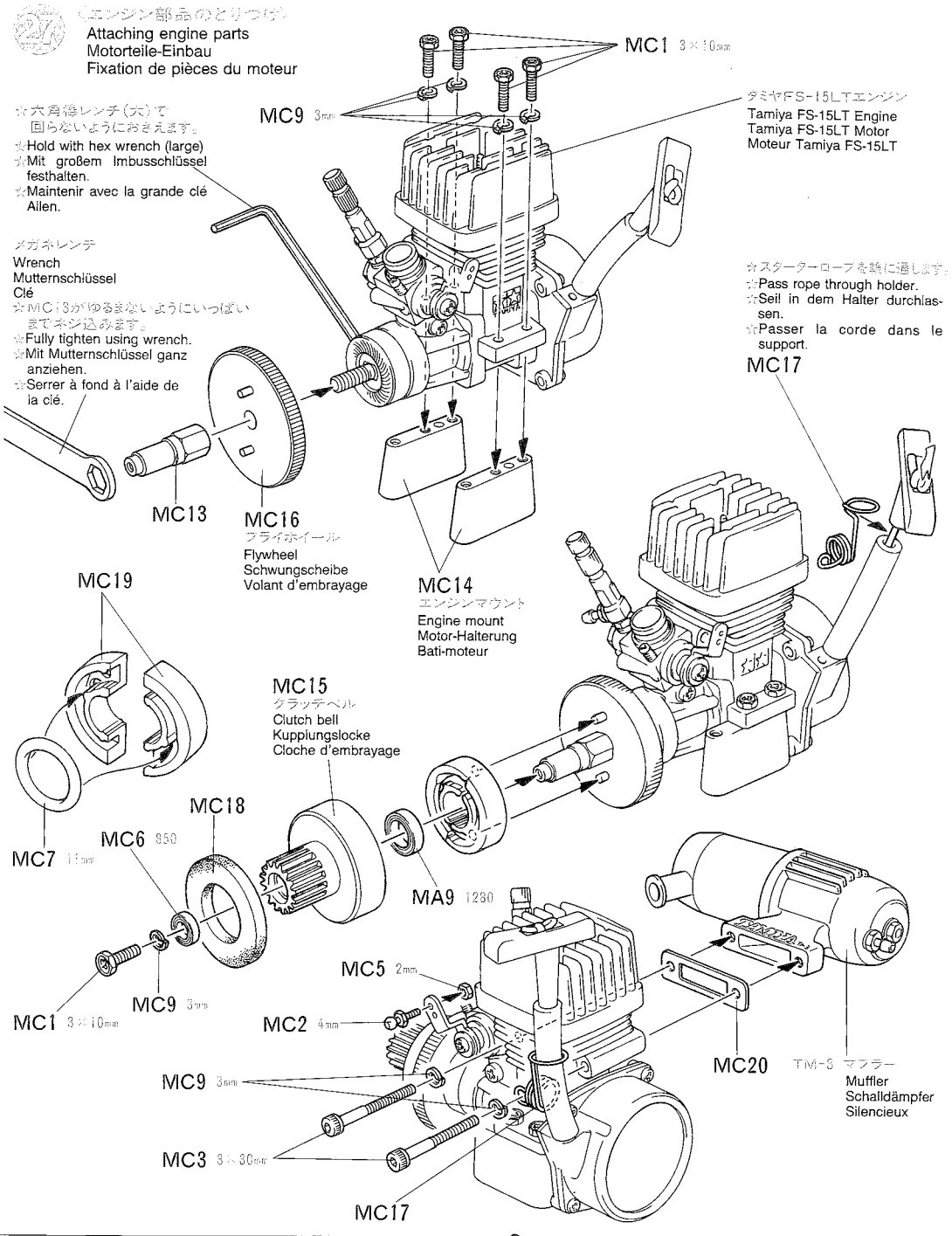
27 エンジン部品のとりつけ
Attaching engine parts
Motorteile-Einbau
Fixation de pièces du moteur

-  MA9 ×1
1280ヘアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
-  MC1 ×5
3×10mm六角ボルト
Bolt
Bolzen
Boulon
-  MC2 ×1
4mmビローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule
-  MC3 ×2
3×30mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique
-  MC5 ×1
2mmナット
Nut
Mutter
Ecou
-  MC6 ×1
850ヘアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
-  MC7 ×1
11mmOリング
O-ring
O-Ring
Joint torique
-  MC9 ×7
3mmスプリングワッシャー
Spring washer
Federscheibe
Rondelle ressort
-  MC13 ×1
パイロットシャフト
Pilot shaft
Mitnehmer-Zapfen
Ecrou d'embrayage
-  MC17 ×1
スターターロープホルダー
Starter rope holder
Halter für Seilzugstarter
Support de poignée de lanceur
-  MC18 ×1
スポンジリング
Sponge ring
Schaumstoffring
Anneau de protection
-  MC19 ×2
クラッチシュー
Clutch shoe
Kupplungs-Backen
Masselette d'embrayage
-  MC20 ×1
エキゾーストパッキン
Muffler gasket
Auspuffdichtung
Joint d'échappement

27 エンジン部品のとりつけ
Attaching engine parts
Motorteile-Einbau
Fixation de pièces du moteur

※六角レンチ(大)で
回らないようにおさえます。
※Hold with hex wrench (large)
※Mit großem Imbusschlüssel
festhalten.
※Maintenir avec la grande clé
Allen.

メガネレンチ
Wrench
Mutternschlüssel
Clé
※MC13がゆるまないようにいっぱい
までネジ込みます。
※Fully tighten using wrench.
※Mit Mutternschlüssel ganz
anziehen.
※Serrer à fond à l'aide de
la clé.





タミヤFS-15LTエンジン
Tamiya FS-15LT Engine
Tamiya FS-15LT Motor
Moteur Tamiya FS-15LT

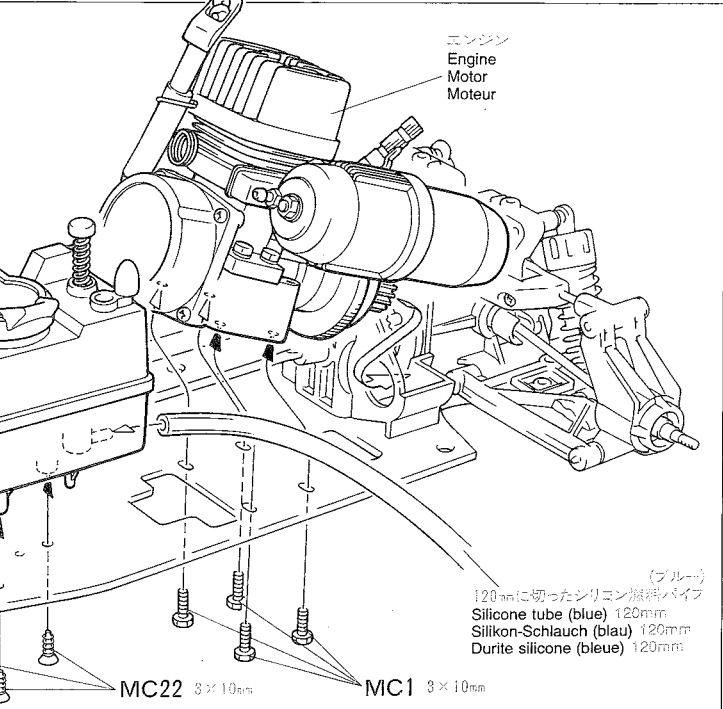
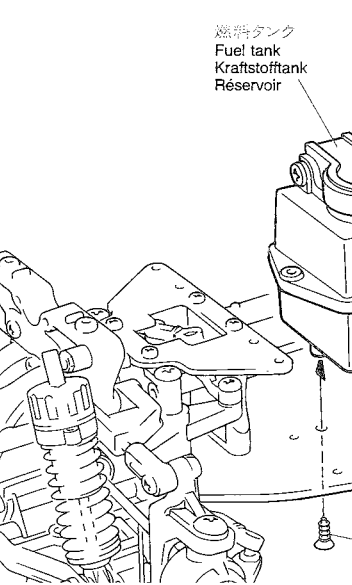
※スターターロープを軸に通します。
※Pass rope through holder.
※Seil in dem Halter durchlas-
sen.
※Passer la corde dans le
support.

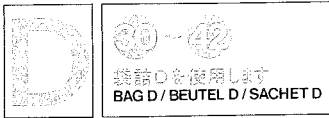
TM-3 マフラー
Muffler
Schalldämpfer
Silencieux

28 エンジンのとりつけ
Mounting engine
Motor-Einbau
Mise en place du moteur

-  MC22 ×3
3×18mm五ツツピンビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
-  MC1 ×4
3×10mm六角ボルト
Bolt
Bolzen
Boulon

28 エンジンのとりつけ
Mounting engine
Motor-Einbau
Mise en place du moteur





袋詰口を使用します
BAG D / BEUTEL D / SACHET D

ラジオコントロールメカのチェック
Checking R/C equipment
Überprüfen der RC-Anlage
Vérification de l'équipement R/C

- 5mmボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule
MA7
- 5mmボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule
MC2
- 2mmナット
Nut
Mutter
Erou
MC5
- 3mmナット
Nut
Mutter
Erou
MD7

- サーボセイバースプリング(金)
Servo saver spring (gold)
Servo-Saver-Feder (gold)
Ressort de sauve-servo (doré)
MD12
- サーボセイバースプリング(銀)
Servo saver spring (silver)
Servo-Saver-Feder (silber)
Ressort de sauve-servo (chrome)
MD13

※の部品はキットに含まれていません。
Parts marked ※ are not included in kit.
Teile mit ※ sind im Bausatz nicht enthalten.
Les pièces marquées ※ ne sont pas incluses dans le kit.

- RADIO CHECK USING YAMIIYA ADSPEC R/C UNIT (See right.)
1. Install battery.
 2. Extend antenna.
 3. Loosen and extend.
 4. Connect charged battery.
 5. Switch on.
 6. Switch on.
 7. Trims at neutral.
 8. Switch transmitter to reverse for steering servo.
 9. Steering wheel in neutral.
 10. Servo in neutral position.

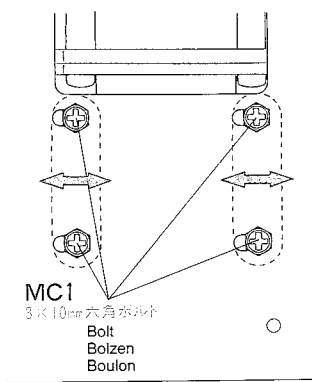
- PRÜFEN DER ADSPEC RC-EINHEIT (Siehe Seite rechts.)
1. Batterien einlegen.
 2. Antenne ausziehen.
 3. Aufwickeln und langziehen.
 4. Voll aufgeladenen Akku verbinden.
 5. Schalter ein.
 6. Schalter ein.
 7. Trimmhebel neutral stellen.
 8. Schalter für Lenkservo (Servo-Reverse).
 9. Lenkrad neutral stellen.
 10. Dies ist die Neutralstellung des Servos.

- VERIFICATION DE L'ENSEMBLE ADSPEC (Voir à droite.)
1. Mettre en place la batterie.
 2. Déployer l'antenne.
 3. Dérouler et déployer le fil.
 4. Charger complètement la batterie.
 5. Mettre en marche.
 6. Mettre en marche.
 7. Placer les trims au neutre.
 8. Position "Reverse" pour le servo de direction.
 9. Le volant de direction au neutre.
 10. Le servo au neutre.

TAMIYA AIRCRAFT TOOLS
良い工具選びは操作づくりのための第一歩。本格派をめざすモデラーにふさわしいタミヤクラフトツール。耐久性も高く、使いやすい高品質な工具です。
(+) SCREWDRIVER-L
プラスドライバー L 130×50

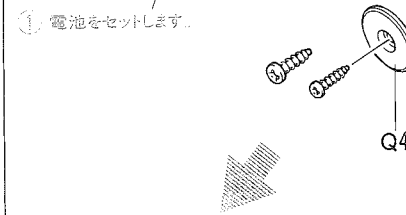
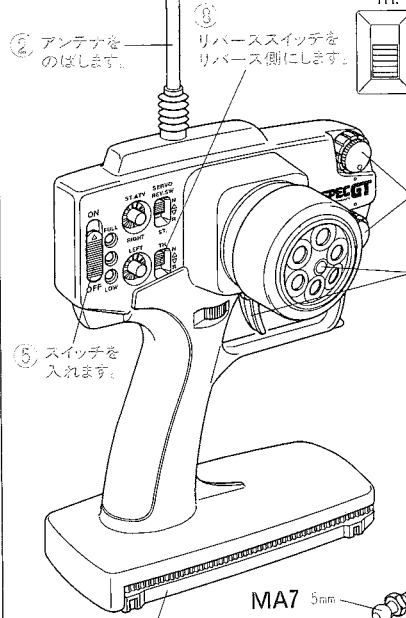


ギヤの調節
Gear adjustment
Getriebe-Einstellung
Réglage de la pignonnerie



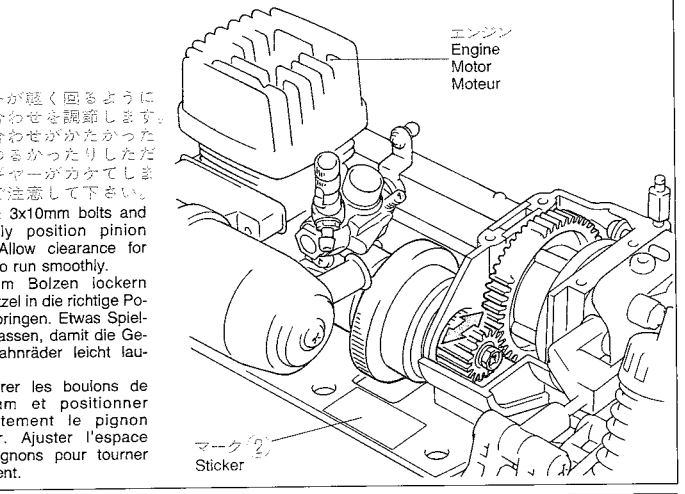
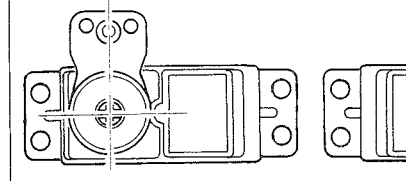
ラジオコントロールメカのチェック
Checking R/C equipment
Überprüfen der RC-Anlage
Vérification de l'équipement R/C

- ※スロットルサーボは送信機のリバーススイッチで逆転で使用します。
Switch transmitter to reverse for throttle servo.
- ※Gasheberservo: Umkehr.
- ※Position "Reverse" pour le servo de gaz.



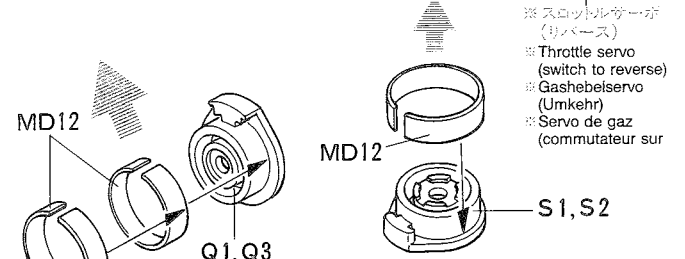
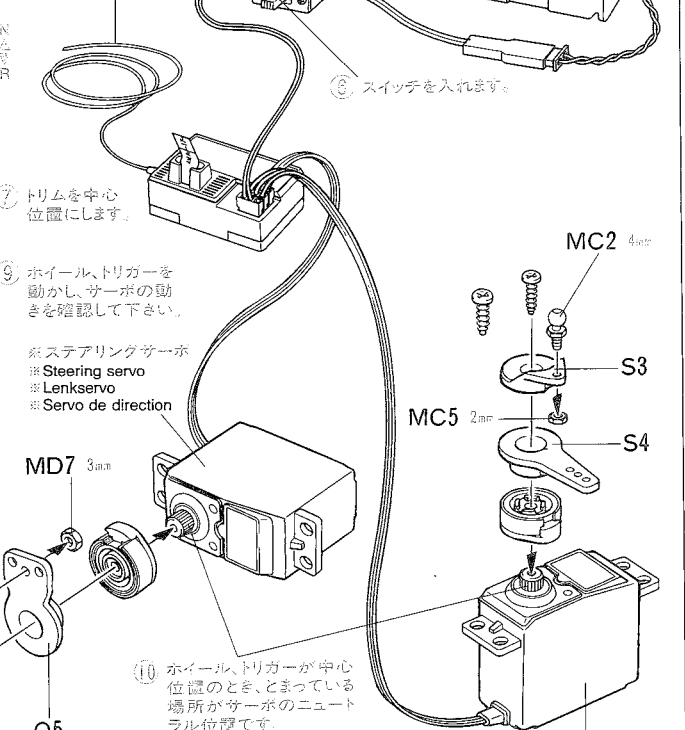
- とりつけビス
Servo saver screw
Servo-Saver-Schraube
Vis de sauve-servo
- MD1 2.6×10mm
タミヤ TAMIYA
フタバ FUTABA
KO
 - MA2 8×10mm
サンワ SANWA
アコムス ACOMS
JR KO

※下図のようにダイレクトサーボセイバーをとりつけます。
Attach as shown with servo in neutral.
Wie angegeben Servo in Neutralstellung bringen.
Monter comme indiqué avec le servo au neutre.



ラジオコントロールメカのチェック
Checking R/C equipment
Überprüfen der RC-Anlage
Vérification de l'équipement R/C


- ※番号の順にチェックし、必ずサーボのニュートラルを確認して組み立ててください。
Make sure the servo is at neutral prior to assembly.
- ※Servo vor dem Einbau in neutrale Stellung bringen.
- ※S'assurer que le servo est au neutre avant assemblage.





- ※サーボにあわせて選びます。
Use one matched to servo.
Den zum Servo passenden Sockel benutzen.
Utiliser une pièce adaptée au servo.
- Q1 TAMIYA
FUTABA
 - Q2 TAMIYA
FUTABA
 - Q3 SANWA
ACOMS
JR KO
 - S1 TAMIYA
FUTABA
 - S2 SANWA
ACOMS
JR KO

31 (サーボのとりつけ)

Attaching servos
Servo-Einbau
Fixation des servos

- 

3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
MA2 ×13
- 

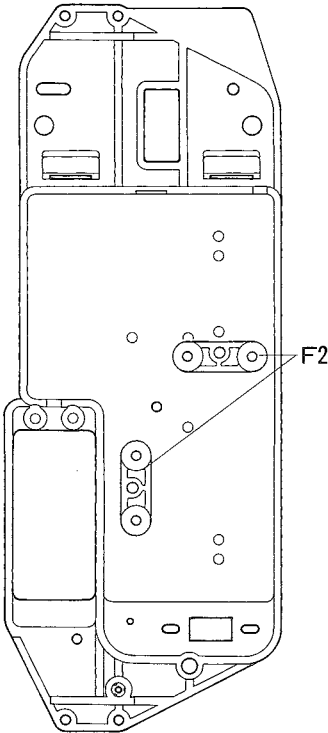
3mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
MA18 ×10
- 

スナップピン(小)
Snap pin (small)
Federstift (klein)
Epingle métallique (petite)
MD17 ×1

(F2のとりつけ)

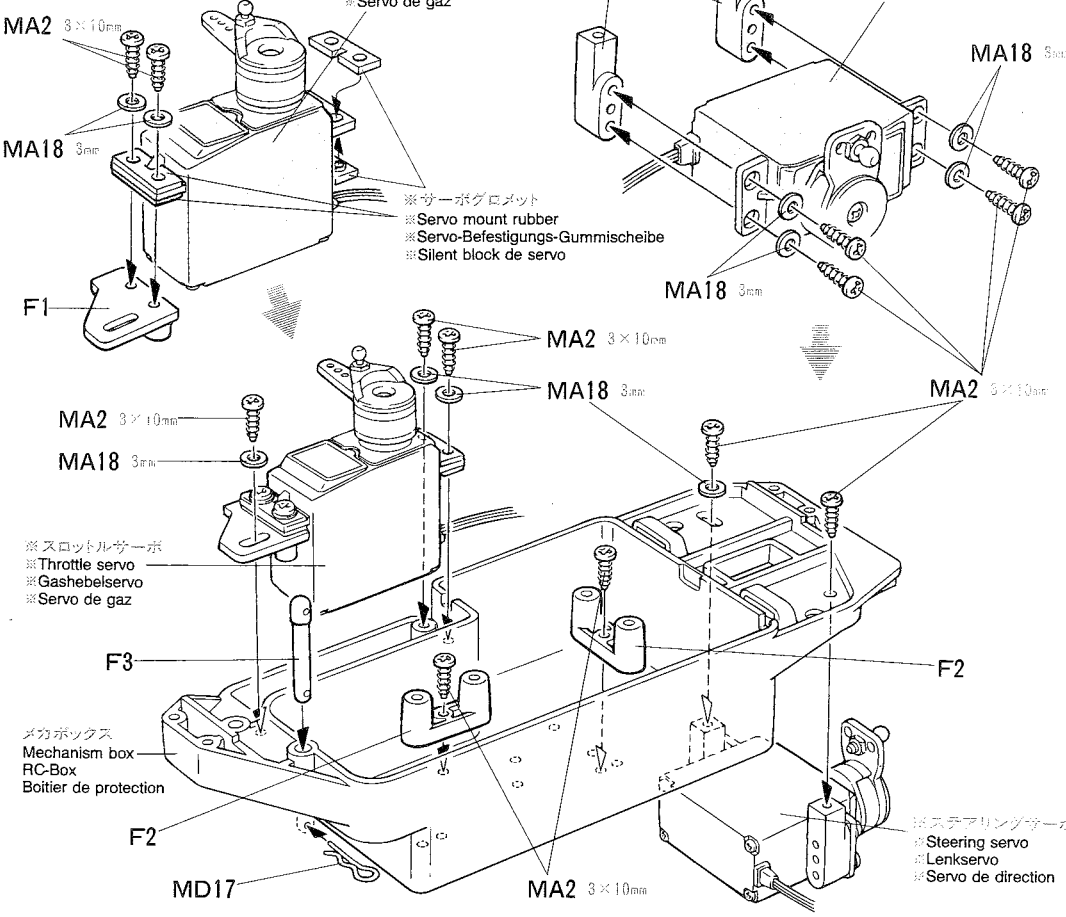
Attaching F2
Befestigung von F2
Fixation F2

- ★受信機用電源がガタつかないように位置を決めて下さい。
- ★Select position of F2 to accommodate receiver & battery case.
- ★Stellung von F2 nach Aufnahmemöglichkeit von Empfänger und Batteriebox auswählen.
- ★Choisir la position de F2 pour loger le récepteur et le porte-piles.



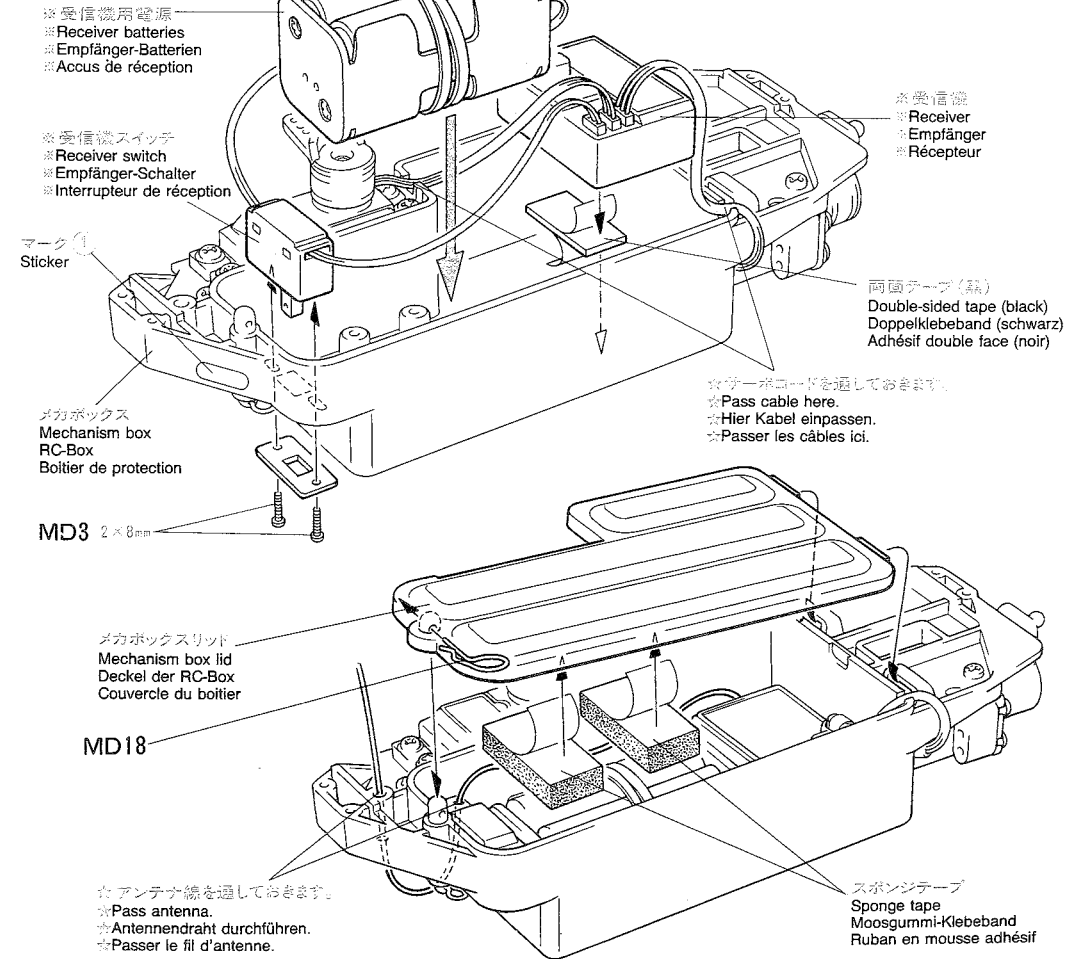
31 (サーボのとりつけ)

Attaching servos
Servo-Einbau
Fixation des servos




32 (受信機のとりつけ)


Attaching receiver
Empfänger-Einbau
Installation du récepteur



32 (受信機のとりつけ)

Attaching receiver
Empfänger-Einbau
Fixation du récepteur

- 

2×8mm 丸ビス
Screw
Schraube
Vis
MD3 ×2
- 

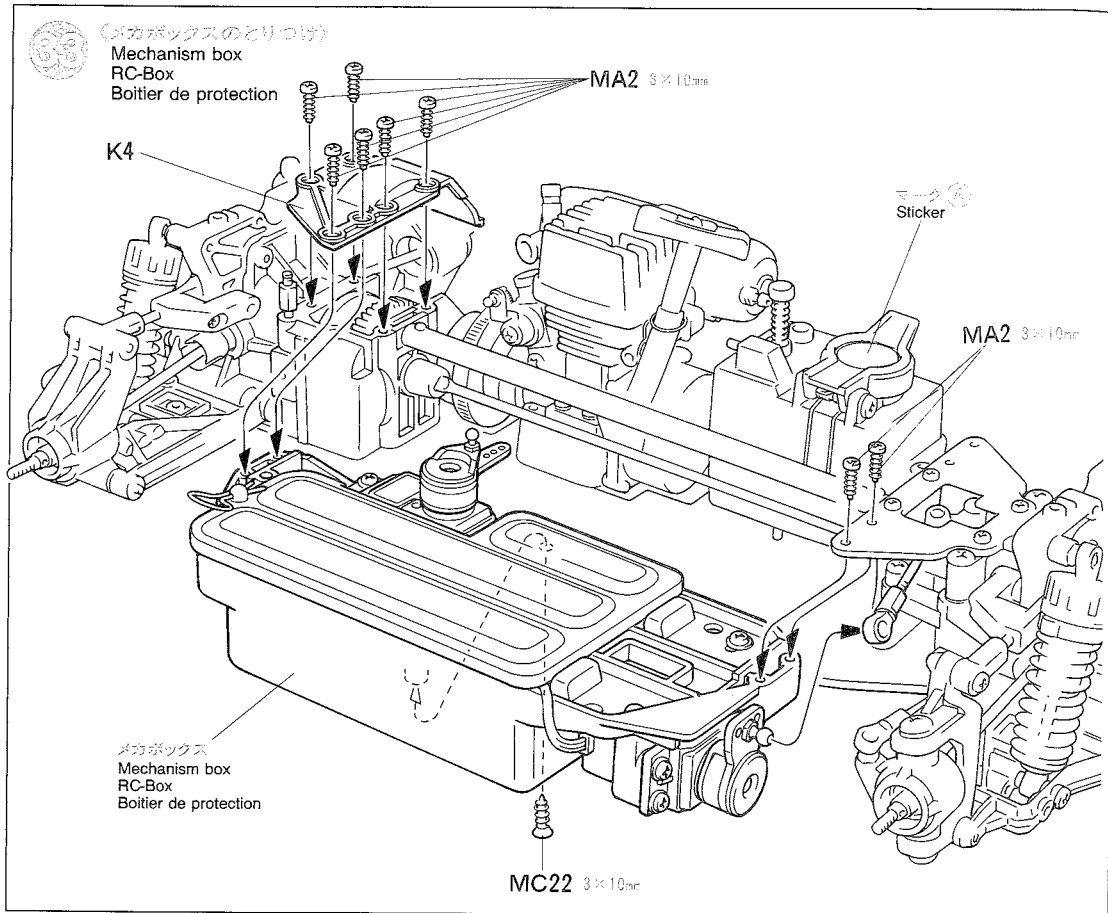
スナップピン(大)
Snap pin (large)
Federstift (groß)
Epingle métallique (grande)
MD18 ×1

TAMIYA'S R/C GUIDE BOOK
Tamiya's latest Radio Control Guide Book can make you a winner at the racing circuit. Read up on the latest tune up methods, care and maintenance, painting and decorating your cars. English, German, French and Japanese versions available.

メカボックスのとりつけ

Mechanism box
RC-Box
Boîtier de protection

- 3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
MA2 ×3
- 3×10mm皿タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
MC22 ×1



スロットルリンケージのとりつけ

Attaching rods
Gestänge-Einbau
Installation des tringleries
de commande

- 3mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau
MA27 ×1

- 2×5mmキャップスクリー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique
MD4 ×1

- 2mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
MD10 ×1

- ロッドマウント
Rod mount
Gestänge-Führung
Bague de renvoi
MD14 ×1

- ロッドストッパー
Rod stopper
Gestänge Stelling
Bague de renvoi
MD15 ×1

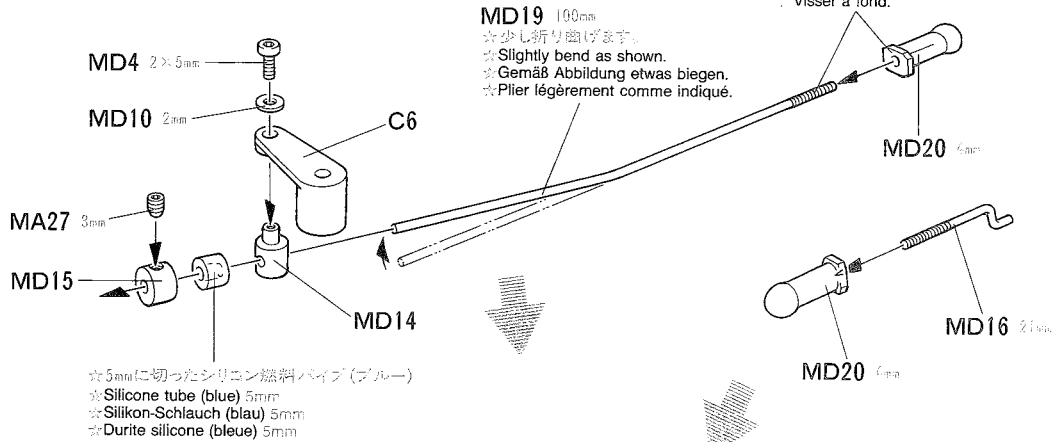
- 21mmアジャスターロッド
Adjuster rod
Zugstange
Barre d'accouplement
MD16 ×1

- 4mmアジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule
MD20 ×2

スロットルリンケージのとりつけ

Attaching rods
Gestänge-Einbau
Installation des tringleries de commande

- ☆いっしょにまでネジ込みます。
☆Fully screw in.
- ☆Ganz einschrauben.
- ☆Visser à fond.



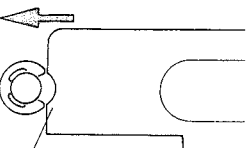
- ☆5mmに切ったシリコン燃料パイプ(ブルー)
- ☆Silicone tube (blue) 5mm
- ☆Silikon-Schlauch (blau) 5mm
- ☆Durite silicone (bleue) 5mm

- 100mmアジャスターロッド
Adjuster rod
Zugstange
Barre d'accouplement
MD19 ×1

- 2mmEリング
E-Ring
E-Ring
Circlip
MC10 ×1

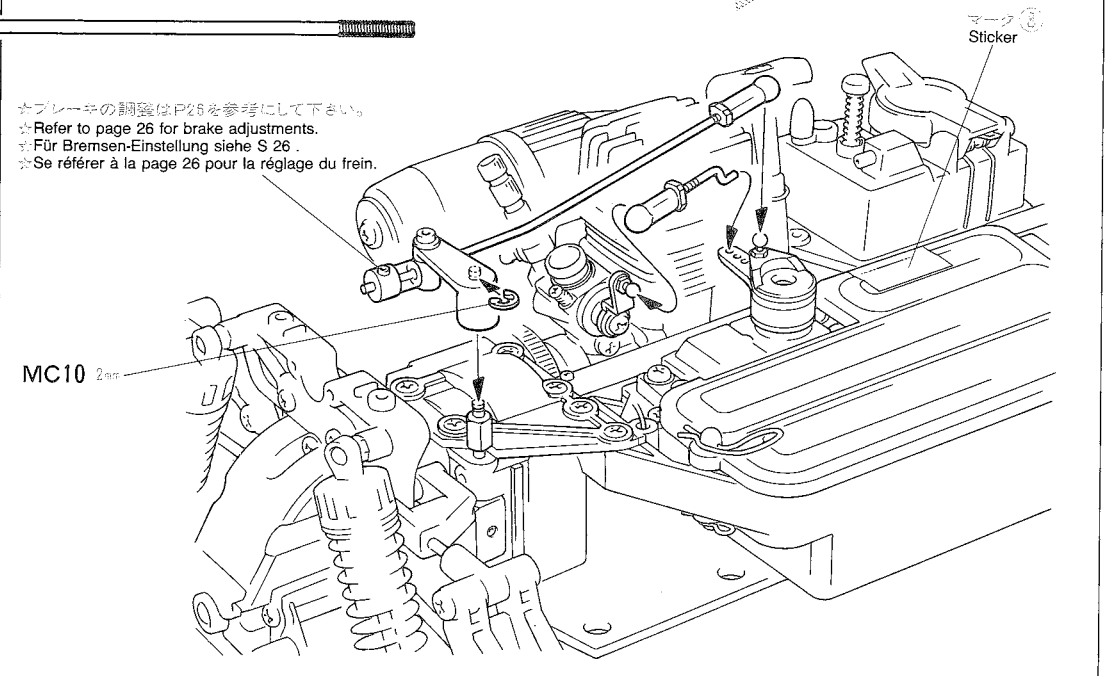
Eリング工具の使用法

HOW TO REMOVE E-RINGS
ABNAHME DES E-RINGS
COMMENT ENLEVER LE CIRCLIP



- ☆Eリングを挿してはがします。
- ☆Remove using tool for E-ring.
- ☆Mit Werkzeug für E-Ring abnehmen.
- ☆Enlever avec l'outil pour circlip.

- ☆ブレーキの調整はP26を参考にして下さい。
- ☆Refer to page 26 for brake adjustments.
- ☆Für Bremsen-Einstellung siehe S 26.
- ☆Se référer à la page 26 pour la réglage du frein.



36 (エアクリーナー)

**Air cleaner
Luftfilter
filtre à air**

(エアフィルターの清掃)

Cleaning air filter
Reinigung des Luftfilters
Nettoyage du filtre à air

●エアフィルターは、定期的な清掃が必要です。ほこりの多い場所での走行はフィルターの目づまりを起こしエンジン不調の原因となります。

●Air filter needs to be cleaned periodically. Otherwise it may result in engine failure.

●Der Luftfilter muß regelmäßig gereinigt werden, andernfalls kann es zu Funktionsstörungen des Motors kommen.

●Le filtre à air doit être périodiquement nettoyé sous peine d'endommagement du moteur.

●エアフィルターは中性洗剤で水洗い可能です。洗浄後は、よく乾かしてから専用エアフィルターオイルをしみ込ませて使用して下さい。洗剤などが残っていると、ほこりを吸い込んでしまいます。

●Wash air filter with detergent. Apply air filter oil after dried.

●Luftfilter mit Spülmittel auswaschen. Nach dem Trocknen Luftfilteröl aufbringen.

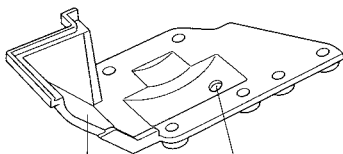
●Nettoyer le filtre à air avec du détergent. Appliquer de l'huile spéciale pour filtre à air une fois ce dernier complètement sec.

OPTIONS

●OP.201 TGX2スピードミッションの使用について

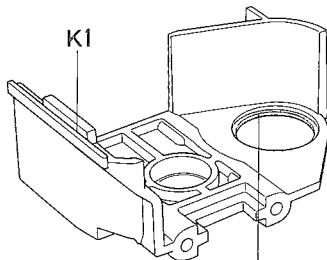
このパーツは、サーキットなどの競技場用に作られており、ダートなどキックの多い路面での使用は、変速が不発覚になり、走破性や耐久性などが落ちますので、使用をひかえて下さい。

★取り付けには、Kパーツの加工が必要です。下図に従い、穴開け切り取りです。



K4

- ★穴を開け切
- ★Open hole.
- ★Loch machen.
- ★Percer des trous.



K1

- ★切り取ります。
- ★Remove.
- ★Entfernen.
- ★Enlever.

53201 2-Speed Transmission

★It's designed for on-road use only. Do not use it on off-road condition. Some modifications are required if using 2-Speed Transmission on on-road condition.

53201 2-Gang-Getriebe

★Auslegung ausschließlich für Straßeneinsätze. Nicht im Off-Road-Bereich einsetzen. Um den 2-Gang-Antrieb im Off-Road-Bereich einzusetzen, sind einige Änderungen erforderlich.

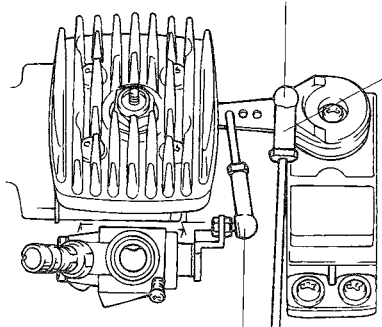
Transmission deux rapports 53201

★ Conçue uniquement pour utilisation sur piste. Ne pas employer pour les évolutions hors piste. Quelques modifications sont nécessaires pour employer la transmission deux rapports sur piste.

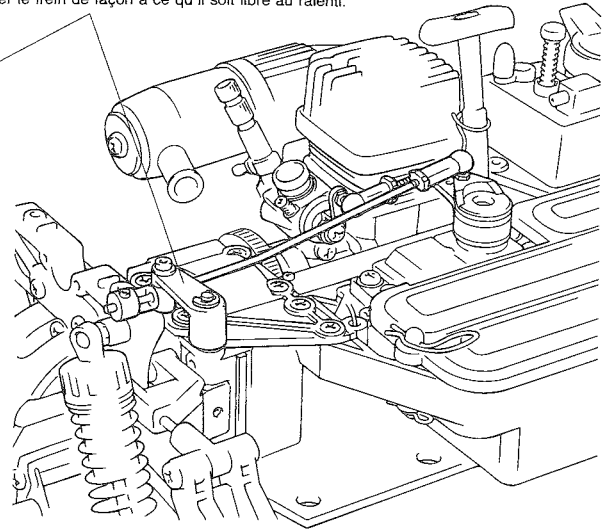
35

(アクセルの調整)

**Throttle adjustment
Einstellung des Gashebels
Réglage de la commande de gaz**



●ニュートラルではブレーキがかからないようにします。
●Adjust so that the brake is off during idling.
●Stellen Sie die Bremse ein, so daß sie im Leerlauf frei ist.
●Régler le frein de façon à ce qu'il soit libre au ralenti.



★スロットルワイヤがニュートラルのときキャブレターがアイドリング状態(23ページ参照)になるように調整します。

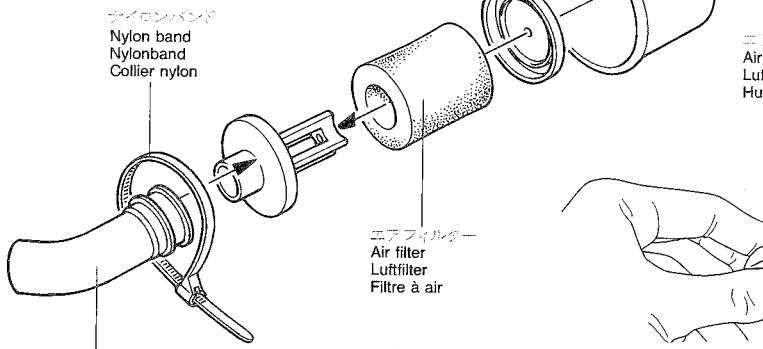
- ★Adjust so that the needle valve is in neutral during idling (refer to page 23).
- ★So einstellen, daß das Düsennadelventil im Leerlauf auf neutral steht (siehe Seite 23).
- ★Régler de façon à ce que le pointeau soit au neutre pendant le ralenti (voir page 23).

36

(エアクリーナー)

**Air cleaner
Luftfilter
filtre à air**

★一組、分解してエアフィルターにエアフィルターオイルをしみ込ませます。(必ず全体にまんべんなく)
★Apply air cleaner oil over element evenly.
★Luftfilteröl gleichmäßig über das gesamte Element verteilen.
★Bien répartir l'huile sur la cartouche de filtre à air, n place d'arbre de transmission



ナイロンバンド
Nylonband
Collier nylon

エアフィルター
Air filter
Luftfilter
Filtre à air

エアフィルター
Air filter
Luftfilter
Filtre à air

エアフィルターオイル
Air cleaner oil
Luftfilteröl
Huile de filtre à air

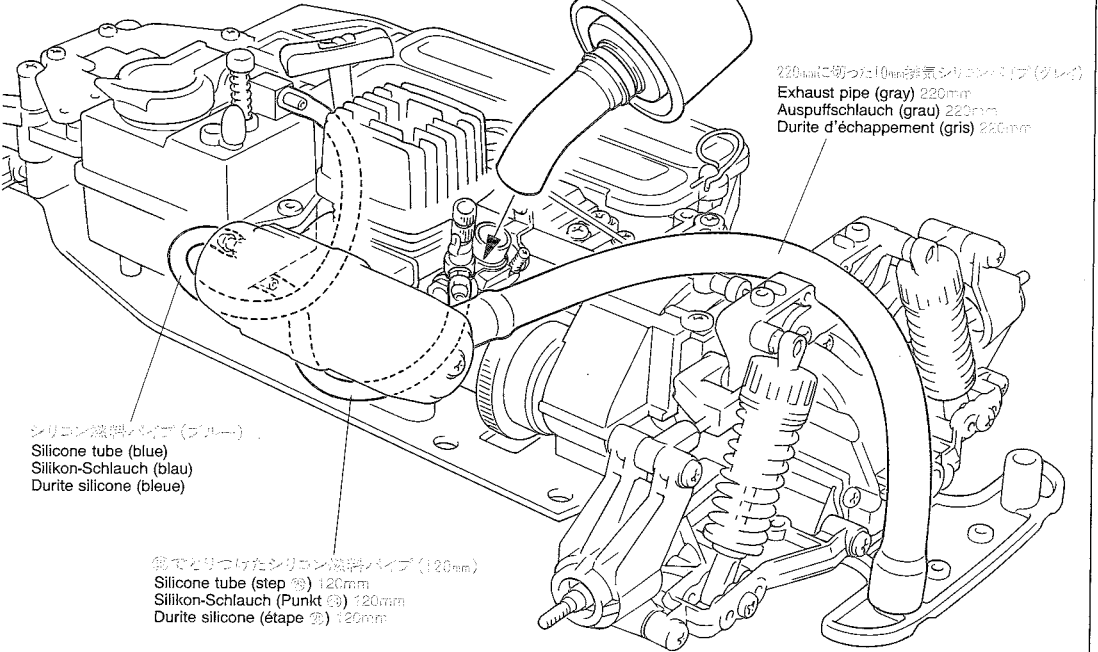
延長パイプ
Extension pipe
Verlängerungsrohr
Tube d'extension

- オフロード走行をした場合は、燃料タンク1回ごとにエアクリーナー、乗務の清掃、チェックをしましょう。
- Maintenance air cleaner and chassis after each off road running.
- Saubermachen den Luftfilter und das Chassis nach je Geländefahrt.
- Maintenance le filtre à air et le châssis toujours après utilisation sur hors piste.

37

(パイプ)

**Tubing
Schlauchleitung
Tuyaux**



エアクリーナー
Air cleaner
Luftfilter
filtre à air

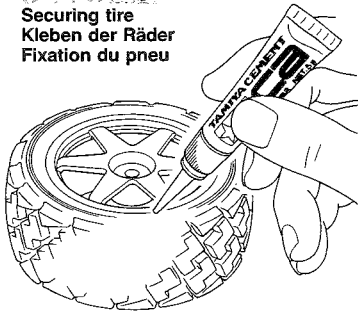
220mmに切った10mm排気シリコンパイプ(グレー)
Exhaust pipe (gray) 220mm
Auspuffschlauch (grau) 220mm
Durite d'échappement (gris) 220mm

シリコン燃料パイプ(ブルー)
Silicone tube (blue)
Silikon-Schlauch (blau)
Durite silicone (bleue)

6mmで切りつけたシリコン燃料パイプ(120mm)
Silicone tube (step 3) 120mm
Silikon-Schlauch (Punkt 3) 120mm
Durite silicone (étape 3) 120mm

38 ホイールのくみ立て
Wheel assembly
Rad-Zusammenbau
Assemblage des roues

《タイヤの接着》
Securing tire
Kleben der Räder
Fixation du pneu



※瞬間接着剤をタイヤとホイールの間に
 ぬがし込むようにして接着します。
 ※Apply instant cement.
 ※Sekundenkleber auftragen.
 ※Appliquer de la colle rapide (cyanoacrylate).

46 リヤホイールのとりつけ
Attaching wheels
Einbau der Räder
Fixation des roues

3×10mmタッピングビス
MA2 ×2 Tapping screw
 Schneidschraube
 Vis taraudeuse

MA10 1250
 ×2 Metal bearing
 Metall-Lager
 Palier en métal

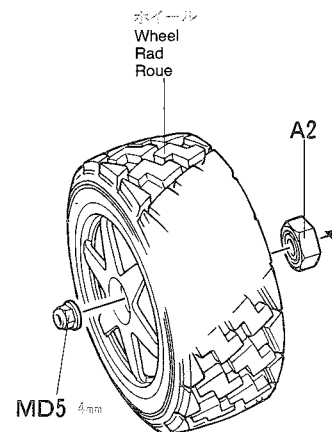
4mmフランジロックナット
MD5 ×2 Flange lock nut
 Sicherungsmutter
 Ecrou nylistop à flasque

2×10mmシャフト
MA12 ×2 Shaft
 Achse
 Axe

MD11 ×2 3×30mmタッピングビス
 Tapping screw
 Schneidschraube
 Vis taraudeuse

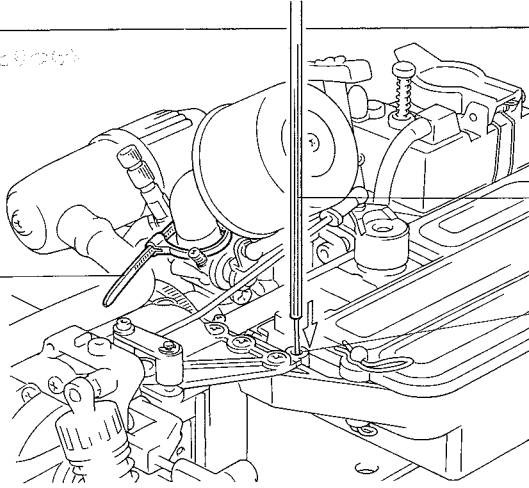
MD17 ×2 スナップピン(小)
 Snap pin (small)
 Federstift (klein)
 Epingle métallique (petite)

MD21 ×2 ボディマウントスペーサー
 Body mount spacer
 Zwischenstück der Karos-
 serieaufhängung
 Entretoise de support de
 carrosserie



38 アンテナパイプのとりつけ
Antenna pipe
Antennendraht
Gaine d'antenne

ナイロンバンド
 Nylon band
 Collier nylon



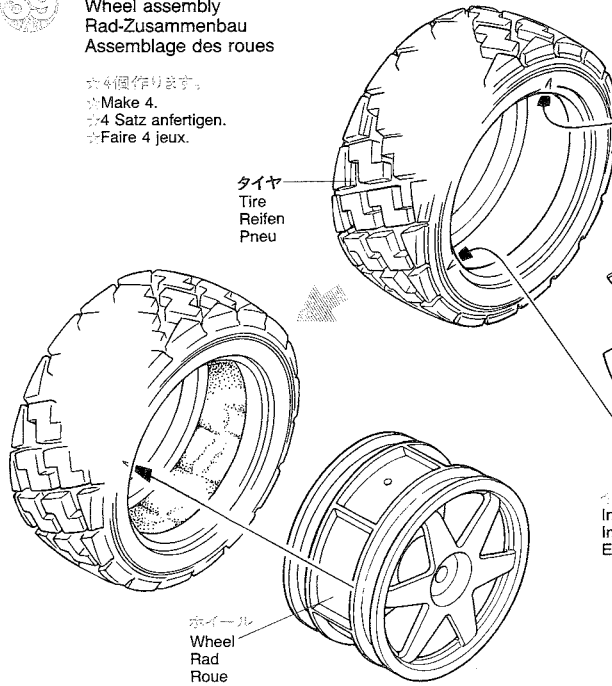
アンテナパイプ
 Antenna pipe
 Antennendraht
 Gaine d'antenne

※アンテナ線を通します。
 ※Pass antenna.
 ※Antennenrohr durchführen.
 ※Passer l'antenne.

39 ホイールのくみ立て
Wheel assembly
Rad-Zusammenbau
Assemblage des roues

※4個作ります。
 ※Make 4.
 ※4 Satz anfertigen.
 ※Faire 4 jeux.

タイヤ
 Tire
 Reifen
 Pneu



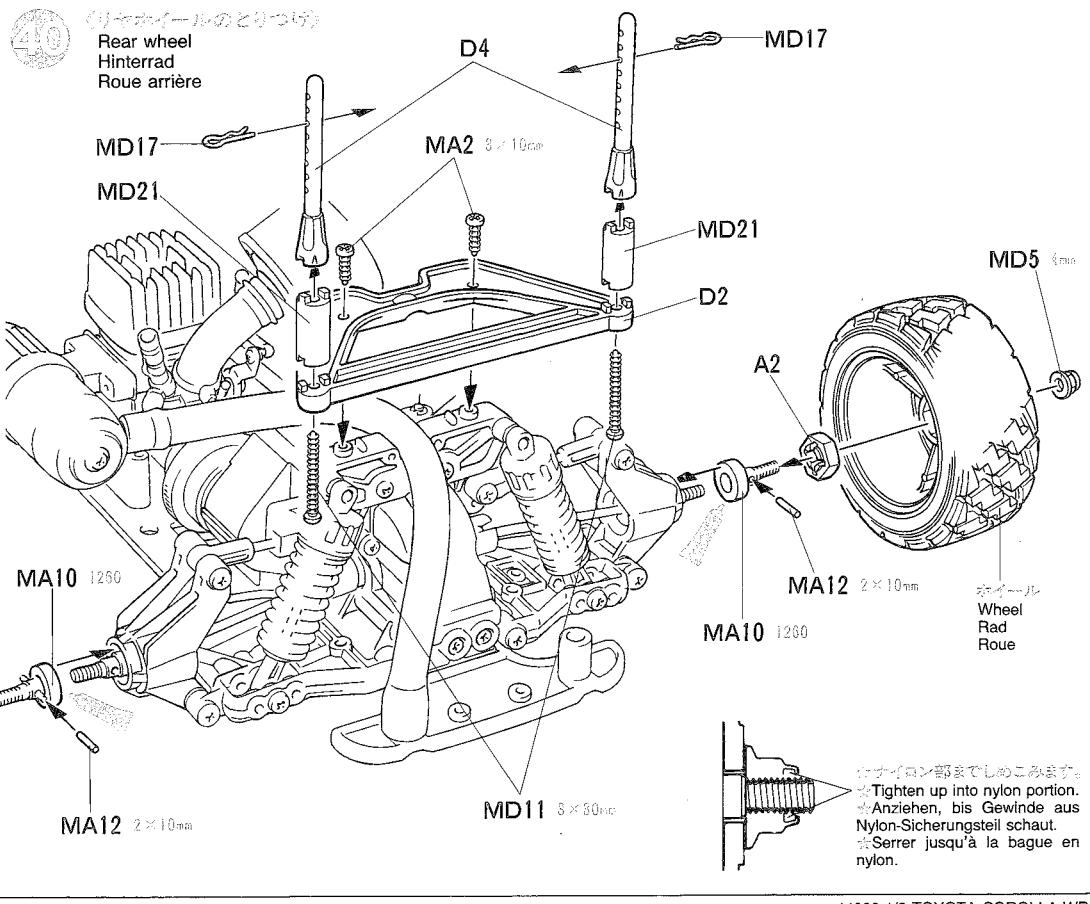
両面テープ(白)
 Double-sided tape (white)
 Doppelklebeband (weiß)
 Adhésif double face (blanc)

※インナー sponge の幅に
 切ってください。
 ※Cut to required length.
 ※Auf benötigte Länge
 schneiden.
 ※Couper une longueur
 requise.

インナー sponge
 Inner sponge
 Innere Schaumgummiringe
 Eponge intérieure

※タイヤをホイールの溝に
 にはめます。
 ※Fit into grooves.
 ※Reifen richtig in die Fel-
 gen eindrücken.
 ※Insérer dans les rainures.

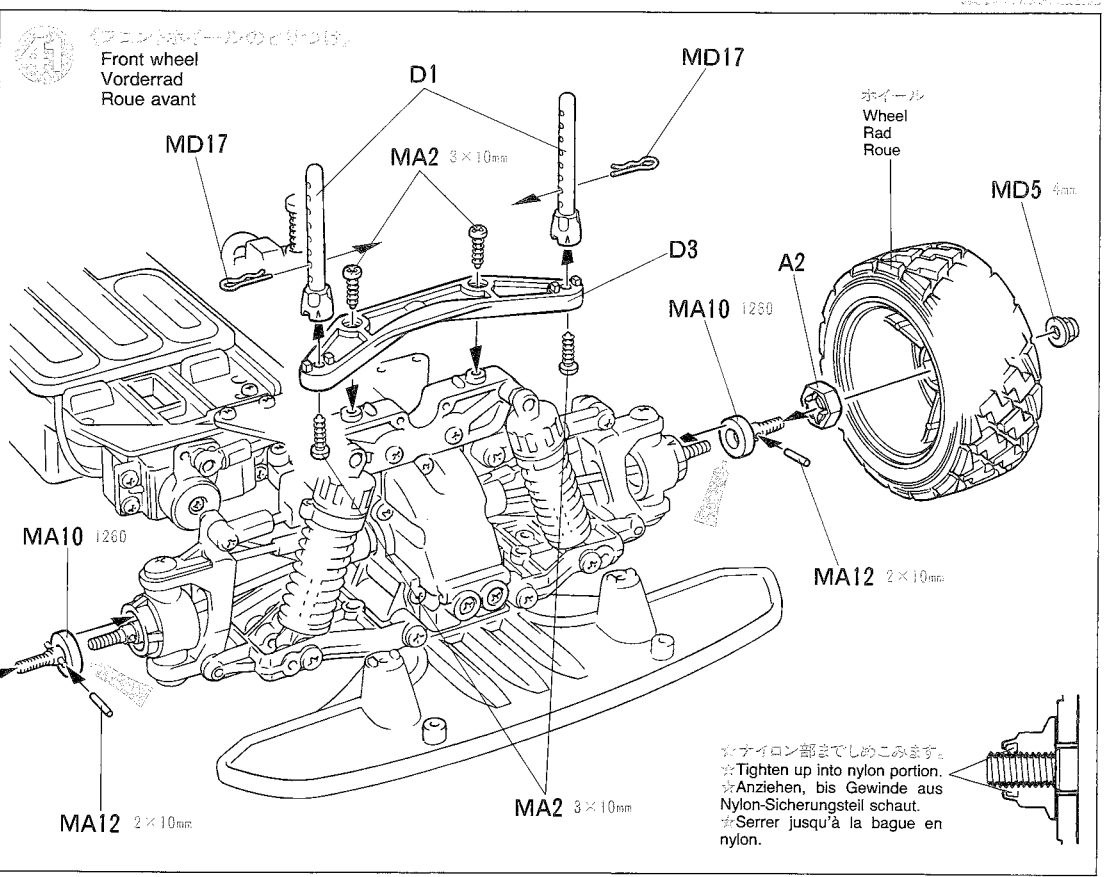
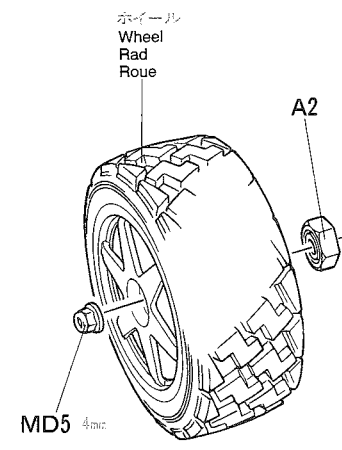
40 リヤホイールのとりつけ
Rear wheel
Hinterrad
Roue arrière



※ナイロン部までしめこみます。
 ※Tighten up into nylon portion.
 ※Anziehen, bis Gewinde aus
 Nylon-Sicherungsstück schaut.
 ※Serrer jusqu'à la bague en
 nylon.

41 フロントホイールのとりつけ
Front wheel
Vorderrad
Roue avant

- MA2 ×4 3×10mmタップビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
- MA10 ×2 1260メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal
- MD5 ×2 4mmフランジロックナット
Flange lock nut
Sicherungsmutter
Ecrrou nylistop à flasque

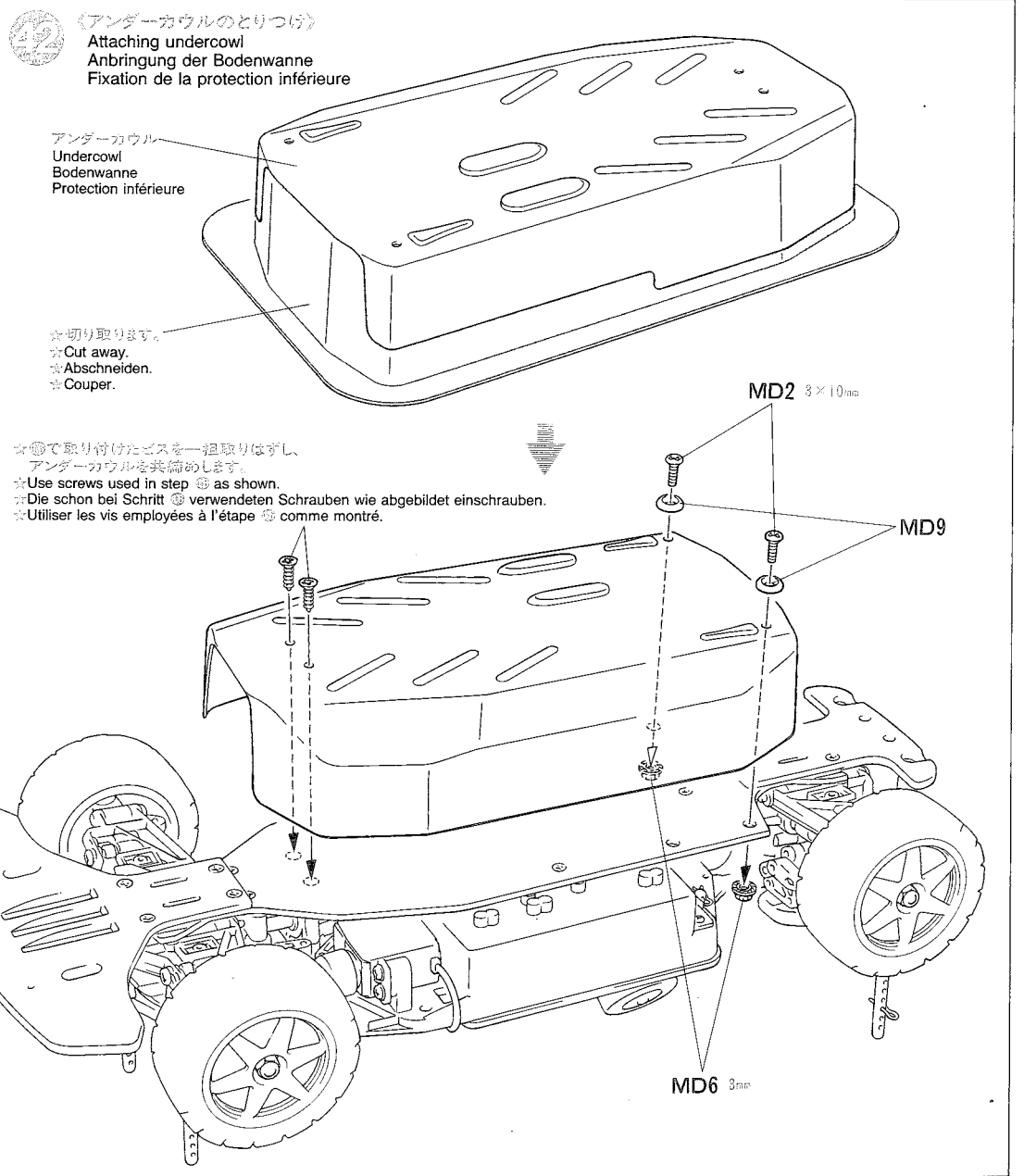


★ナイロン部までしめこみます。
★Tighten up into nylon portion.
★Anziehen, bis Gewinde aus Nylon-Sicherungsstück schaut.
★Serrer jusqu'à la bague en nylon.

- MA12 ×2 2×10mmシャフト
Shaft
Achse
Axe
- MD17 ×2 スナップピン(小)
Snap pin (small)
Federstift (klein)
Epingle métallique (petite)

42 アンダーカウルのとりつけ
Attaching undercowl
Anbringung der Bodenwanne
Fixation de la protection inférieure

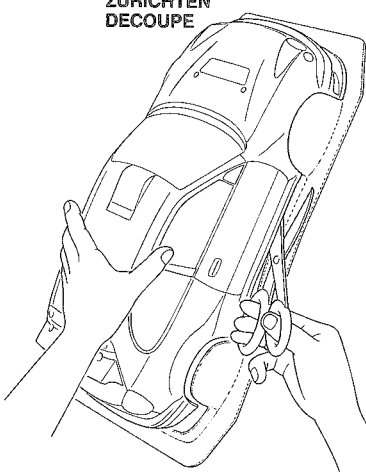
- MD2 ×2 3×10mm丸頭ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollétée
- MD6 ×2 3mmフランジナット
Flange nut
Kragennutter
Ecrrou à flasque
- MD9 ×2 ウイングワッシャー
Wing washer
Flügel-Beilagscheibe
Rondelle cuvette



★切り取ります。
★Cut away.
★Abschneiden.
★Couper.

★⑤で取り付けたビスを一組取りはずし、アンダーカウルを共締めします。
★Use screws used in step ⑤ as shown.
★Die schon bei Schritt ⑤ verwendeten Schrauben wie abgebildet einschrauben.
★Utiliser les vis employées à l'étape ⑤ comme montré.

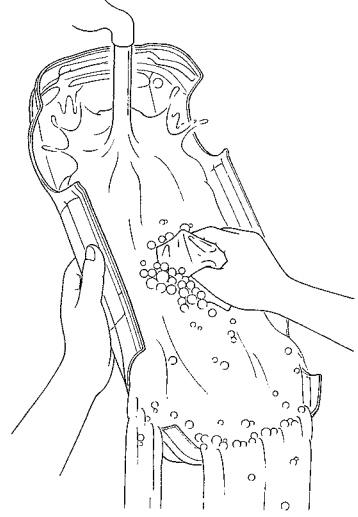
④ (ボディの切り取り)
**TRIMMING
 ZURICHTEN
 DECOUPE**



✳️ハサミやカッターナイフで切り取ります。
 ✳️Cut off using scissors or a modeling knife.
 ✳️Mit Messer oder Schere abschneiden.
 ✳️Découper en utilisant des ciseaux ou un cutter.

⑤ (塗装する前に)

✳️塗装前に中性洗剤で油気をとります。水洗いをし洗剤分を洗い流して乾かして下さい。



PREPARING BODY FOR PAINTING
 ✳️Wash the body thoroughly with detergent in order to remove any oil, then rinse well and allow to air dry.

VORBEREITUNG DER KAROSSERIE FÜR BEMALUNG
 ✳️Karosserie sorgfältig mit Spülmittel abwaschen, damit Staub und ggf. Öl entfernt sind. Trocknen lassen.

PRÉPARATION DE LA CARROSSERIE POUR LA MISE EN PEINTURE
 ✳️Nettoyer entièrement la carrosserie avec du détergent, la rincer et laisser sécher.

PAINTING

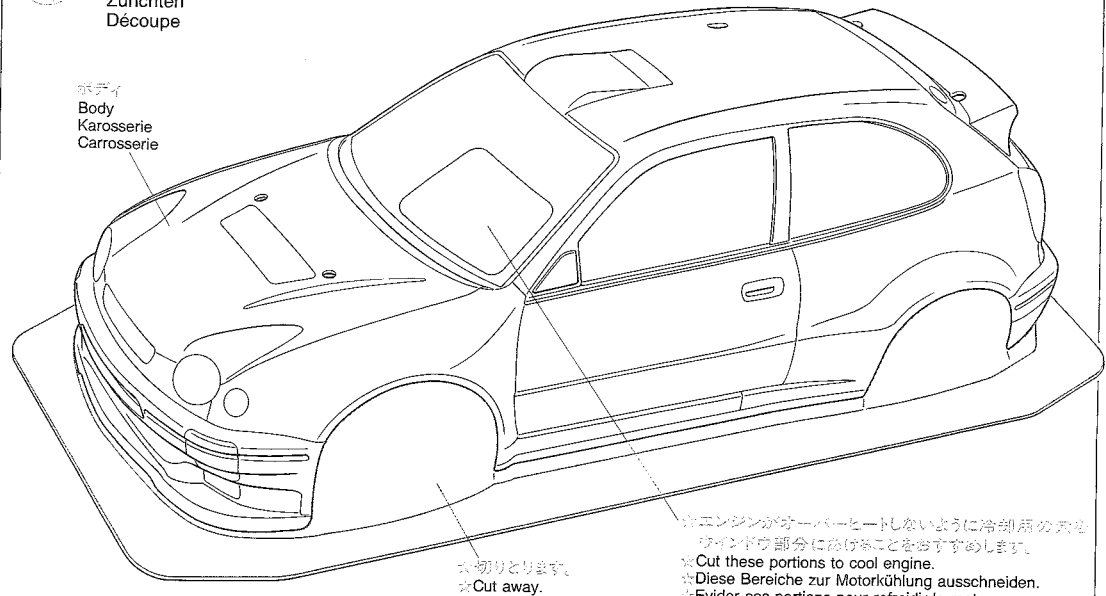
⑥ (ボディの塗装)

⑥のマークは塗装指示のマークです。ボディとリライニングはポリカーボネート用塗料を使用し裏面から塗装して下さい。

✳️This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors. Paint body from inside using paints for polycarbonate.
 ✳️Dieses Zeichen gibt die Tamiya Farbnmern an. Karosserie von innen mit Lexan-Farben bemalen.
 ✳️Ce signe indique la référence de la peinture TAMIYA à utiliser. Peindre la carrosserie par l'intérieur en utilisant des peintures spéciales polycarbonate.

④ (ボディの切り取り)
**Trimming
 Zurichten
 Découpe**

ボディ
 Body
 Karosserie
 Carrosserie

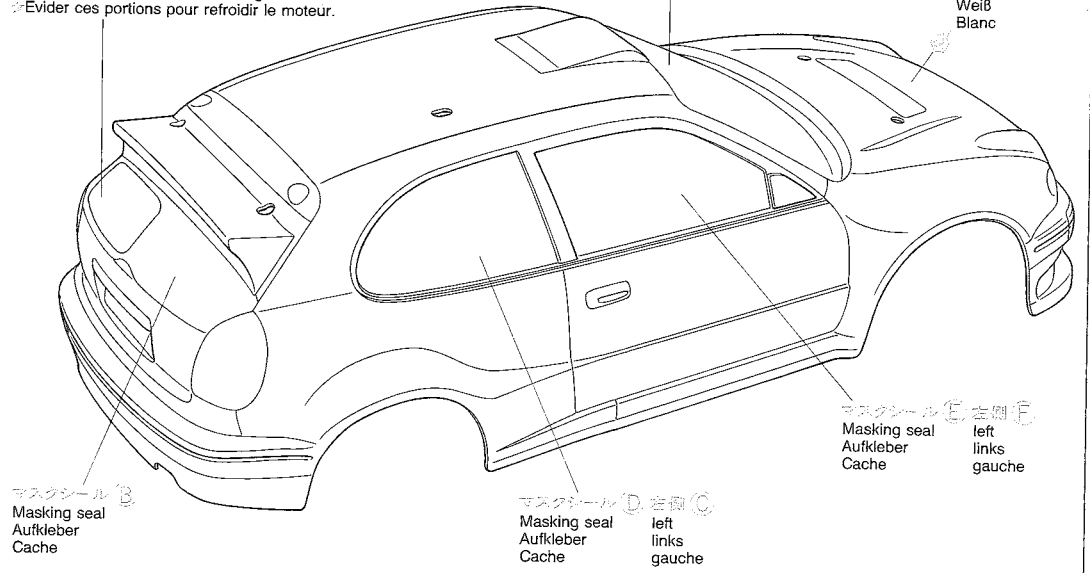


✳️切り取ります。
 ✳️Cut away.
 ✳️Abschneiden.
 ✳️Couper.

✳️エンジンがオーバーヒートしないように冷却用の穴をフィン部分に空けることを必ずして下さい。
 ✳️Cut these portions to cool engine.
 ✳️Diese Bereiche zur Motorkühlung ausschneiden.
 ✳️Evider ces portions pour refroidir le moteur.

⑤ (ボディの塗装)
**Painting body
 Bemalung der Karosserie
 Peinture de la carrosserie**

✳️冷却用の穴をあけることを必ずして下さい。
 ✳️Cut these portions to cool engine.
 ✳️Diese Bereiche zur Motorkühlung ausschneiden.
 ✳️Evider ces portions pour refroidir le moteur.



マスクシール A
 Masking seal
 Aufkleber
 Cache

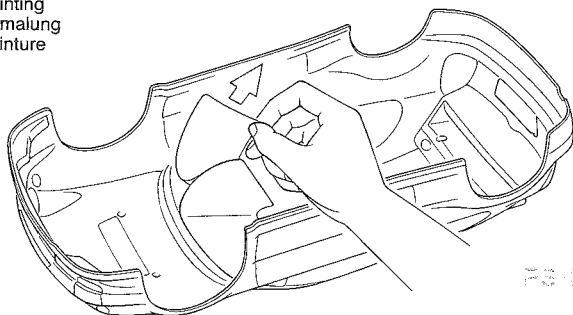
PS-31
 ホワイト
 White
 Weiß
 Blanc

マスクシール B
 Masking seal
 Aufkleber
 Cache

マスクシール D 左側 C
 Masking seal
 Aufkleber
 Cache left
 links
 gauche

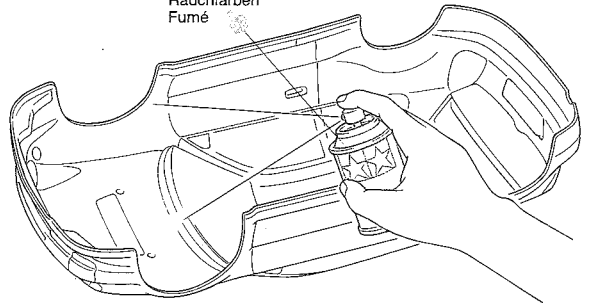
マスクシール E 左側 E
 Masking seal
 Aufkleber
 Cache left
 links
 gauche

⑦ 塗装方法
**Painting
 Bemalung
 Peinture**



⑦ ① マスクシールを貼った状態で、ポリカーボネート塗料で塗装します。
 ✳️Mask off window areas from inside using masking seals included in kit. Paint from inside using polycarbonate paints.
 ✳️Fenster von innen mit den im Bausatz enthaltenen Aufkleber abkleben. Von innen mit Lexan-Farben bemalen.
 ✳️Masquer les zones vitrées à l'intérieur en utilisant les masques inclus dans le kit. Peindre de l'intérieur avec des peintures pour polycarbonate.

PS-31 スモーク
 Smoke
 Rauchfarben
 Fumé



⑧ ✳️塗料が乾いたらマスクシールをはがし、ウィンドウ部分に内側からPS-31で塗装します。塗装後はボディの保護フィルムをはがして下さい。
 ✳️After paint has cured, remove masking seals and paint windows using PS-31 Smoke.
 ✳️Nachdem Trocknen der Farbe sind die Abklebungen zu entfernen und Fenster mit PS-31 Rauchfarben bemalen.
 ✳️Après séchage, enlever les caches et peindre les parties vitrées en utilisant PS-31 Fumé.

45 **マーキング**
Markings
Beschriftung
Décoration

【マークの貼りかた】

- ①できるだけ余りを残さず、印刷された部分を切り抜いて下さい。番号のついたマークは切りとってしまうとまろがえやすいので、はる順に切りとって下さい。
- ②裏紙の端の部分を少し切りとり指定された場所に貼りあわせて下さい。裏紙をつけたまま位置をあわせて下さい。
- ③少しずつ裏紙をはがしながら場所がずれたり、マークの中に気泡が残ったりしないように注意しながらはってゆきます。裏紙を一度に全部はがしてはることは、しわがでたり気泡が残ったりする原因となります。

STICKERS

- ① Cut stickers along colored edge so the transparent film is removed.
 - ② Peel off the end of lining a little and put the sticker in position on the body.
 - ③ Then, remove the lining slowly. In so doing, be careful that the sticker does not move out of position on the body.
- If the lining is completely removed in advance, the sticker may become wrinkled or contain unwanted air bubbles.

STICKER

- ① Die Sticker an den bunten Kanten so ausschneiden, daß der transparente Film weg ist.
 - ② An einer Kante die Unterlage etwas abziehen und Sticker richtig auf die Karosserie legen.
 - ③ Dann die Unterlage langsam ganz abziehen, darauf achten, daß sich der Sticker nicht verschiebt und daß keine Luft unter den Sticker kommt - sonst gibt es Luftblasen.
- Wenn die Unterlage vorher komplett entfernt wird, kann der Sticker zusammenkleben.

MOUFES ADHESIVES

- ① Découper chaque motif au plus près de ses contours pour éliminer le film transparent.
- ② Soulever le papier de protection à l'une des extrémités et positionner le motif sur la carrosserie.
- ③ Retirer lentement le papier de protection en veillant à ce que le motif ne se déplace pas sur la carrosserie. En retirant entièrement à l'avance le papier de protection, le film risque de former des plis ou de retenir des bulles d'air indésirables.

TAMPA PERCRAFT TOOLS

良い工具選びは車づくりに欠かせない。本誌を
めぐるモーターにふるおしいタミヤクラフトツ
ール。耐久にも強く、使いやすい高品質の工具です。

CRUISE UPPER 15mm
六角レンチドライバー15mm



FRONT CALIPER
前部ノブス



ITEM 74030
4mm E-RING TOOL
4mm Eリングセンター



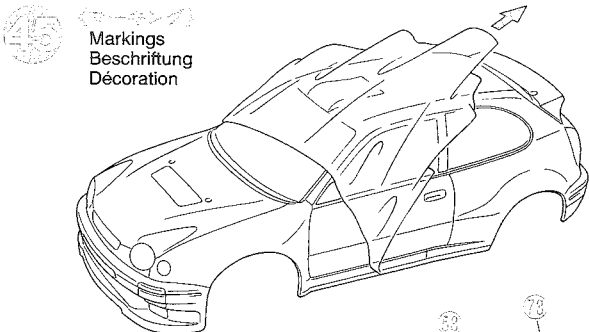
ITEM 74033
NEEDLE NUSE WOPPER
ピンセットペンチ



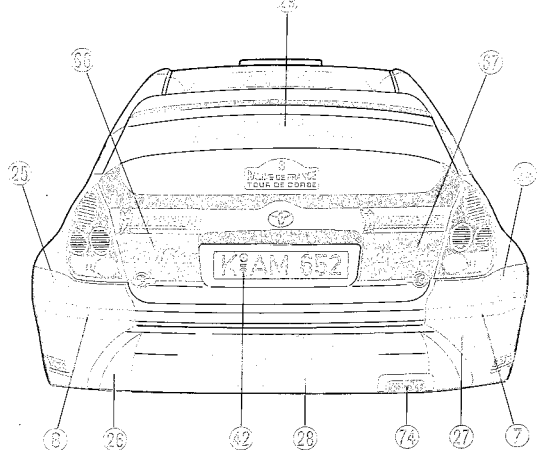
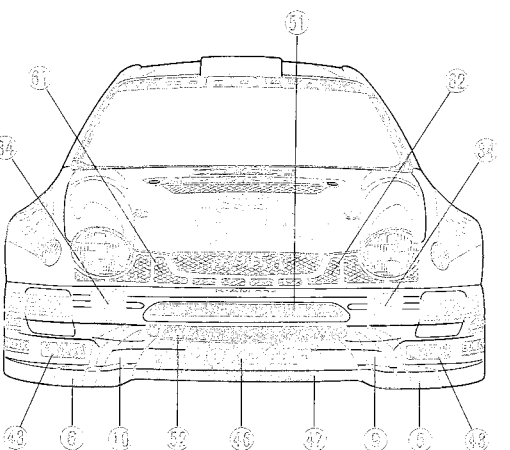
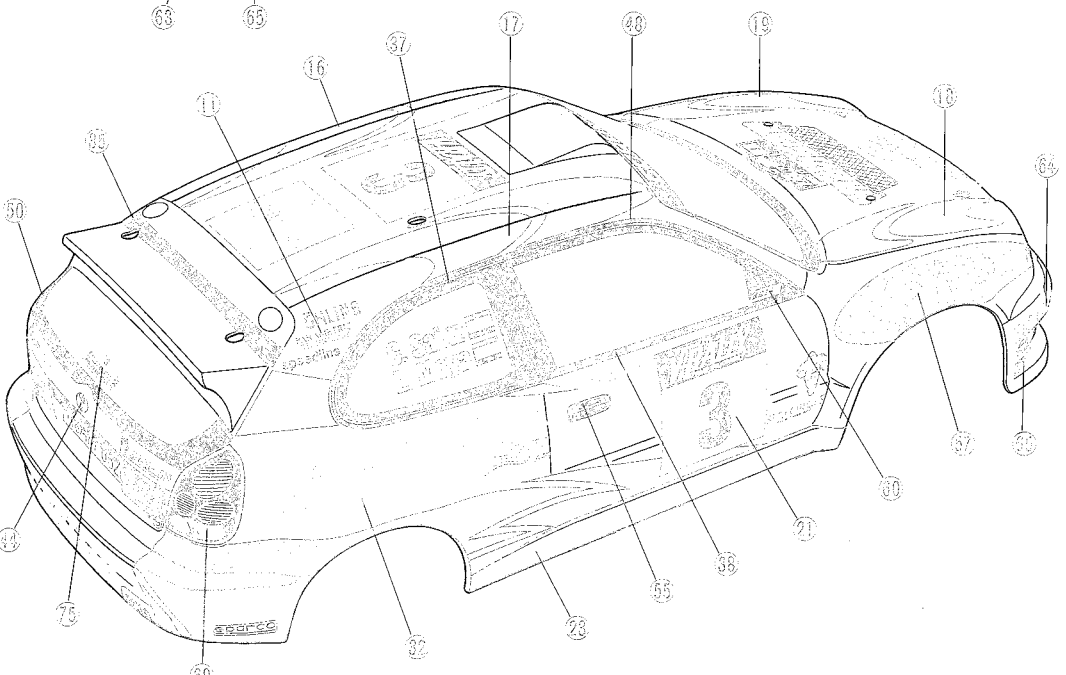
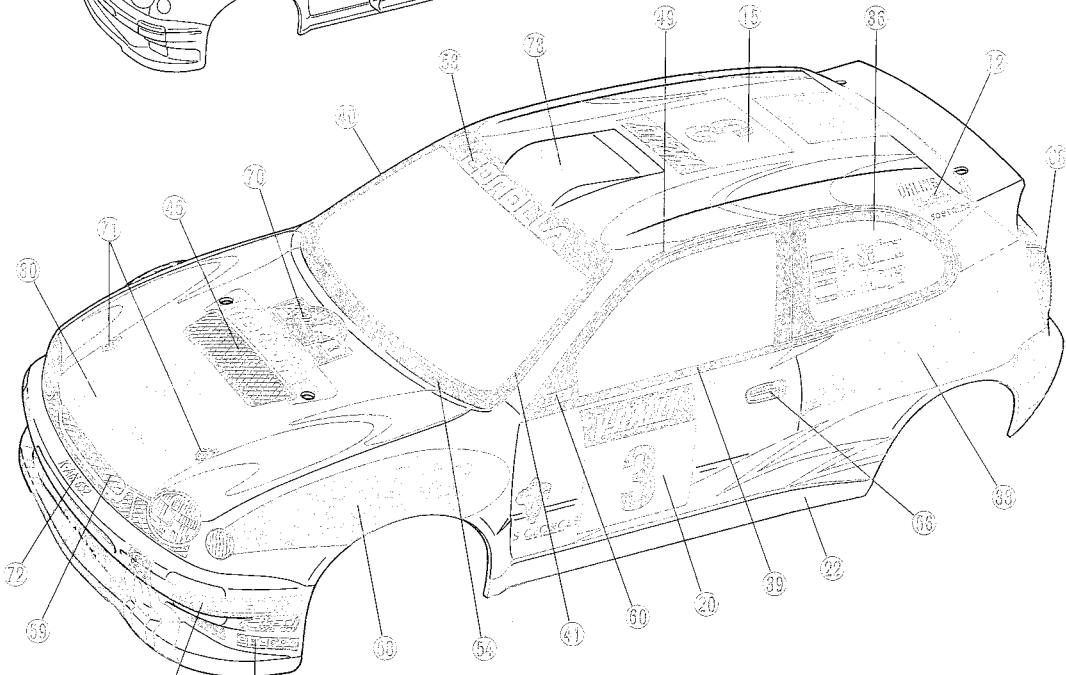
ITEM 74034



45 **マーキング**
Markings
Beschriftung
Décoration



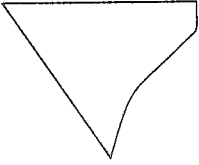
★マークはボディの保護フィルムをはがしてから貼ります。
★After paint has cured, remove protective coating prior to adding stickers.
★Nachdem Trocknen der Farbe sind Schutzfolie abziehen vor dem Anbringen des Stickers.
★Appliquer d'abord la teinte la plus foncée. Après séchage, enlever le film protecteur avant d'aposer des stickers.



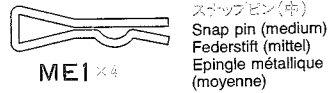
46 リヤウイングのとりつけ
Attaching rear wing
Einbau des hinteren Spoilers
Fixation de l'aileron arrière

- ☆図の形に両面テープを切りとります。
- ☆Cut double-sided tape as shown.
- ☆Doppelseitiges Klebeband gemäß Abbildung zuschneiden.
- ☆Couper la bande adhésive double face comme indiqué.

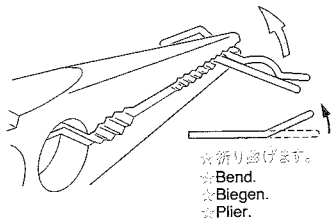
①原寸図
 Full size
 Originalgröße
 Taille réelle



47 ボディのとりつけ
Modifying snap pins
Abänderung des Federstiftes
Modification de l'épingle métallique



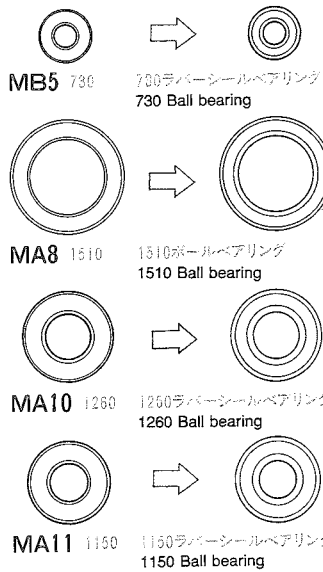
スナップピン(中)
 Snap pin (medium)
 Federstift (mittel)
 Epingle métallique (moyenne)



- ☆折り曲げます。
- ☆Bend.
- ☆Biegen.
- ☆Plier.

OPTIONS

- OP.29 1150ラバーシールベアリング2個セット
 53029 1150 Sealed Ball Bearing Set (2 pcs.)
- OP.47 730ラバーシールベアリング4個セット
 53047 730 Sealed Ball Bearing Set (4 pcs.)
- OP.65 1260ラバーシールベアリング2個セット
 53065 1260 Sealed Ball Bearing Set (2 pcs.)
- OP.126 1510ボールベアリング2個セット
 53126 1510 Sealed Ball Bearing Set (2 pcs.)
- OP.196 TGXホイールアクスルベアリングセット
 53196 TGX Wheel Axle Ball Bearing Set

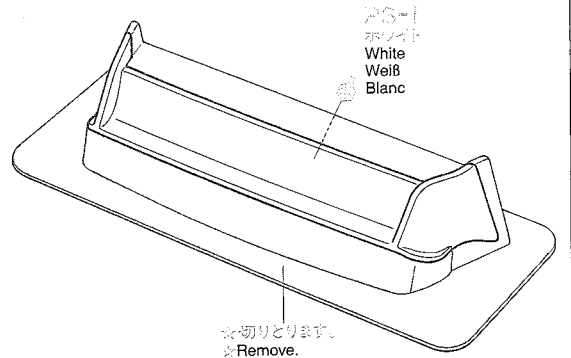
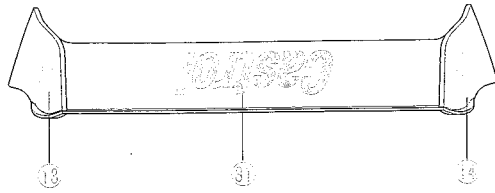


- ☆下のパーツを取り付けるときは、必ず、メタルベアリングに交換して下さい。
- ☆Fully equip the car with ball bearings when using the following options.
- ☆Zum Einbau der folgenden options das Fahrzeug komplett mit Kugellagern ausstatten.
- ☆Equiper entièrement des roulements à billes si une des options suivantes est installée.

- OP.991 TGX2スピードミッション
 53201 TGX 2-Speed Transmission
- GE.32 TM-2レースチューンマフラー
 41022 TM-2 Race Tuned Muffler
- GE.25 TM-2エキゾーストマニホールド
 41023 TM-2 Exhaust Manifold

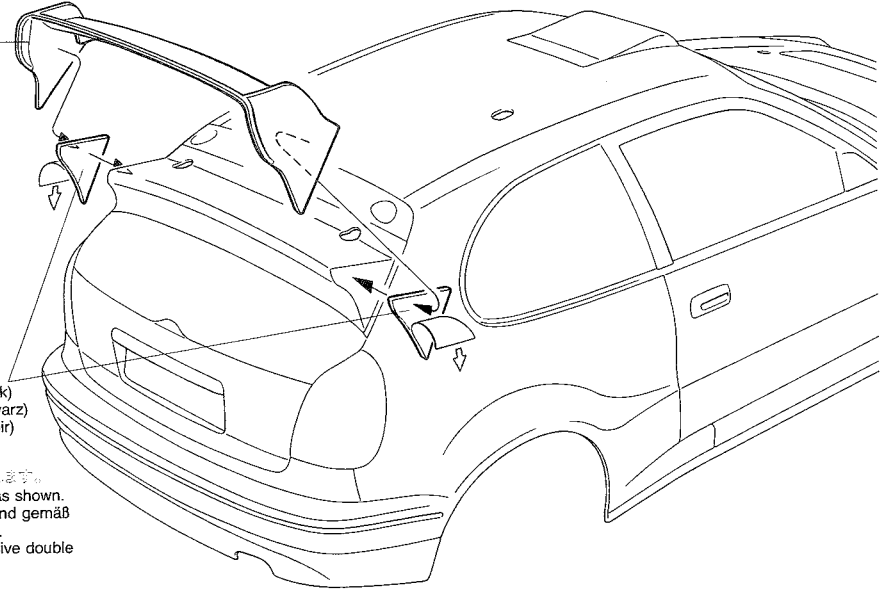
46 リヤウイングのとりつけ
Attaching rear wing
Einbau des hinteren Spoilers
Fixation de l'aileron arrière

- ☆ステッカーをはる前に保護フィルムをはがします。
- ☆Remove protective coating prior to adding stickers.
- ☆Schutzfolie abziehen vor dem Anbringung des Stickers.
- ☆Enlever le film protecteur avant d'apposer des stickers.



- ☆切りとります。
- ☆Remove.
- ☆Entfernen.
- ☆Enlever.

リヤウイング
 Rear wing
 Hinterer Spoiler
 Spoiler arrière

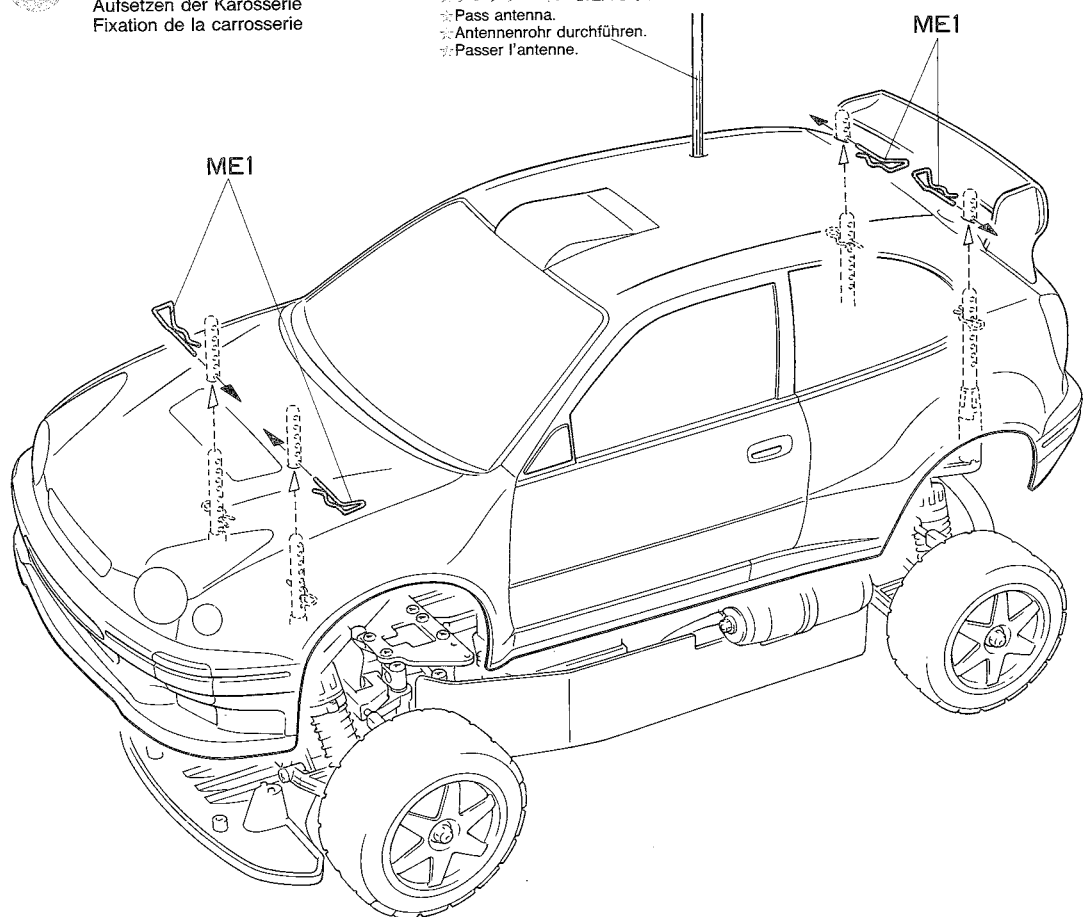


両面テープ(黒)
 Double-sided tape (black)
 Doppelklebeband (schwarz)
 Adhésif double face (noir)

- ☆左図を参考に切り出します。
- ☆Cut double-sided tape as shown.
- ☆Doppelseitiges Klebeband gemäß Abbildung zuschneiden.
- ☆Couper la bande adhésive double face comme indiqué.

47 ボディのとりつけ
Attaching body
Aufsetzen der Karosserie
Fixation de la carrosserie

- ☆アンテナパイプを通します。
- ☆Pass antenna.
- ☆Antennenrohr durchführen.
- ☆Passer l'antenne.



ME1

ME1

(ならし運転)

●新品のエンジンの場合には必ずならし運転を行って下さい。エンジン本来の性能がでなくなります。

1. エンジンのニードルバルブを調整します。基準セッティングにニードルバルブ、アイドリング調整ネジを調整します。(右図参照)
 2. エンジン始動手順でエンジンをかけます。この時エンジンばかり気味(煙が多く、スムーズに回転が上がらない状態)になります。☆かぶり気味にならない場合には、ニードルバルブを8コマ(1/4回転)ずつ開けてかぶり気味の状態で調整して下さい。
 3. 次に、燃料タンク4〜5杯分のならし走行をさせますが、タンク1杯分の走行ごとにニードルバルブを2コマ(1/16回転)ずつ閉めながら調整していきます。この段階では、エンジンの回転が安定しない事がありますが、エンジンを止めないように走行させて下さい。また、いきなり最高速状態になるまでニードルバルブを開けないで下さい。
 4. これでエンジンのならしは完了です。あとはニードルバルブの調整によって最高速、レスポンスが一番よい位置にセットして下さい。☆車の発進の時、いっせいにスロットルを開けるとエンジンが止まる場合があります。少しずつ、スロットルをあおるように車を発進させるのがコツです。
- ☆ならし運転後、走行後は必ず各部のチェックを行なうようにして下さい。ビス、ナットのゆるみなどがないように充分注意して下さい。

BREAK-IN PROCEDURE

1. Set needle valve and idle adjuster to the standard position, referring to the diagram on the right.
 2. Fill the fuel tank, and start engine as described previously. The fuel/air mixture will prove to be slightly rich in the standard setting (expelling thick exhaust gases and exhibiting a dull response).
- ☆If the engine does not show the signs of a rich mixture, open needle valve in 8 graduations (1/4 turn) until a desired setting is obtained.
3. Run the model while checking the R/C functions. Upon completion of a full-tank run, close needle valve in 2 graduations (1/16 turn) increments. Refill the tank and continue the break-in. Repeat this procedure 4 - 5 times.
- ☆At this stage of breaking-in, the engine rotation may be unstable. Carefully run the model so that the engine does not stall. Avoid sudden full throttle accelerations.
4. Make final adjustments using needle valve for an optimum top-speed and response.

EINLAUFENLASSEN DES MOTORS

1. Nadelventil und Leerlauf-Einsteller entsprechend dem rechts stehenden Diagramm auf Standard-Position einstellen.
 2. Tank füllen und Motor wie im Vorhergehenden beschrieben starten. Das Kraftstoff-Luftgemisch wird sich in dieser Standardeinstellung als leicht fett erweisen (Ausstoß von relativ dichten Auspuffwolken und etwas dumpfer Ton).
- ☆Wenn keine Anzeichen des etwas fetten Gemischs zu erkennen sind, die Nadelventil in jeweils 8 Abstufungen (1/4 Drehung) öffnen, bis die gewünschte Einstellung erreicht ist.
3. Lassen Sie das Auto fahren und überprüfen Sie hierbei alle Fernsteuer-Funktionen. Wenn ein voller Tank leergefahren ist, kann die Nadelventil in 2 Abstufungen (1/16 Drehung) geschlossen werden. Füllen Sie den Tank erneut und setzen Sie das Einfahren fort. Diesen Vorgang 4 - 5 mal wiederholen.
- ☆In diesem Stadium des Einfahrens ist die Motordrehzahl noch nicht sehr beständig. Fahren Sie das Auto möglichst so, daß der Motor nicht stehen bleibt und vermeiden Sie plötzliches Vollgasgeben.
4. Nehmen Sie an das Nadelventil die zum Erzielen von Höchstgeschwindigkeit und gutem Ansprechen erforderlichen Feineinstellungen vor.

PROCEDURE DE RODAGE

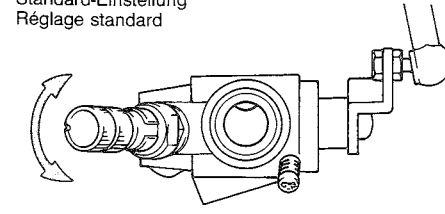
1. Amener le pointeau et la vis de réglage de ralenti dans leur position standard, en se référant au diagramme de droite.
 2. Remplir le réservoir et démarrer le moteur comme expliqué précédemment. Le mélange air/carburant sera légèrement trop riche avec ce réglage (gaz d'échappement gras et réponse molle à l'accélération).
- ☆Si le moteur ne montre aucun des signes de richesse de mélange, ouvrir le pointeau par de 8 crans (1/4 tour) jusqu'au réglage requis.
3. Faire évoluer le modèle en vérifiant les fonctions R/C. Après avoir vidé un réservoir, fermer le pointeau de 2 crans (1/16 tour), refaire le plein du réservoir et continuer le rodage. Répéter cette procédure 4 à 5 fois.
- ☆A ce stade du rodage, le régime du moteur peut être instable. Doser la puissance de façon à ce que le moteur ne calo pas. Eviter les accélérations trop brusques.
4. Effectuer les réglages finaux plus précis du pointeau reprise pour obtenir une vitesse de pointe élevé et une bonne réponse à l'accélération.

ニードルバルブの調整

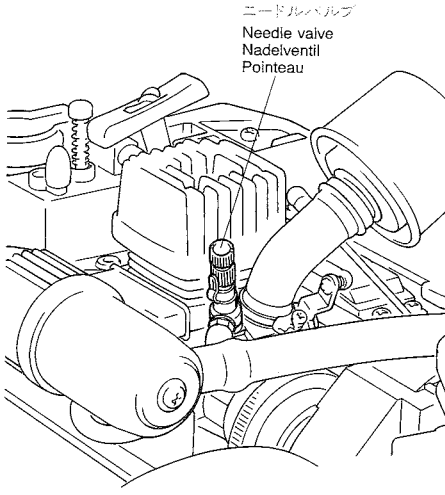
Needle valve
Nadelventil
Pointeau

☆ならし運転の前に調整して下さい。(☆Tamiya Rev-Top Super 30) ☆Adjust needle valve prior to break-in. (for Tamiya Rev-Top Super 30) ☆Stellen Sie vor dem Einfahren das Nadelventil ein. (für TAMIYA REV-TOP Super 30) ☆Régler le pointeau après la procédure de rodage. (pour Rev-Top Super 30 Tamiya)

(基準セッティング)
Standard setting
Standard-Einstellung
Réglage standard

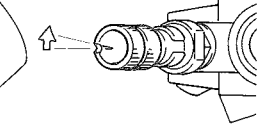


- ①ニードルバルブ いっぱいまでしめ込んで3回転ゆるめた位置。
- ②Close needle valve by turning it clockwise until it stops, then open it three turns counterclockwise.
- ③Schließen Sie das Nadelventil, indem Sie es im Uhrzeigersinn drehen, und öffnen Sie es dann durch 3 Drehung entgegen des Uhrzeigersinns.
- ④Fermer le pointeau en le tournant dans le sens horaire, puis l'ouvrir en effectuant 3 tours contrahoraires.

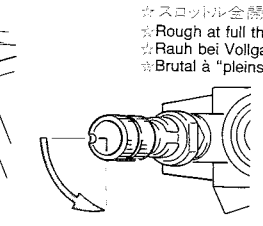


ニードルバルブ
Needle valve
Nadelventil
Pointeau

- ☆スピードがおそい。エンジン回転の上りが重い。
☆Slow speed, dull response.
☆Langsame Fahrt, schwerfällige Reaktion.
☆Vitesse lente, réponse faible.



2コマ(1/16回転)ごとしめ込む
Close 2 graduations (1/16 turn) each. Jewels um 2 Abstufungen (1/16 Drehung) schließen. Fermer 2 crans (1/16 tour) à la fois.



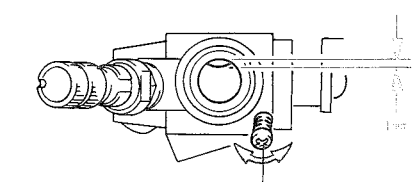
☆スロットル全開でエンストしやすくなる。
☆Rough at full throttle.
☆Rauh bei Vollgas.
☆Brutal à "pleins gaz"

8コマ(1/4回転)もどす。
Open 8 graduation (1/4 turn). Um 8 Abstufungen (1/4 Drehung) öffnen. Ouvrir de 8 crans (1/4 tour).

アイドリング調整ネジ

Idle adjuster
Leerlauf-Einsteller
Réglage de ralenti

☆ニードルバルブの調整が終わってから調整して下さい。
☆Adjust after needle valve adjustment is complete.
☆Justieren Sie den Leerlauf-Einsteller nachdem das Nadelventil eingestellt ist.
☆Régler le régime de ralenti après le réglage du pointeau.



アイドリング調整ネジ
Idle adjuster
Leerlauf-Einsteller
Vis de réglage de ralenti

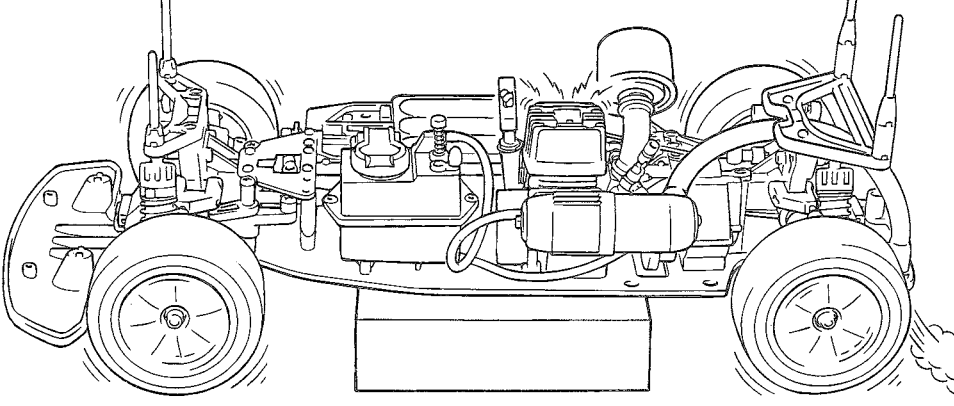
基準位置
(すきまが約1mm)
Standard position
(1mm opening)
Normalposition
(1mm Öffnung)
Position standard
(ouverture 1 mm)

☆ネジ込むと回転が上がり、逆にゆるめると回転が下ります。クラッチがつかない範囲に調整します。
☆Turning clockwise increases idle RPM and turning counterclockwise reduces idle RPM. Adjust to a range where the clutch is not engaged.
☆Drehung im Uhrzeigersinn erhöht Leerlauf, Drehung entgegen des Uhrzeigersinns verringert Leerlauf. In einem Bereich einstellen, wo die Fliehkraftkupplung nicht faßt.
☆Rotation horaire: augmentation du régime de ralenti. Rotation contre-horaire: diminution du régime de ralenti. Régler sur une amplitude n'engageant pas l'embrayage.

☆使用する燃料、走行場所の気温、湿度によって微調整が必要な場合があります

- ☆Adjust engine according to used fuel; season, weather, temperature, etc.
☆Stellen Sie den Motor gemäß verwendetem Triebstoff, Jahreszeit, Wetterbedingungen, Temperatur etc. ein.
☆Régler le moteur en fonction de la saison, des conditions atmosphériques, du carburant utilisé, etc...

- ☆エンジン始動の時、車が走り出さないように必ず台の上に置き、ようすを見て下さい。
☆Set car on box or stand and allow all wheels to rotate freely.
☆Legen Sie den Wagen auf einen Kasten oder Ständer, so daß sich alle Räder frei drehen können.
☆Poser la voiture sur un socle pour permettre aux roues de tourner librement.



- ☆スロットルは全開にしないで下さい。新しいエンジンではこわれることがあります。
☆To avoid damage to new engine, avoid full-throttle during break-in.
☆Um einen Schaden am neuen Motor zu vermeiden, bitte kein Vollgas während des Einfahr-Vorgangs.
☆Pour éviter tout endommagement du moteur, ne pas pousser le régime "pleins gaz" pendant le rodage.

※必ず組み立て後の新品エンジンの場合には必ずしも運転(23ページ参考)を行ってから走行させて下さい。

※Be sure to break-in the new engine prior to running model (refer to P.23).

※Einfahren Sie den neuen Motor vor Betrieb des Modells ein (siehe S.23).

※Bien veiller à effectuer le rodage du moteur avant de faire évoluer le modèle (se référer à la page 23).

《エンジン始動方法》

① 送信機、受信機用電池をセットし、スイッチを入れ、サーボの作動確認をする。
 ☆キャブレターがアイドリング状態(エンジンがかかっているが車が走りださないニュートラルの状態)になっているか必ずチェックして下さい。

② 燃料タンクに燃料を入れます。燃料は、タミヤ レプトップ、TGフューエルなど必ず横型グローエンジン専用燃料を使って下さい。燃料の取り扱いには充分、注意して下さい。燃料タンクからこぼれたり、入れすぎないようにして下さい。また、火気のあるところや高温になるところでは絶対に給油しないで下さい。

③ 燃料タンクのチョークボタンを押し、キャブレターの入口まで燃料を送ります。さらにそこから2回、チョークボタンを押してスロットルバルブ内に燃料を送り込み、チョーク完了です。
 ☆エンジン内に燃料を入れすぎないように注意して下さい。オーバーチョークとなりエンジンがかからなくなります。

☆タミヤ製燃料レプトップ、TGフューエルを使用して下さい。

☆Use only glow engine fuel.

☆Bitte nur Modellkraftstoff verwenden.

☆Utiliser uniquement du carburant spécial pour le modèle réduit.



《STARTUP PROCEDURE》

① Install batteries in transmitter and receiver, turn-on switch in the described order and check servo function.

☆Make sure that the throttle valve is in idle (neutral) position.

② Fill fuel tank using the fuel filler, with glow fuel only. Tamiya REV-TOP fuel recommended.

☆Take the utmost care when fueling. Avoid spills and overflows. Wipe excess fuel from the model after fueling. Never fuel near a heat source or open flame.

③ Press choke button until fuel reaches the throttle valve inlet, then press two more times to complete the choking procedure.

☆Be careful! Over choking will flood the engine.

《LASSEN DES MOTORS》

① Setzen Sie die Batterien in Sender und Empfänger ein, schalten Sie in der beschriebenen Reihenfolge ein und überprüfen Sie die Funktion des Servos.

☆Versichern Sie sich, daß die Drosselklappe auf Neutralstellung steht.

② Füllen Sie den Tank mit Hilfe des Einfüllers. Benutzen Sie ausschließlich Modellkraftstoff, empfohlen wird der TAMIYA Rev Top Modellkraftstoff.

☆Seien Sie beim Auftanken besonders vorsichtig. Vermeiden Sie das Überlaufen des Treibstoffs, und wischen Sie verschütteten Treibstoff nach dem Auftanken vom Modell ab. Tanken Sie niemals nahe Hitzequellen und offener Flamme.

③ Halten Sie den Betätigungsknopf gedrückt, bis der Treibstoff die Zuleitung der Drosselklappe erreicht hat. Drücken Sie noch zwei (2) Mal, und lassen Sie den Treibstoff in die Drosselklappe einfließen, um so den Pumpvorgang zu beenden.

☆Vorsicht! Durch übermäßiges Pumpen kann der Motor überschwemmt werden.

《DÉMARRAGE MOTEUR》

① Installer les piles dans l'émetteur et le récepteur, mettre les divers éléments sous tension dans l'ordre indiqué et vérifier le mouvement des servos.

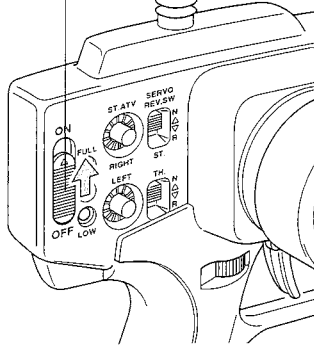
☆S'assurer que la commande de gaz est en position "ralenti" (neutre).

② Remplir le réservoir à l'aide de la pipette. N'utiliser que du carburant spécialement formulé pour les modèles réduits. Le remplissage doit s'effectuer avec un maximum de précaution. Ne pas laisser déborder et si c'est le cas, essuyer le carburant sur le modèle. Ne jamais faire le plein près d'une source de chaleur ou d'une flamme.

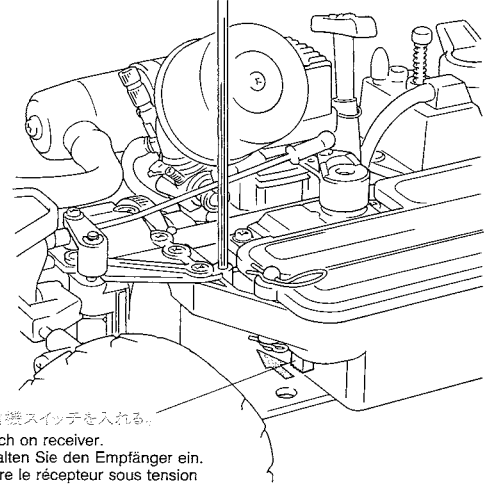
③ Appuyer sur le bouton d'amorçage jusqu'à ce que le carburant arrive au carburateur. Appuyer deux fois de plus pour permettre au carburant d'y pénétrer. Attention, un amorçage trop important peut noyer le moteur!

① スイッチの入れかた
 Switching on radio
 Anstellen des Modells
 Démarrage du modèle

- ① 送信機スイッチを入れる。
 1. Switch on transmitter.
 1. Schalten Sie den Sender ein.
 1. Mettre l'émetteur sous tension



☆送・受信機のアンテナはしっかりのばします。
 ☆Fully extend transmitter & receiver antenna.
 ☆Ziehen Sie die Antenne von Sender & Empfänger ganz aus.
 ☆Déployer entièrement les antennes de l'émetteur et du récepteur.



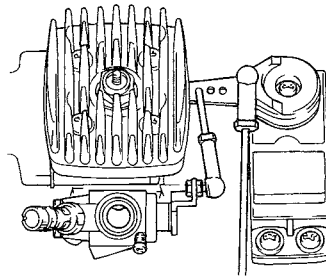
- ② 受信機スイッチを入れる。
 2. Switch on receiver.
 2. Schalten Sie den Empfänger ein.
 2. Mettre le récepteur sous tension

☆キャブレターがアイドリング(ニュートラル)位置になっているか確認して下さい。

☆Make sure that throttle valve is in neutral.

☆Versichern Sie sich, daß die Drosselklappe in Neutralstellung steht.

☆S'assurer que la commande de gaz est en position "ralenti" (neutre).



② 燃料の入れかた
 Fueling
 Tanken
 Remplissage

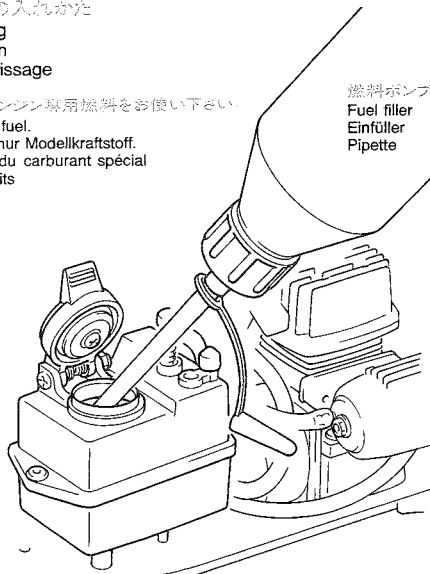
☆横型グローエンジン専用燃料をお使い下さい。

☆Use only glow fuel.

☆Benutzen Sie nur Modellkraftstoff.

☆N'utiliser que du carburant spécial Modèles Réduits

燃料ポンプ
 Fuel filler
 Einfüller
 Pipette



☆燃料タンク、キャブレター内に砂やホコリが入らないように注意して下さい。エンジンがこわれる原因になります。

☆Keep fuel tank and throttle valve away from sand and dust, or the engine may be damaged.

☆Entfernen Sie den Tank und die Drosselklappe von Sand und Staub, oder der Motor geht wahrscheinlich kaputt.

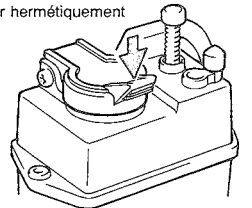
☆Éviter le sable et la poussière dans le carburateur et le réservoir qui pourraient endommager le moteur.

☆燃料タンクのふたはしっかり締めして下さい。

☆Fasten tightly.

☆Fest verschließen.

☆Refermer hermétiquement



③ チョークのしかた
 Choke
 Choke
 Amorçage

① チョークボタンを押し燃料を送る。

1. Prime choke several times until fuel reaches throttle inlet.

1. Pumpen Sie mehrmals, bis der Treibstoff die Zuleitung der Drosselklappe erreicht.

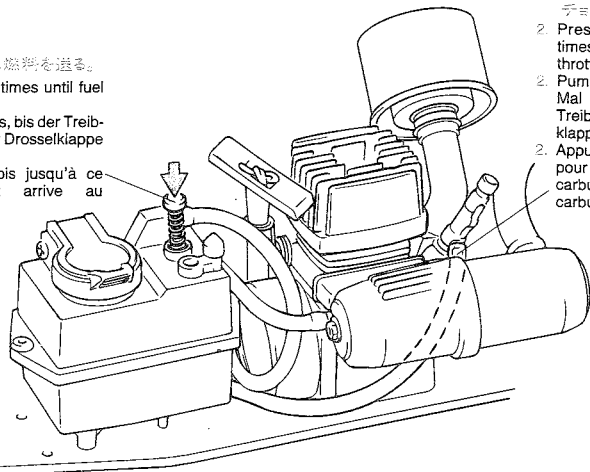
1. Amorcer plusieurs fois jusqu'à ce que le carburant arrive au carburateur.

② 燃料がキャブレター入口まできたら、さらに2回、チョークボタンを押す。

2. Press choke two more times to allow fuel to enter throttle valve.

2. Pumpen Sie noch zwei (2) Mal und lassen Sie den Treibstoff in die Drosselklappe einfließen.

2. Appuyer deux fois de plus pour faire entrer le carburant dans le carburateur.



エンジンを始動させる前に、ブレーキを踏んでエンジンを始動させ、エンジンをかけます。このとき、温度計のレベルトリムを少し上げて行なうとエンジンがかかりやすくなります。エンジンがかかったら、2、3度、ハーフロットルまで回転を上げ、アイドリングを安定させ、トリムをもとの位置まで戻して下さい。

☆空焚きをしてフルスロットル(最高速)まで回転を上げないで下さい。エンジンが壊れることがあります。

☆エンジン始動のときには必ずタイヤを湿せた状態で行って下さい。暴走を防止します。

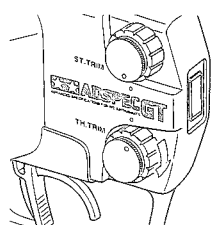
☆フルスロットルは、40cm以上引かないで下さい。スタートロープが切れるおそれがあります。

☆スロットルトリムを少し上げると始動が楽になります。

☆Increase throttle trim 2 or 3 graduations if you have difficulty in starting.

☆Heben Sie die Trimmung des Vergasers um 2 oder 3 Abstufungen, wenn Sie Schwierigkeiten beim Anlassen haben.

☆Relever le trim de gaz de 2 à 3 crans si on rencontre des difficultés pour le démarrage.



☆ Attach glow plug clip and start engine by pulling recoil starter several times in quick succession. Increase throttle trim 2 or 3 graduations if you have difficulty in starting. When successfully started, increase RPM to about half until idle stabilizes, then set throttle trim to normal (wheels not turning).

☆Do not advance throttle to full RPM at this stage as it could damage engine.

☆Keep all wheels clear of ground when starting.

☆Do not pull recoil starter beyond 40cm as it can cause damage.

☆ Bringen Sie den Glühkerzenstecker an, und starten Sie durch mehrmaliges, schnelles Ziehen des Seilzugstarters den Motor. Heben Sie die Trimmung des Vergasers um 2 oder 3 Abstufungen, wenn Sie Schwierigkeiten beim Anlassen haben. Sobald der Motor läuft, drehen Sie ihn mehrmals halb auf, um so den Leerlauf zu stabilisieren, dann schieben Sie die Trimmung des Vergasers in Neutralstellung.

☆Öffnen Sie die Drosselklappe zu diesem Zeitpunkt noch nicht ganz, da sonst der Motor ausbrennen kann.

☆Beim Anlassen darf keines der Räder Bodenkontakt haben.

☆Ziehen Sie den Seilzug des Starters niemals weiter als 40cm, da dies zu Schäden führen kann.

☆ Fixer le clip de démarrage sur la bougie et démarrer le moteur en tirant le lanceur à corde plusieurs fois en succession rapide. Relever le trim de gaz de 2 à 3 crans si on rencontre des difficultés de démarrage. Après démarrage, monter la commande de gaz plusieurs fois et successivement à mi-régime pour stabiliser le ralenti. Ramener éventuellement le trim de gaz à sa position initiale.

☆Ne pas mettre les gaz à fond à ce moment sous peine de faire caler le moteur.

☆Lors du démarrage, les roues du modèle ne doivent pas être au contact du sol.

☆Ne pas tirer la corde du lanceur au-delà de 40cm.

【エンジンの止めかた】

☆燃料がなくなるとエンジンは止まります。また、右図の方法でエンジンを止めることができます。そのときは必ず、アイドリング状態、ブレーキがかかっている状態で行って下さい。

☆フライホイールなどの回転部分、走行後のエンジン、マフラーは高温になっています。絶対に手を触れないで下さい。

STOPPING ENGINE

The engine will stop when it runs out of fuel. It can also be stopped as described in illustration. Make sure that engine is in idle with brake in position when forcing engine to stop.

☆Danger! Do not touch engine, muffler, or rotating parts immediately after running as they are hot and can cause burns.

ANHALTEN DES MOTORS

Der Motor wird aufhören zu laufen, sobald der Treibstoff aufgebraucht ist. Er kann auch wie in der Abbildung beschrieben angehalten werden. Stellen Sie sicher, daß der Motor im Leerlauf und die Bremse in Position ist, wenn der Motor angehalten wird.

☆VORSICHT! Vermeiden Sie nach Betrieb die Berührung von Motor, Auspuff und rotierenden Teilen, da diese heiß sind und Verbrennungen verursachen können.

ARRÊT DU MOTEUR

Le moteur s'arrête après épuisement du carburant. On peut également le stopper en effectuant ce que représente l'illustration ci-contre. S'assurer que le moteur est au ralenti et que le frein est bloqué avant d'arrêter le moteur.

☆Danger! Ne pas toucher le moteur, l'échappement et toutes les pièces en mouvement immédiatement après l'évolution du modèle. Les éléments sont très chauds et peuvent causer de sérieuses brûlures.

**エンジンの始動
Starting engine
Anlassen des Motors
Démarrage moteur**

☆フルスロットルをすばやくひいてエンジンをかけます。

2. Pull recoil starter in quick succession.

2. Ziehen Sie den Seilzugstarter mehrmals kurz hintereinander.

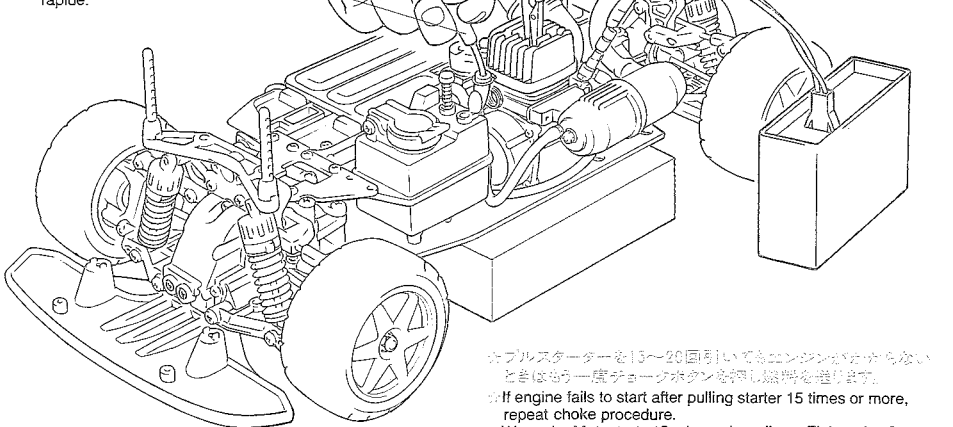
2. Tirer sur la corde du lanceur plusieurs fois en succession rapide.

☆フルスロットルをすばやくひいてエンジンをかけます。急激な原因となります。

☆Make sure the starter handle does not hinder throttle linkage movement. It may result in a run away car.

☆Achten Sie darauf, daß der Handgriff des Starters nicht die Bewegung des Gasgestänges behindert. Das Auto könnte unkontrolliert losfahren.

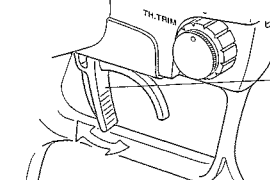
☆Bien s'assurer que la poignée n'entrave pas le mouvement des commandes de gaz. Le modèle pourrait démarrer inopinément.



☆プラグヘッド両ブースターをしっかりと固定します。

☆Attach glow plug clip. Bringen Sie den Glühkerzenstecker an.

☆Fixer le clip de démarrage sur la bougie.



☆スロットルトリムを正常位置に戻します。

☆Position throttle trim to normal position.

☆Bringen Sie die Trimmung des Vergasers in Neutralstellung.

☆Ramener le trim de gaz dans sa position initiale.

☆フルスロットルを13〜20回引いてエンジンがかからないときはもう一度チョークホックを押し直してください。

☆If engine fails to start after pulling starter 15 times or more, repeat choke procedure.

☆Wenn der Motor trotz 15 oder mehrmaligem Ziehen des Starters nicht anspringt, wiederholen Sie den Pumpvorgang.

☆Lorsque le démarrage n'intervient pas après 15 tractions de corde, répéter la procédure d'amorçage.

☆ハーフスロットルまで回転を2、3回上げ、エンジンを安定させた後、アイドリングを安定させ、フルスロットルを戻して下さい。

☆Open throttle half-way to stabilize idling.

☆Öffnen Sie die Drosselklappe halb, um den Leerlauf zu stabilisieren.

☆Amener les gaz à mi-course pour stabiliser le ralenti.

【オーバー・チョーク】

Over choked (over primed)
Übergepumpt (Über-Eingespritzt)
Trop d'amorçage

☆エンジン内に燃料を過剰に送り過ぎた状態です。エンジンがかからず、プラグが湿り過ぎて引けず、フルスロットルをすばやくひくことができません。

☆Engine cylinder is flooded with fuel. The plug is wet and recoil starter is heavy.

☆Motorzylinder wird mit Treibstoff geflutet. Der Stecker ist naß und der Seilzugstarter schwer.

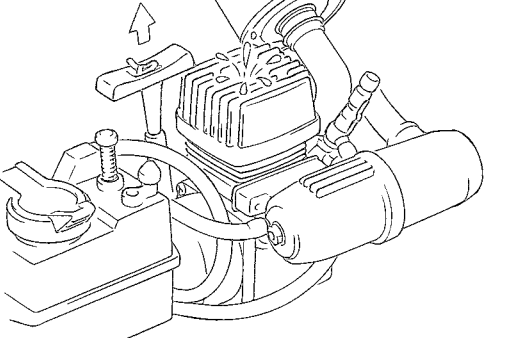
☆Le moteur est noyé. La bougie est humide et le lanceur est moins souple.

☆プラグヘッドでプラグをはずし、フルスロットルを15〜20回引いて、燃料を絞り出す。

☆Remove plug using wrench. Pull recoil starter 20 - 30 times and completely discharge fuel contained in cylinder.

☆Entfernen Sie den Stecker mit der Winde. Ziehen Sie den Seilzugstarter 20 - 30 Mal, und lassen Sie den im Zylinder enthaltenen Kraftstoff vollständig ab.

☆Enlever la bougie à l'aide de la clé. Tirer le lanceur 20 à 30 fois pour vider complètement le cylindre de carburant.



【エンジンの止めかた】

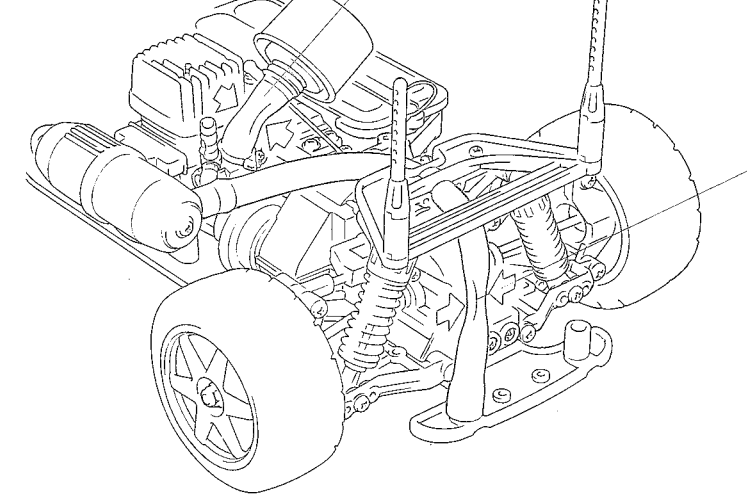
Stopping engine
Anhalten des Motors
Arrêt du moteur

☆エキステンションパイプを押しつけて吸気を止めて下さい。

☆Stop engine by pressing extension pipe.

☆Den Motor durch Zusammendrücken des Verlängerungsschlauchs am Auspuff anhalten.

☆Arrêter le moteur en pinçant le tube d'extension.



☆排気シリコンパイプをピンチングして吸気を止めさせます。このとき、必ず両手を保護してやけどをしないようにして下さい。

☆Block exhaust by pinching rubber pipe. NOTE: Exhaust pipe is hot. Use gloves to protect hand.

☆Verstopfen Sie das Gummi-Auspuffrohr durch Abknicken. VORSICHT! Das Auspuffrohr ist heiß. Benutzen Sie Handschuhe, um Ihre Hände zu schützen.

☆Obstruer l'échappement en pinçant la durite. ATTENTION! L'échappement est brûlant. Mettre des gants de protection.

TOYOTA COROLLA WRC

TCX-Mk.1オーバーキング

RCカーはドライバーの操縦の仕方や路面コンディションなどの様々な条件によって、その特性が変わってきます。自分のもっともコントロールしやすいマシンに仕上げていくのがセッティング。組み立て図中に示した各部の寸法やダンパーの調整を基本に、セッティングを進めて下さい。

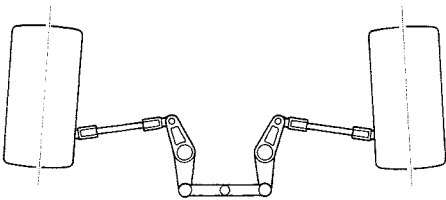
タイヤの選び方

セッティングの第1段階は路面にあったタイヤを選ぶこと。キット標準タイヤの他にも豊富に揃ったスペアタイヤの中から、路面にあわせてタイヤを選んで下さい。

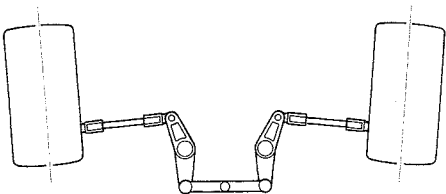
トーイン(トーイン・トーアウト)

トーインをつけた場合、直進性が良くなり、ステアリングの切り初めの反応がおだやかになります。トーアウトにした場合は、逆にステアリングの反応がシャープになります。ただし、どちらもつけすぎると抵抗になってスピードを低下させたり、アンダーステアやオーバーステアが強くなって操縦しにくいステアリング特性になってしまいます。基本的には、ほんのわずかなトーインをつけておくのがいいでしょう。

トーイン Toe-in



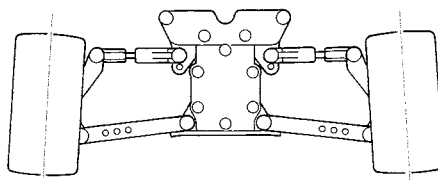
トーアウト Toe-out



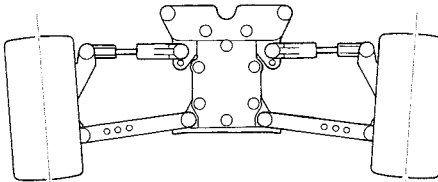
コーナリング

コーナリング中のマシンには遠心力が働くため、車体がコーナーの外側に傾きます。このとき、タイヤにキャンバー角をつけることで接地面積を変え、タイヤのグリップ力を増やしたり減らしたりすることができます。コーナリング中のグリップを増やすにはネガティブキャンバーに、グリップを減らすにはポジティブキャンバーにセッティングします。

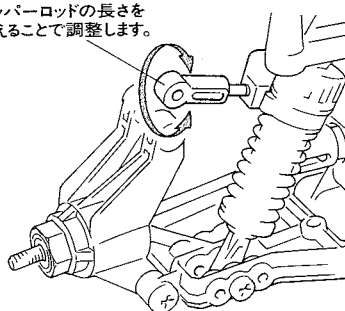
ネガティブキャンバー Negative camber



ポジティブキャンバー Positive camber



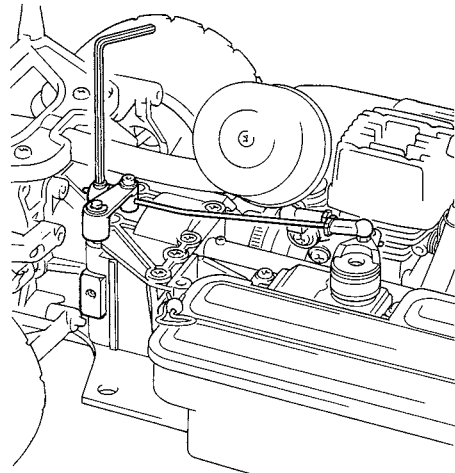
★ アッパーロッドの長さをかえることで調整します。



キャンバー調整は、キットの説明図中でセッティングが取れています。走りにくい時に調節します。TGX-Mk.1では、アッパーアームの長さを伸ばせばポジティブ・キャンバーがつき、アームを縮めれば、ネガティブ・キャンバーがつけます。

エンジン調整

エンジンRCカーは、走行させる上で実車と同じ様にブレーキが重要な役目をはたします。エンジン回転をある程度落としてのエンジンブレーキも使えますが、より強力に車を止めるためにディスクブレーキが装備されています。エンジンがアイドリング中にはブレーキが作動しないように調整するのが基本です。説明図で示したロッドストッパーの位置が基準になります。



★ ブレーキリンケージの調整で、ブレーキの効きぐあいを調整することができます。ロッドストッパーを図の左側に移動させるとブレーキの効きが弱くなり、逆に右側に移動させるとブレーキの効きが強くなります。ただし、走行中にブレーキが効いている状態にならないように注意して下さい。

SETTING UP THE MODEL

To greatly enhance the overall performance of your car, it is necessary to tune the vehicle to the track (and its surface conditions), on which you will be racing. Make adjustments referring to the instruction manual, keeping in mind that "balance" is the key word.

TIRES

Tires have a great influence on the performance of the car, and are normally the first components tuned. Select the right tires for the track you are racing on.

TOE-IN AND TOE-OUT

Adjusting the car to toe-in a little, by pointing the wheels inwards, provides the car with good straight running and moderate steering characteristics. Toe-out, which point the wheels outwards, gives sharp and crisp steering. Take care not to overdo. Begin with a little toe-in and work from there.

CAMBER ANGLE

While taking the corners, the car is forced to go outwards, causing instability. The area of contact on each tire is determined by the camber angle, and therefore the traction of the tires can be made greater or lesser by adjustment of camber angle. To increase traction during cornering, adjust camber angle negative, and reduce traction, adjust for positive camber.

BRAKE ADJUSTMENTS

This model incorporates a disc brake system to ensure positive braking. Adjust brake according to instruction manual so that the brake is free during idling. To reduce braking move rod stopper towards the rear end (to the left on illustration), and to increase, move rod stopper towards the front end (to the right on illustration). Check that brake is not excessively dragging during running.

ADJUSTING THE MODEL

Um die allgemeine Leistung Ihres Wagens stark zu verbessern, ist es notwendig, das Fahrzeug auf den Untergrund (und die Oberflächenstruktur), auf dem Sie Rennen fahren wollen, abzustimmen. Für die Veränderungen beziehen Sie sich bitte auf die Gebrauchsanweisung, und denken Sie daran, daß "Balance" das Schlüsselwort ist.

TIREN

Die Reifen haben einen großen Einfluß auf die Leistung des Wagens und werden meist als erstes "getunt". Wählen Sie die richtigen Reifen für den Untergrund, auf dem Sie fahren wollen.

QUERSPUR UND NACHSPUR

Geringfügige Einstellung der Räder nach innen sorgt für guten Geradeauslauf und gemäßigte Lenkeigenschaften. Bei der Nachspur (Räder zeigen leicht nach außen) zeigt sich eine scharfe und harte Lenkung. Seien Sie vorsichtig, nicht zu übertreiben, fangen Sie mit leichter Vorspur an, und orientieren Sie sich vor dort aus.

QUERSPUR EINSTELLUNG

Bei Durchfahren von Kurven wird das Fahrzeug nach Außen gezwungen, was Instabilität verursacht. Die Kontaktfäche jeden Reifens wird vom Krümmungswinkel bestimmt, und so kann die Bodenhaftung der Reifen durch die Veränderung des Krümmungswinkels erhöht oder verringert werden. Um die Bodenhaftung in Kurven zu erhöhen, verringern Sie den Krümmungswinkel, und vergrößern Sie den Winkel für weniger Haftung.

BRABREMSE EINSTELLUNG

Dieses Modell verfügt über ein Scheibenbremsensystem, um positives Bremsen sicherzustellen. Stellen Sie die Bremse nach Gebrauchsanweisung ein, so daß sie im Leerlauf frei ist. Um die Bremswirkung zu verringern, schieben Sie den Stangenanschlag an das hintere Ende (die linke Seite auf der Abbildung) und um diese zu erhöhen, schieben Sie den Stangenanschlag nach vorne (die rechte Seite auf der Abbildung). Prüfen Sie, daß die Bremse während der Fahrt nicht übermäßig schleift.

ADJUSTING THE MODEL

Pour améliorer les performances générales de votre voiture il est impératif de l'adapter aux conditions du terrain où auront lieu les évolutions. Effectuer les réglages en vous référant au manuel d'instructions en ayant en permanence à l'esprit que "l'équilibre" est l'idée directrice.

PNEUS

Ils influent considérablement sur le comportement de la voiture. Ce sont les premiers éléments à considérer. Sélectionner des pneus adaptés à la piste d'évolution.

QUERSPUR ET NACHSPUR

On optera pour un léger pincement (orientation des roues vers l'intérieur) qui assure un meilleur comportement en ligne droite sans trop altérer celui en virage ou une ouverture (orientation des roues vers l'extérieur) qui génère une réponse rapide et précise en courbe. Dans l'une ou l'autre des alternatives, ne pas atteindre des angles trop importants. Commencer le réglage par un léger pincement et corriger par étapes.

QUERSPUR EINSTELLUNG

En virage, la voiture a tendance à s'échapper vers l'extérieur causant une instabilité. La surface de contact de chaque pneu est déterminée par l'angle de carrossage. En conséquence, la traction des pneus peut être augmentée ou diminuée en faisant varier l'angle de carrossage. Pour accroître la traction en virage, opter pour une valeur négative et vice versa.

BRABREMSE EINSTELLUNG

Ce modèle est équipé d'un système de frein à disque hautes performances. Régler le frein en se référant au manuel d'instructions de façon à ce que le frein soit libre au ralenti. Pour diminuer le freinage, déplacer la bague de réglage vers l'arrière (vers la gauche de l'illustration). A l'inverse, pour l'accroître déplacer cette bague vers l'avant (vers la droite de l'illustration). Vérifier que le frein n'est pas excessivement engagé lorsque la voiture évolue.

タミヤのエンジンRCカーは、時速50キロ以上のスピードがあり、引火性の高い燃料を使用します。また、排気音は他の人にとって迷惑な騒音となることがあります。取扱いには十分注意して、安全で他の人の迷惑にならない走行をお楽しみ下さい。

人ごみの中や小さな子供のそばでは走らせないで下さい。

道路では絶対に走らせないで下さい。

せまい場所や室内では走らせないで下さい。

学校や病院、住宅など、排気音が迷惑になるところでは走らせないで下さい。

夜間や早朝は走らせないで下さい。

火気のあるところでは走らせないで下さい。

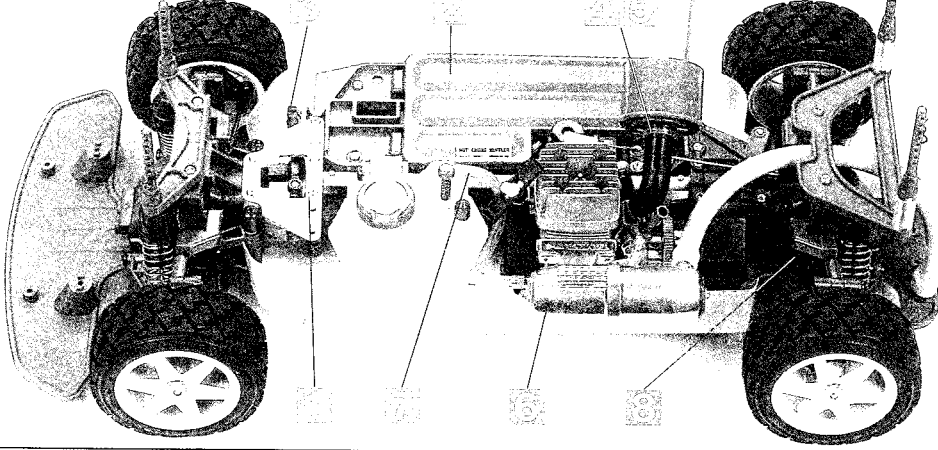
混信に注意して下さい。モデルが異常な動きをしたら、他の電波の混信により、コントロールが乱されたことが考えられます。すぐに走行をやめ、サーボがスティックの動きに従って動くか、確認して下さい。

エンジン本体、マフラー、燃料タンクなどは絶対に改造しないで下さい。

各部のネジに、ゆるみはないでしょうか。特に可動部のビス、ナットに注意します。送受信機の電池の容量は不足していませんか。送信機のメーターを確認し、不足している場合は電池を取りかえて下さい。ステアリングは左右に確実に動きますか。また車を走らせて直進も調整します。キャブレターの調整は確実ですか。アイドルリング状態(ニュートラル)の調整が出来ないときにエンジンをかけると暴走します。ニードルバルブが正しい位置にセットされていますか。ニードルバルブの調整が出来

ていないとエンジンがかかりません。マフラー、エアークリーナーが付いていますか。つまりはありませんか。エンジンがかからなかったり、こわす原因となります。各パイプがつまっていたり、切れかかっていませんか。エンジンがかからなかったり、燃料がこぼれたりしてたいへん危険です。グリスアップは確実ですか。ドライブシャフトなどの軸受け部分、サスペンションなどの可動部には必ずグリスを塗ります。

走行中および走行後しばらくの間はエンジンやマフラーは非常に熱くなり、やけどの危険があります。また、ギヤーやフライホイール、ブレーキディスクなどは高速で回転します。調整中など指を触れないで下さい。ケガをします。



燃料は、タミヤ・レブトップなど必ず模型用のグローエンジン専用燃料を使って下さい。ガソリンなど他の燃料はエンジンをこわします。燃料は引火性が高く、揮発性があり、誤って飲んだり、揮発成分を吸い込むのは危険です。取扱いには十分注意して下さい。

走行後の整備
走らせたあとは、必ずモデルの手入れをしましょう。いつまでも性能を保つために欠かせないことです。

走行後のエンジン、マフラーはたいへん高温になっています。エンジンが自然に冷えるまで走行後の整備はまって下さい。

燃料タンク内に燃料を残さないで下さい。できれば燃料がなくなるまでエンジンをかけておくことをおすすめします。

To avoid serious personal injury and/or property damage, operate all remotely controlled models in a responsible manner as outlined below. Be aware of your surroundings when operating any R/C model.

Never run R/C models near people or animals, nor use people or animals as obstacles when operating R/C vehicles.

Never run R/C models on the street or highway, as it could cause or contribute to serious traffic accidents.

To avoid injury to persons or animals, and damage to property, never run models in confined or crowded areas.

Be aware of your surroundings. Avoid running models in environment where noise can cause displeasure.

Make sure that no one else is using the same frequency as yours in your operating area. Using the same frequency at the same time, whether it is driving, flying, or sailing,

can cause loss of control of the R/C models, resulting in serious accidents.

Make sure that screws & nuts, particularly grub screws are properly secured/tightened.

Make sure that batteries for transmitter and receiver are fresh. Depleted batteries can cause model to run out of control.

Adjust steering servo and trim so that the model runs straight with transmitter in neutral.

Double check throttle valve for idle (neutral) position. Improper adjustment can result in a run away model.

Double check needle valve for correct setting. Engine may not start when needle valve is not properly set.

Make certain that air cleaner, fuel filter, muffler are clean and properly installed. Never run without these components as it can damage model.

Make certain that tubing/pipes are not clogged or cracked, as it can cause leaks and engine failure.

Apply grease to suspension, gears, bearings, etc.

Use only glow engine fuel. Never use gasoline or other fuels as they can explode and burn, causing serious personal injury and/or property damage. Use fuel only in a well ventilated area. Keep away from heat and flame. Never fuel or prime with battery connected to engine. Glow fuels are poisonous. Avoid contact with eyes and skin. Keep away from children.

Vehicle components such as the engine, muffler, etc., get very hot during use and can cause burns if touched. Allow to cool before cleaning and maintenance.

Always keep the muffler and air cleaner clean and maintained.

Um Verletzungen oder Sachschäden zu vermeiden, bedienen Sie alle Fernsteuermodelle in einer verantwortungsvollen Weise, wie unten aufgeführt. Geben Sie auf Ihre Umgebung acht, wenn Sie ein R/C Modell betreiben.

Fahren Sie mit Ihrem Modell niemals in der Nähe von Personen oder Tieren oder benutzen diese als Hindernisse.

Fahren Sie mit Ihrem R/C Modell niemals auf der Straße oder Autobahn, da dies zu schweren Verkehrsunfällen führen kann.

Um Verletzungen von Personen oder Tieren und Sachschäden zu vermeiden, fahren Sie mit Ihrem R/C Modell niemals in engen oder überfüllten Gebieten.

Denken Sie an Ihre Umgebung. Vermeiden Sie den Betrieb Ihres R/C Modells in einer Umgebung, wo der Lärm stören könnte.

Versichern Sie sich, daß in Ihrem Gebiet niemand sonst auf derselben Frequenz fährt wie Sie. Die Benutzung derselben Frequenz zur selben Zeit, egal ob beim Fahren, Fliegen oder Segeln, kann zu Kontrollverlust des R/C Modells und somit zu schweren Unfällen führen.

Stellen Sie sicher, daß alle Schrauben & Muttern, insbesondere Gewindestifte, gesichert/festgezogen sind.

Stellen Sie sicher, daß die Batterien für Sender und Empfänger frisch sind. Schwache Batterien können zu Kontrollverlust des Modells führen.

Stellen Sie das Steuerservo und die Trimmung so ein, daß das Modell bei Sender-Neutralstellung geradeaus fährt.

Überprüfen Sie noch einmal, ob die Drosselklappe im Leerlauf (Neutral) steht, bei falscher Einstellung könnte Ihnen das Modell wegfahren.

Überprüfen Sie das Nadelventil nochmals auf korrekte Einstellung. Der Motor könnte bei inkorrekt eingestelltem Nadelventil anspringen.

Stellen Sie sicher, daß Luftfilter, Treibstofffilter, Schalldämpfer sauber und richtig eingebaut sind. Fahren Sie niemals ohne diese Teile, da sonst das Modell beschädigt werden könnte.

Stellen Sie sicher, daß die Schläuche/Rohre nicht verstopft oder geknickt sind, da dies zu Auslaufen von Flüssigkeiten und somit Motorschaden die führen kann.

Tragen Sie Schmiermittel auf die Aufhängung, Zahnrad, Lager etc. auf.

Verwenden Sie nur Modellkraftstoff. Verwenden Sie niemals Benzin oder andere Treibstoffe, da diese explodieren und brennen und so zu ernst Verletzungen und/oder Unfällen führen können. Verwenden Sie den Kraftstoff nur in gut belüfteten Räumen. Von Hitze und Feuer fernhalten. Tanken Sie niemals, wenn die Batterie mit dem Motor verbunden ist. Kraftstoffe sind giftig. Vermeiden Sie Augen- und Hautkontakt. Von Kindern fernhalten.

Fahrzeugteile wie Motor, Schalldämpfer etc. werden während der Fahrt sehr heiß und können bei Berührung zu Verbrennungen führen. Lassen Sie sie erst abkühlen, bevor Sie mit den Wartungsarbeiten beginnen.

Reinigen Sie den Auspuff von Öl & Rückständen.

Afin de prévenir tout dommage matériel ou corporel, faire évoluer les modèles R/C de façon "responsable" en suivant au minimum les quelques recommandations ci-après. Prendre l'environnement en considération.

Ne jamais faire évoluer les modèles R/C près de personnes ou animaux, ne pas considérer humains ou animaux comme des obstacles à éviter!

Ne jamais faire évoluer les modèles R/C dans la rue ou sur une route: ils peuvent causer ou contribuer à causer de graves accidents de la circulation.

Pour éviter dommage matériel ou corporel, ne pas faire évoluer les modèles dans un espace restreint ou bondé.

Tenir compte de l'environnement. Eviter les évolutions dans des endroits où le bruit peut entraîner des désagréments.

S'assurer que personne d'autre n'utilise la même fréquence dans les environs. L'utilisation de la même fréquence simultanément pour des modèles roulants, volant ou navigants peut entraîner la perte de contrôle des dits modèles et causer de sérieux accidents.

S'assurer qu'écrous et boulons, et plus particulièrement les vis pointeau sont bien serrés.

S'assurer que les piles d'émetteur et de récepteur sont fraîches. Des piles déchargées peuvent entraîner une perte de contrôle du modèle.

Ajuster le servo de direction et régler le trim de façon à ce que la voiture roule en ligne droite lorsque le manche/volant de direction est au neutre.

Vérifier le neutre de la commande de gaz. Un réglage incorrect peut entraîner le départ inopiné du modèle.

Vérifier doublement le réglage du pointeau de carburateur. Le moteur peut ne pas démarrer si le pointeau n'est pas correctement positionné.

S'assurer que le filtre à air, le filtre à carburant et l'échappement sont propres et correctement installés. Ne jamais faire évoluer le modèle sans ces éléments sous peine d'endommagement important du moteur.

S'assurer que les durites ne sont pas fendues ou obstruées. Ceci peut entraîner des fuites ou même une casse moteur.

Appliquer de la graisse aux suspension, pignons, paliers...

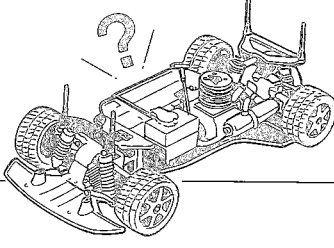
N'utiliser que du carburant pour modélisme. Ne jamais employer d'essence ou autres carburants pouvant exploser et s'enflammer et donc provoquer de sérieuses brûlures/blessures. Manipuler le carburant uniquement dans des zones bien ventilées. Le tenir éloigné d'une flamme ou de toutes autres sources de chaleur. Ne jamais faire le plein du modèle ou effectuer l'amorçage avec la batterie ou l'accu de démarrage connecté au moteur. Le carburant est toxique: éviter le contact avec la peau et les yeux. Le tenir éloigné des enfants!

Les éléments tels que le moteur, l'échappement... deviennent très chauds lors des évolutions et peuvent causer de sérieuses brûlures si on les touche! En conséquence, laisser refroidir avant d'entamer le nettoyage ou l'entretien du modèle.

Il est impératif de maintenir filtre à air et échappement propres.

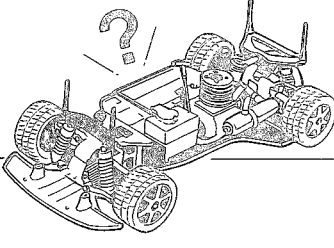
故障かなと思ったらRCカーチェック

故障かなと思って車(RCカー)を修理に出す前に、下の表を見てもう一度よく調べて下さい。

車(RCカー)の症状	原因	調べるところと直し方
 <p>エンジンがかからない。</p>	<ul style="list-style-type: none"> 燃料タンクに燃料が入っていない。入っていてもスロットルプラグが切れている。 プラグが切れている。プラグヒート用電池がへっている。 燃料フィルター、マフラー、エアークリーナーが詰まっている。 オーバーチョーク(エンジン内に燃料が入りすぎている。) キャブレターの調整不良。 	<ul style="list-style-type: none"> タンクに燃料(模型グローエンジン専用)を入れ、チョークボタンを押し、燃料をスロットルバルブまで送る。 プラグ、プラグヒート用電池を新しいものに交換し、プラグヒート用ブースターコードを確認する。 そうじ点検、又は新しいものと交換する。 プラグをはずしエンジン内の余分な燃料を出す。プラグが赤く発熱するかもチェックする。 ニードルバルブ、アイドリング調整ネジを基準の位置に。
<p>エンジンがかかるがすぐに止まる。</p>	<ul style="list-style-type: none"> 燃料フィルター、マフラー、エアークリーナーが詰まっている。 オーバーヒート(エンジンが熱をもちすぎて燃料がうすくなるため止まる。) キャブレターの調整不良。 プレッシャーパイプ、給油パイプがはずれている。 	<ul style="list-style-type: none"> そうじ点検、又は新しいものと交換。 エンジンを冷やし、ニードルバルブを1/8回転もどす。走行中にエンジンに風が入るように工夫する。 ニードルバルブを回し、調整する。 パイプをしっかりとる。パイプの切れがないかチェック。
<p>車が思いどおりに走らない。</p>	<ul style="list-style-type: none"> 送信機、受信機の電池不足。 送信機、受信機のアンテナがしっかりとのびていない。 サーボリンクエージのニュートラルがでない。 	<ul style="list-style-type: none"> 新しい電池に交換。 アンテナをしっかりとる。 各サーボのニュートラルをしっかりとる。

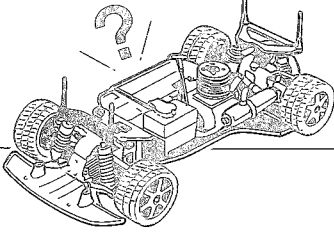
TRUBLESHOOTING GUIDE

Before sending your R/C model in for repair, check it out again following the diagram.

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
 <p>ENGINE DOES NOT START</p>	<ul style="list-style-type: none"> Empty fuel tank. Throttle valve not primed. Dead plug and/or dead booster battery. Clogged fuel filter, muffler, and air cleaner. Over choked (over primed). Cylinder flooded with fuel. Bad throttle valve adjustment. 	<ul style="list-style-type: none"> Fill fuel tank with glow fuel and prime throttle valve. Replace with new plug and/or booster battery. Clean or replace. Remove plug and discharge fuel. Check plug operation (connect to a fresh battery and check for a bright orange glow). Set needle valve and idle to standard position.
<p>ENGINE STALLS</p>	<ul style="list-style-type: none"> Clogged fuel filter, muffler, and air cleaner. Over heat. Bad throttle valve adjustment. Pressure and fuel pipe not installed properly. 	<ul style="list-style-type: none"> Clean or replace. Thoroughly cool engine and close needle valve 1/8 turn. Adjust using needle valve. Properly install pipes.
<p>BAD CONTROL</p>	<ul style="list-style-type: none"> Weak batteries in transmitter and receiver. Improper transmitter and receiver antenna. Bad servo linkage adjustment. 	<ul style="list-style-type: none"> Install fresh batteries. Fully extend antennas. Adjust with servo in neutral.

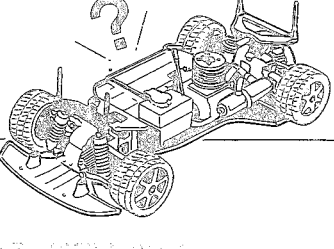
FAHLETSUCHUNG HINWEISE

Bevor Sie Ihr R/C Modell zur Reparatur einsenden, überprüfen Sie es mit Hilfe des Diagramms noch einmal.

PROBLEM	URSACHE	ABHILFE
 <p>MOTOR STARTS PROBLEM</p>	<ul style="list-style-type: none"> Kraftstofftank ist leer. Drosselklappe hat keinen Treibstoff. Defekter Stecker und/oder leere Vorglüh-Batterie. Verstopfter Kraftstofffilter, Auspuff und Luftfilter. Übergepumpt (Über-Eingespritzt). Zylinder mit Treibstoff über-schwemmt. Schlechte Einstellung der Drosselklappe. 	<ul style="list-style-type: none"> Füllen Sie den Tank mit Modellkraftstoff und leiten Sie Treibstoff zur Drosselklappe. Durch neuen Stecker und/oder Vorglüh-Batterie ersetzen. Entweder reinigen oder ersetzen. Entfernen Sie den Stecker, und entleeren Sie den Treibstoff. Überprüfen Sie die Funktion des Steckers (schließen Sie ihn an die Batterie an, und achten Sie auf die leuchtend orange Farbe). Bringen Sie das Nadelventil und den Leerlauf in die Normalposition.
<p>MOTOR STALLS</p>	<ul style="list-style-type: none"> Verstopfter Kraftstofffilter, Auspuff und Luftfilter. Überhitzt. Schlechte Einstellung der Drosselklappe. Druck- und Treibstoffzuleitung nicht richtig eingebaut. 	<ul style="list-style-type: none"> Reinigen oder Ersetzen. Motor gründlich abkühlen lassen und Nadelventil um 1/8 Drehung schließen. Mit Nadelventil einstellen. Zuleitungen richtig einbauen.
<p>SCHLECHTE KONTROLLE</p>	<ul style="list-style-type: none"> Schwache Batterien in Sender und Empfänger. Fehlerhafte Sender- und Empfängerantenne. Schlechte Einstellung der Servoverbindung. 	<ul style="list-style-type: none"> Frische Batterien einsetzen. Antenne ganz ausziehen. Mit Servo in Neutralstellung einstellen.

DETECTION DE PANNE

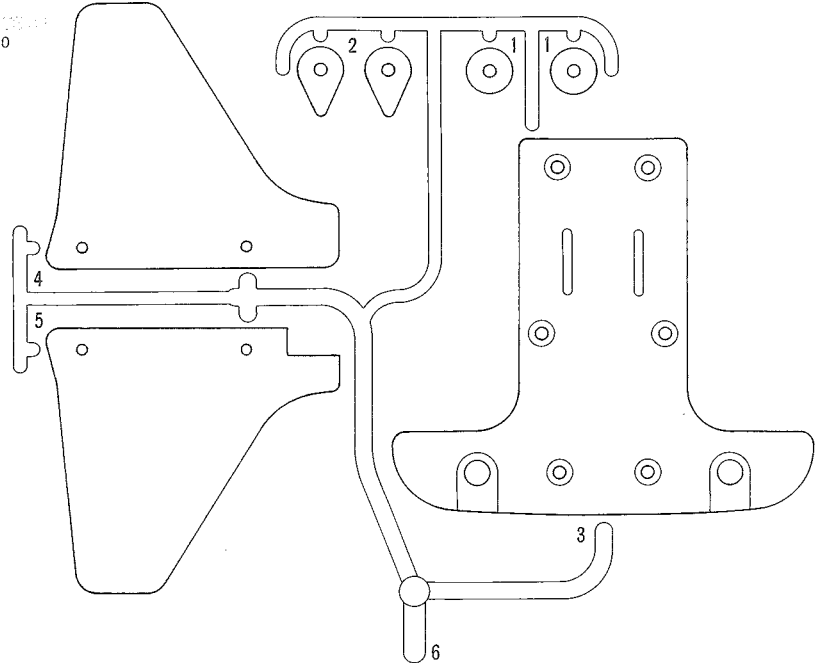
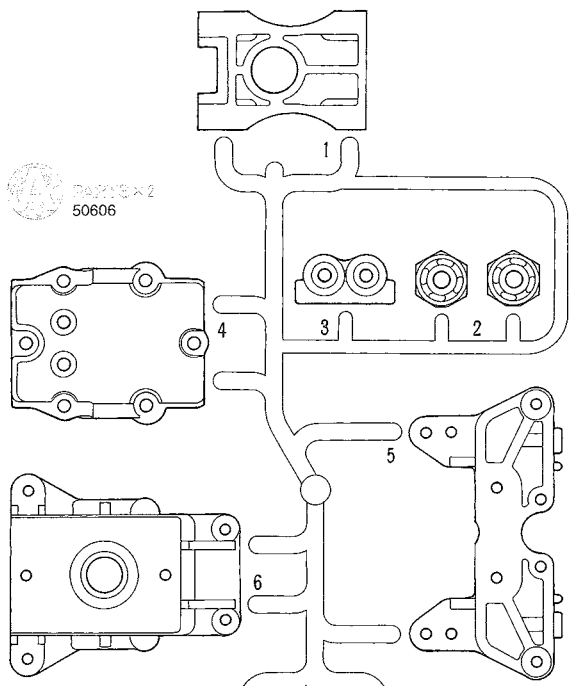
Avant de renvoyer votre modèle pour réparation, veuillez vérifier les points suivants en vous basant sur ce tableau.

PROBLEMS	CAUSES	SOLUTIONS
 <p>LE MOTEUR NE DÉMARTE PAS</p>	<ul style="list-style-type: none"> Réservoir à carburant vide. Amorçage non effectué. Bougie défective et/ou batterie/accu de démarrage faibles. Filtre à carburant, échappement ou filtre à air obstrués. Amorçage trop important. Moteur noyé. Mauvais réglage du pointeau. 	<ul style="list-style-type: none"> Remplir le réservoir avec du carburant spécial modèles réduits et effectuer l'amorçage. Remplacer la bougie et/ou la batterie/accu de démarrage. Nettoyer ou remplacer Enlever la bougie et enlever le carburant. Vérifier le fonctionnement de la bougie (connecter au clip et vérifier que le filament prend une couleur orange vif). Ramener le pointeau et la vis de ralenti en position standard.
<p>LE MOTEUR S'ARRÊTE</p>	<ul style="list-style-type: none"> Filtre à carburant, échappement ou filtre à air obstrués. Surchauffe Mauvais réglage du pointeau Les durites de carburant et de pressurisation ne sont pas correctement installées. 	<ul style="list-style-type: none"> Nettoyer ou remplacer. Laisser impérativement refroidir le moteur et fermer le pointeau de 1/8 tour. Ajuster le pointeau Installer correctement les durites.
<p>DES PANNES COMMANDES</p>	<ul style="list-style-type: none"> Piles émission et/ou réception déchargées. Problème d'antennes émetteur ou récepteur Mauvais réglage des commandes de servo. 	<ul style="list-style-type: none"> Remplacer par des piles neuves Déployer entièrement les antennes. Réajuster avec servos au neutre.

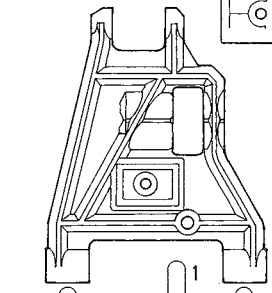
PARTS

50610

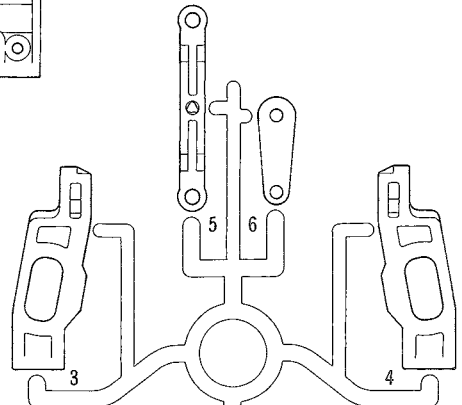
PARTS x2
50606



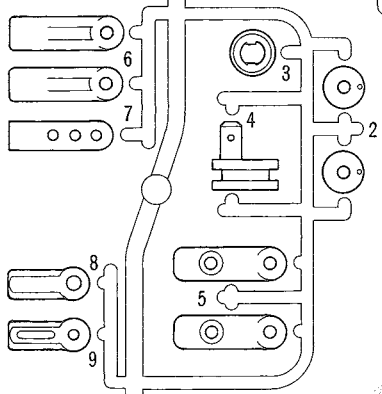
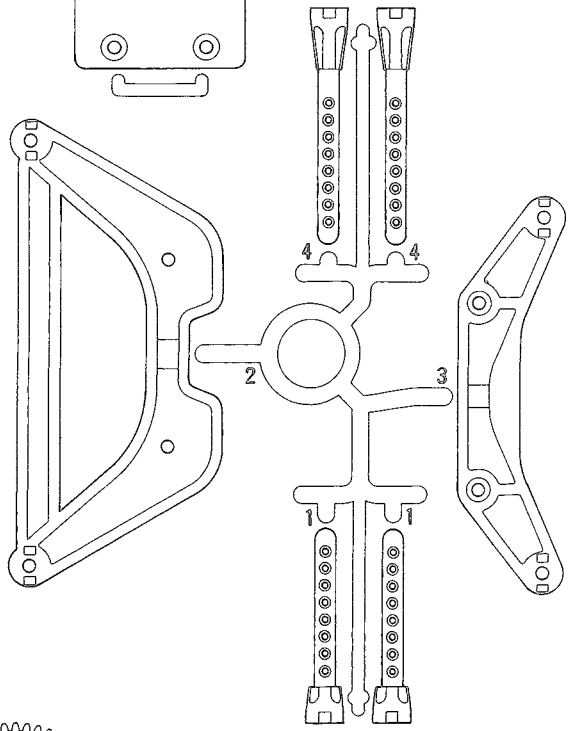
PARTS x2
50607



PARTS x1
50608

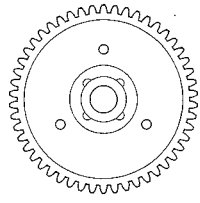
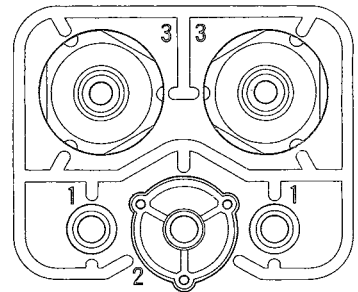


PARTS x1
50609



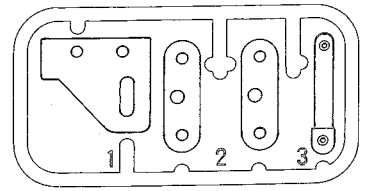
不要部品
Not used.
Nicht verwenden.
Non utilisé.

PARTS x1
50612



50T Spur gear 50612
50Z Stirnradgetriebe
Pignon intermédiaire 50 dents

PARTS x1
50611



ボディ ×1
 Body 1824012
 Karosserie

ウイング ×1
 Wing 1824013
 Spoiler
 Aileron

タミヤ FS-15LT エンジン ×1
 Tamiya FS-15LT Engine 41030
 Tamiya FS-15LT Motor
 Moteur Tamiya FS-15LT

エアクリ ×1
 Air cleaner oil 41039
 Luftfilteröl
 Huile de filtre à air

シャシ ×1
 Chassis 50616
 Châssis

アンダーカウル ×1
 Undercowl 50842
 Bodenwanne
 Protection inférieure

TM-3 ムフラー ×1
 Muffler 41026
 Schalldämpfer
 Silencieux

エクステンションパイプ ×1
 Extension pipe 41038
 Verlängerungsrohr
 Tube d'extension

タイヤ ×4
 Tire 50839
 Reifen
 Pneu

マーカーシール ×1
 Sticker 9494030

燃料タンク ×1
 Fuel tank 41017
 Kraftstofftank
 Réservoir

不要品
 Not used.
 Nicht verwenden.
 Non utilisé.

インナー スポンジ ×4
 Inner sponge 50839
 Innere Schaumgummiringe
 Eponge intérieure

マスキングシール ×1
 Masking seal 9494030
 Aufkleber
 Cache

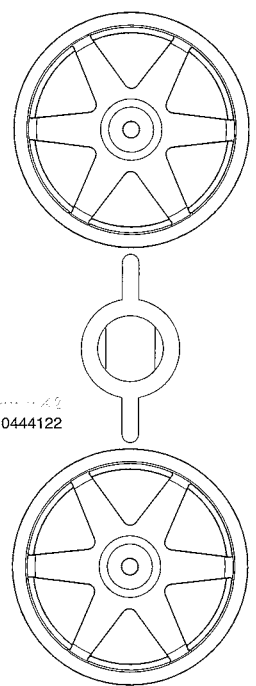
10mm 排気管 (グレー) ×1
 Exhaust pipe (gray) 50614
 Auspuffschlauch (grau)
 Durite d'échappement (gris)

エアクリナー ×1
 Air cleaner 41038
 Luftfilter
 filtre à air

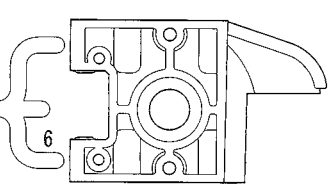
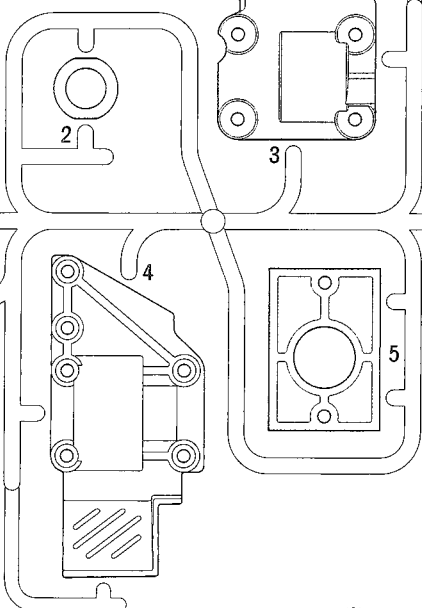
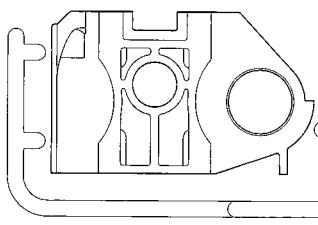
プラグレンチ ×1
 Plug wrench 5494001
 Steckschlüssel
 Clé à bougies

アンテナパイプ ×1
 Antenna pipe 6095001
 Antennendraht
 Gaine d'antenne

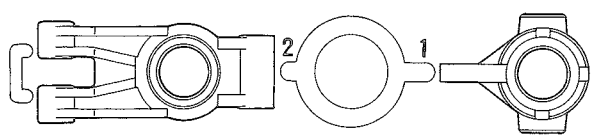
ホイール ×2
 Wheel 0444122
 Rad
 Roue



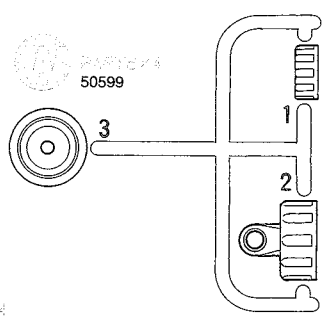
50838



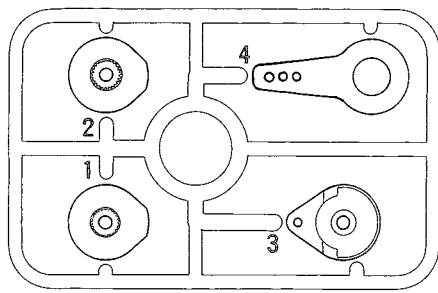
50613



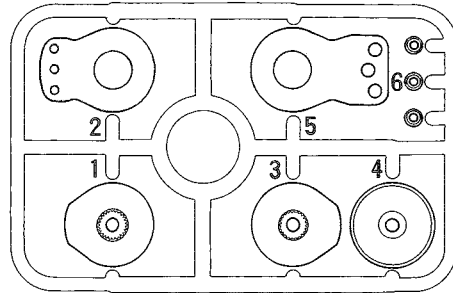
50599



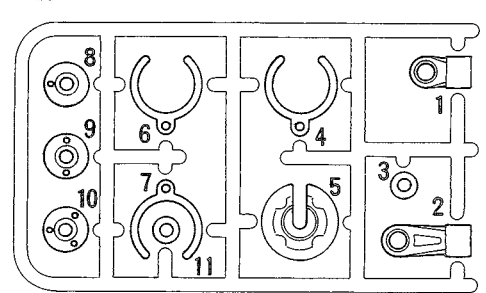
41018



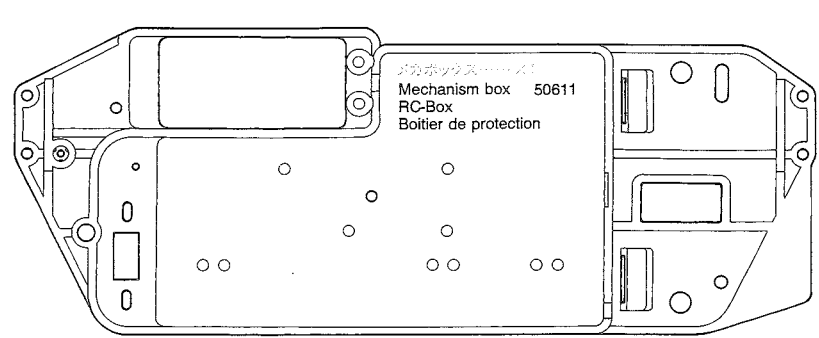
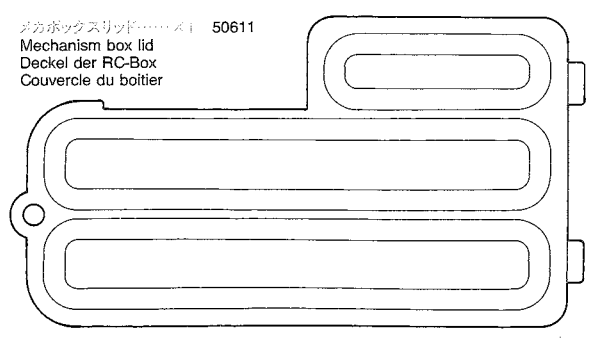
50473



50598



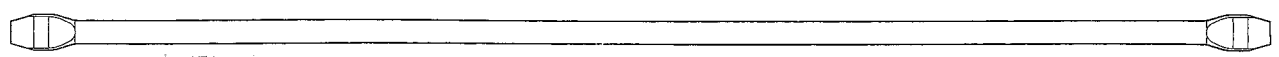
メカボックスリッド ×1 50611
 Mechanism box lid
 Deckel der RC-Box
 Couvercle du boîtier

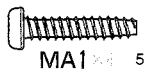
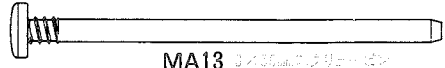
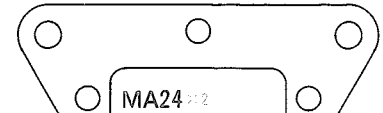
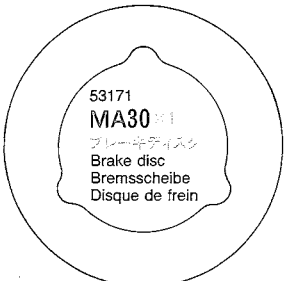
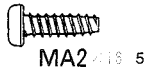
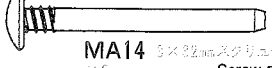

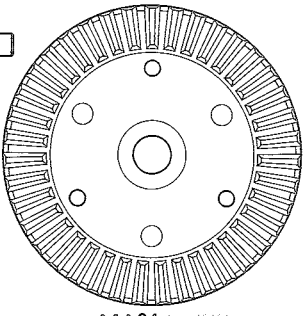
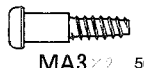
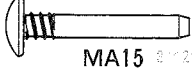
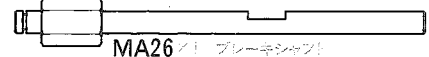
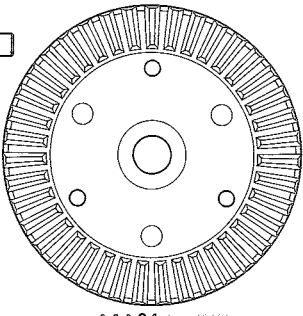
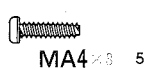
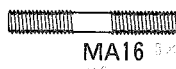



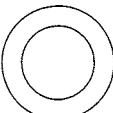
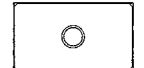



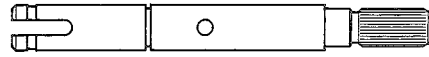
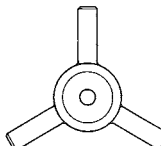
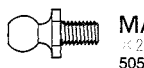

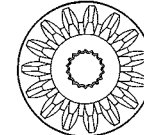
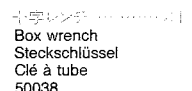
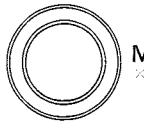

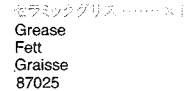
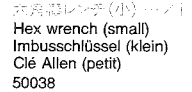
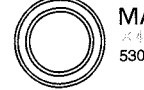

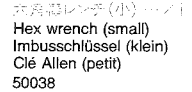




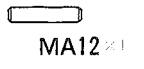


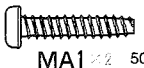
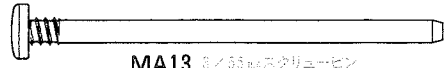
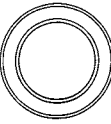
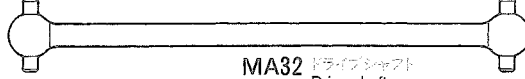

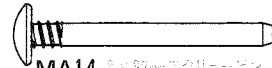
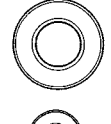
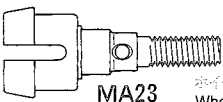
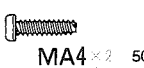
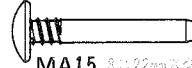


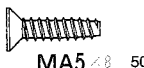
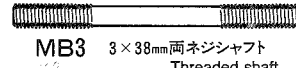
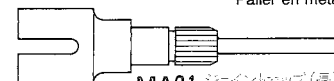

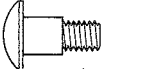
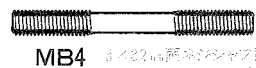
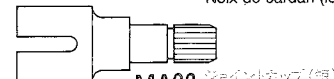


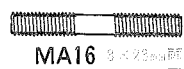
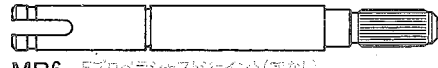
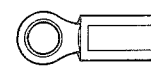
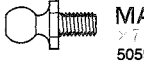

メカボックス ×1
 Mechanism box 50611
 RC-Box
 Boîtier de protection

プロペラシャフト ×1
 Propeller shaft 50603
 Antriebswelle
 Arbre de transmission

センタービーム ×1
 Center beam 50624
 Zentralstrebe
 Renfort tubulaire



	MA1 ×4 50583 3×15mmタッピングビス Tapping screw Schneidschraube Vis taraudeuse		MA13 ×2 50605 3×33mmスクリュウピン Screw pin Schraubzapfen Vis décollétée		MA24 ×2 50621 サスアームステー Suspension arm stay Arm-Halter Support de triangle		53171 MA30 ×1 ブレーキディスク Brake disc Brems Scheibe Disque de frein
	MA2 ×8 50577 3×10mmタッピングビス Tapping screw Schneidschraube Vis taraudeuse		MA14 ×2 50605 3×22mmスクリュウピン Screw pin Schraubzapfen Vis décollétée		MA25 ×2 50628 ブレーキパッド Brake pad Bremsplatte Plaquette de frein		MA31 ×2 50630 リングギア Ring gear Tellerad Couronne
	MA3 ×2 50582 3×15mm 歩付ビス Step screw Paßschraube Vis décollétée		MA15 ×4 50605 3×22mmスクリュウピン Screw pin Schraubzapfen Vis décollétée		MA26 ×1 50627 ブレーキシャフト Brake shaft Bremsachse Axe de frein		MA32 ×2 50625 ドライブシャフト Drive shaft Antriebswelle Arbre d'entraînement
	MA4 ×8 50573 7×9mmタッピングビス Tapping screw Schneidschraube Vis taraudeuse		MA16 ×2 9805501 3×28mm 両ネジシャフト Threaded shaft Gewindestange Tige filetée		MA27 ×1 50576 3mm モネン Grub screw Madenschraube Vis pointeau		MA33 ×4 50602 ベベルギア (大) Large bevel gear Kegeelrad groß Grand pignon conique
	MA5 ×8 50581 3×12mm 皿タッピングビス Tapping screw Schneidschraube Vis taraudeuse		MA17 ×4 50602 3mm ワッシャー Washer Beilagscheibe Rondelle		MA28 ×1 50627 ブレーキカム Brake cam Bremsnocken Came de frein		MA34 ×8 50602 ベベルギア (小) Small bevel gear Kegeelrad klein Petit pignon conique
	MA6 ×6 50574 2×9mm 皿タッピングビス Tapping screw Schneidschraube Vis taraudeuse		MA18 ×2 50586 3mm ワッシャー Washer Beilagscheibe Rondelle		MA29 ×1 50629 Rプロペラシャフトジョイント (穴あり) Rear propeller joint (whole) Hinteres Antriebs-Gelenk (mit Loch) Accouplement d'arbre de transmission arrière (avec trou)		MA35 ×2 50602 ベベルシャフト Star shaft Stern-Achse Support de satellite
	MA7 ×2 50592 3mm ボールコネクター Ball connector Kugelkopf Connecteur à rotule		MA19 ×2 3mm Oリング (黒) O-Ring (black) O-Ring (schwarz) Joint torique (noir)		MA36 ×2 50630 ベベルピニオンギア Bevel pinion gear Kegeelritzel Pignon conique		MA37 ×1 50038 ボックスレンチ Box wrench Steckschlüssel Clé à tube
	MA8 ×2 53066 1510メタル Metal bearing Metall-Lager Palier en métal		MA20 ×1 50589 3mm Eリング E-ring E-Ring Circlip		MA38 ×1 87025 セラミックグリス Grease Fett Graisse		MA39 ×1 50038 六角レンチ (小) Hex wrench (small) Imbusschlüssel (klein) Clé Allen (petit)
	MA9 ×4 53066 1280ベアリング Ball bearing Kugellager Roulement à billes		MA21 ×1 50618 ジョイントカップ (長) Joint cup (long) Gelenkkapsel (lang) Noix de cardan (longue)		MA40 ×1 50038 六角レンチ (小) Hex wrench (small) Imbusschlüssel (klein) Clé Allen (petit)		
	MA10 ×1 53066 1260メタル Ball bearing Kugellager Roulement à billes		MA22 ×1 50618 ジョイントカップ (短) Joint cup (short) Gelenkkapsel (kurz) Noix de cardan (courte)				
	MA11 ×2 53066 1150メタル Ball bearing Kugellager Roulement à billes		MA23 ×2 50604 ホイールアクスル Wheel axle Rad-Achse Axe de roue				
	MA12 ×1 50594 2×10mm シャフト Shaft Achse Axe						

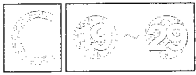
	MA1 ×2 50583 3×15mmタッピングビス Tapping screw Schneidschraube Vis taraudeuse		MA13 ×2 50605 3×33mmスクリュウピン Screw pin Schraubzapfen Vis décollétée		MA8 ×2 53066 1510メタル Metal bearing Metall-Lager Palier en métal		MA32 ×2 50625 ドライブシャフト Drive shaft Antriebswelle Arbre d'entraînement
	MA2 ×8 50577 3×10mmタッピングビス Tapping screw Schneidschraube Vis taraudeuse		MA14 ×2 50605 3×22mmスクリュウピン Screw pin Schraubzapfen Vis décollétée		MA10 ×1 53066 1260メタル Metal bearing Metall-Lager Palier en métal		MA23 ×2 50604 ホイールアクスル Wheel axle Rad-Achse Axe de roue
	MA4 ×2 50573 2×9mmタッピングビス Tapping screw Schneidschraube Vis taraudeuse		MA15 ×4 50605 3×22mmスクリュウピン Screw pin Schraubzapfen Vis décollétée		MB5 ×4 730メタル Metal bearing Metall-Lager Palier en métal		MA18 ×2 50586 3mm ワッシャー Washer Beilagscheibe Rondelle
	MA5 ×8 50581 3×12mm 皿タッピングビス Tapping screw Schneidschraube Vis taraudeuse		MB3 ×2 9805501 3×38mm 両ネジシャフト Threaded shaft Gewindestange Tige filetée		MA21 ×1 50618 ジョイントカップ (長) Joint cup (long) Gelenkkapsel (lang) Noix de cardan (longue)		MA19 ×2 3mm Oリング (黒) O-Ring (black) O-Ring (schwarz) Joint torique (noir)
	MB1 ×4 50585 4×10mm 歩付ビス Step screw Paßschraube Vis décollétée		MB4 ×1 9805501 3×22mm 両ネジシャフト Threaded shaft Gewindestange Tige filetée		MA22 ×1 50618 ジョイントカップ (短) Joint cup (short) Gelenkkapsel (kurz) Noix de cardan (courte)		MB7 ×2 50593 4x6mm フランジパイプ Flanged tube Kragenrohr Tube à flasque
	MB2 ×2 50579 3×10mm 歩付ビス Step screw Paßschraube Vis décollétée		MA16 ×2 9805501 3×22mm 両ネジシャフト Threaded shaft Gewindestange Tige filetée		MB6 ×1 50629 Fプロペラシャフトジョイント (穴なし) Front propeller joint Vorderes Antriebs-Gelenk Accouplement d'arbre de transmission avant		MB8 ×6 50596 3mm アジャスター Adjuster Einstellstück Chape à rotule
	MA7 ×7 50592 3mm ボールコネクター Ball connector Kugelkopf Connecteur à rotule				MA20 ×1 50589 3mm Eリング E-ring E-Ring Circlip		



アッパープレート
Upper plate
Obere Platte
Plaquette supérieure
50615

E-Ring工具
Tool for E-ring
Werkzeug für E-Ring
Outil pour circlip

※金具部品は少し多量に入っています。予備として備えて下さい。
※Extra screws and nuts are included. Use them as spares.
※Ersatzschrauben und -muttern liegen bei.
※Des vis et des écrous supplémentaires sont inclus. Les utiliser comme pièces de rechange.



MA2 3×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
50577

MC22 3×10mm 皿タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
50578

MC1 3×10mm 六角ボルト
Bolt
Bolzen
Boulon
50580

MC2 6mm ボローボール
Ball connector
Kugelhkopf
Connecteur à rotule
50590

MA15 3×22mm スクリューピン
Screw pin
Schraubzapfen
Vis décollée
50605

MC3 3×30mm キャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique
50584

MC4 3×10mm ピストンロッド
Piston rod
Kolbenstange
Axe de piston
50601

MC5 6mm ナット
Nut
Mutter
Ecrou
50622

MA9 1280 ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
53066

MC6 880 ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
53030

MC7 11mm Oリング
O-ring
O-Ring
Joint torique
50619

MC8 3mm Oリング (赤)
O-ring (red)
O-Ring (rot)
Joint torique (rouge)
50597

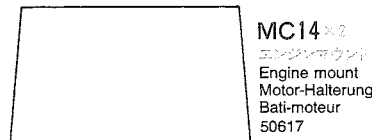
MC9 3mm スプリングワッシャー
Spring washer
Federscheibe
Rondelle ressort
50587

MC10 2mm Eリング
E-ring
E-Ring
Circlip
50588

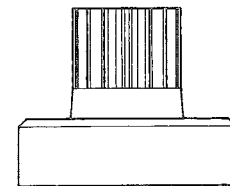
MC11 6mm ボールホルダー
Ball collar
Kugelhülse
Bague de rotule
50591

MC12 オイルシール
Oil seal
Ölabdichtung
Joint d'étanchéité
50600

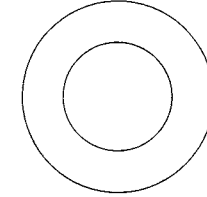
MC13 1/2インチ シャフト
Pilot shaft
Mitnehmer-Zapfen
Ecrou d'embrayage
50626



MC14 エンジンマウント
Engine mount
Motor-Halterung
Bati-moteur
50617



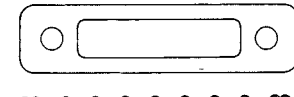
MC15 クラッチベル
Clutch bell
Kupplungslocke
Cloche d'embrayage
50620



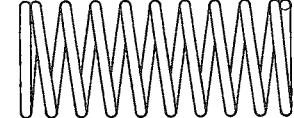
MC18 スポンジリング
Sponge ring
Schaumstoffring
Anneau de protection
50838



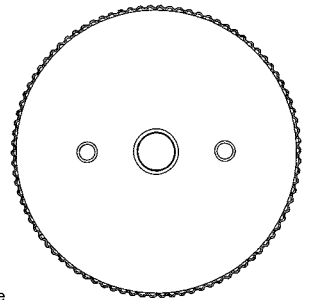
MC19 クラッチシュー
Clutch shoe
Kupplungs-Backen
Masselette d'embrayage
50619



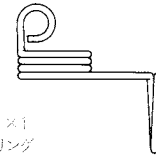
MC20 ユーザーズ パッキン
Muffler gasket
Auspuffdichtung
Joint d'échappement
41027



MC21 コイルスプリング
Coil spring
Spiralfeder
Ressort hélicoïdal
50623



MC16 フライホイール
Flywheel
Schwungscheibe
Volant d'embrayage
53208



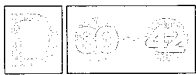
MC17 スターターロープホルダー
Starter rope holder
Halter für Seilzugstarter
Support de poignée de lanceur
41021

シリコンチューブ (ブルー)
Silicone tube (blue)
Silikon-Schlauch (blau)
Durite silicone (bleue)
41006

ダンパーオイル
Damper oil
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs
53025

六角レンチ (大)
Hex wrench (large)
Imbusschlüssel (groß)
Clé Allen (grand)
50038

メガネレンチ
Wrench
Mutternschlüssel
Clé 5494002



MA2 3×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
50577

MD1 3.5×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
50575

MC22 3×10mm 皿タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
50578

MD2 3×10mm 丸頭ビス
Screw
Schraube
Vis
50842

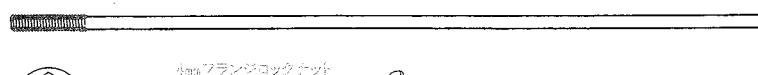
MD3 2×6mm 丸頭ビス
Screw
Schraube
Vis
9805556

MD4 2×5mm キャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique
50622

MA7 6mm ボローボール
Ball connector
Kugelhkopf
Connecteur à rotule
50592

MC2 6mm ボローボール
Ball connector
Kugelhkopf
Connecteur à rotule
50590

MA27 3mm グрубネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau
50576



MD5 4mm フランジロックナット
Flange lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylstop à flasque
9805557

MD6 5mm フランジナット
Flange lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylstop à flasque
50842

MD7 3mm ナット
Nut
Mutter
Ecrou
50581

MC5 2mm ナット
Nut
Mutter
Ecrou
50622

MD9 1/2インチ ワッシャー
Wing washer
Flügel-Beilagscheibe
Rondelle cuvette
50842

MA18 3/8インチ ワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
50586

MD10 1/2インチ ワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
50622

MA10 1280 ベアリング
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal
50594

MA12 2×10mm シャフト
Shaft
Achse
Axe
50594

MD11 3×30mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
9444131

MD12 サーボセーバー スプリング (金)
Servo-saver spring (gold)
Servo-Saver-Feder (gold)
Ressort de sauve-servo (doré)
50473

MD13 サーボセーバー スプリング (銀)
Servo-saver spring (silver)
Servo-Saver-Feder (silber)
Ressort de sauve-servo (chromé)
50473

MD14 ロッドマウント
Rod mount
Gestänge-Führung
Bague de renvoi
50622

MD15 ロッドストッパー
Rod stopper
Gestänge Stelling
Bague de renvoi
50622

MD16 2mm アジャスターロッド
Adjuster rod
Zugstange
Barre d'accouplement
50622

MD17 スナップピン (小)
Snap pin (small)
Federstift (klein)
Epingle métallique (petite)
50197

MD18 スナップピン (大)
Snap pin (large)
Federstift (groß)
Epingle métallique (grande)
50197

MD19 100mm アジャスターロッド
Adjuster rod
Zugstange
Barre d'accouplement
50622

MD20 6mm アジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule
50633

MD21 9444131
ボディマウントスペーサー
Zwischenstück der
Karosserieaufhängung
Entretoise de support de
carrosserie

MC10 2mm Eリング
E-ring
E-Ring
Circlip
50588

ウレタンバンド
Urethane band
Uretan-Band
Bande élastique
9805091

スポンジテープ
Sponge tape
Schaumgummi-Klebeband
Mousse adhésive
9805211

両面テープ (黒)
Double-sided tape (black)
Doppelklebeband (schwarz)
Adhésif double face (noir)
50171

両面テープ (白)
Double-sided tape (white)
Doppelklebeband (weiß)
Adhésif double face (blanc)
9805578

ナイロンバンド
Nylon band
Nylonband
Collier nylon
50595



ME1 スナップピン (中)
Snap pin (medium)
Federstift (mittel)
Epingle métallique (moyenne)
9805615